

**WELGA**

**Managernan  
di Colegio  
EPI cu  
accion di  
protesta**



Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw  
CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 36 • No. 1058971 • 1,50 Florin DIABIERNA 12 AUGUSTUS 2016

**Enseñanza**

**Director ta  
insisti cu  
Colegio  
EPI lo habri  
manera  
planea**

Investigacion Policial riba caso

# Dos homber a semi-secuestra Reina di Carnaval y ranca su paña

## Anneline y Roslyn a bira ganadornan di Poder di Hubentud



ORANJESTAD (AAN): Despues di 3 pa 4 luna di curso y preparacion unda 32 hoben a worde inscribi pa e proyecto Poder Di Hubentud 2016. Diesun hoben a demostra

Diahuebs anochi den Marriott Hotel su ballroom yena cu energia hubenil. Anneline Jacobs categoria di 18-24 aña y Roslyn Schwengle categoria

12-17 aña a sali ganador di Poder di Hubentud 2016. Ministro Paul Croes a haci entrega di premionan. Pabien na comicion PdH 2016.

### CRIMEN

## Polis a gara 2 homber hortando cement na e Banco nobo di Tanki Flip



ORANJESTAD(AAN): Algo pasa di 11:50'or di diaranson anochi Polis di unidad K-9 a nota movimentonan straño banda di CIB Bank nobo cu ta bao construccion na Tanki Flip. El a mira un Toyota Yaris cu number A-44254 staciona na forma sospechoso. Riba e tereno tin un palet di cement cubri cu plastic y a wak un homber bisti na

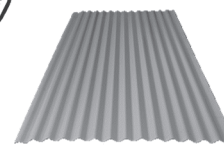
shinishi ta kibra e plastic y tin tambe un otro persona tras di stuurwiel. Ta parce cu e hendenan aki ta hortando cement, y den baul ya tin dos saco poni. Tur dos a keda deteni, esta e sospechoso di incial J.T. y e otro ta O.B. Ambos a wordo transporta pa warda di polis Shaba y presenta dilanti un fiscal auxiliar y nan a keda cera.



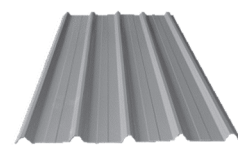
## Bo Fabrica di Aluzinc & Aluminium

Dialuna-Diabierna  
8:00AM-12:00PM  
2:00PM-6:00PM  
Diasabra  
9:00AM-1:00PM

Adress: Bushiri 26H  
Tel: 582-2771  
info@katranv.com



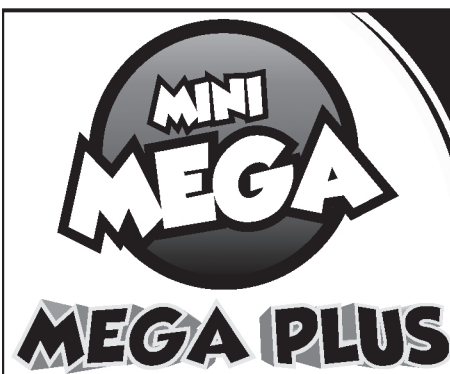
Golf Plaat



Trapezium

**Nos ta corta na Bo midi!**

Aluminium den stock color: Cora, Terracota & Normaal  
4 Color den stock Aluzinc: Berde, Blauw, Cora & Blanco



**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS**

\*Afl.

**700.000,-**

\*Afl. 450.000,- + Afl. 250.000,-  
sorteo ta awe noch  
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.



**Domino's**  
**BOULEVARD**

**ORDER NOW!**  
**583 0333**

GO TO **DOMINOS.AW**  
FOR ALL CURRENT SPECIALS!

**Domino's**

Belgiestraat

**WENDY'S**

Lloyd G. Smith Blvd

**ANTRACO ARUBA GROUP**



# Minister Paul Croes ta felicita tur hoben awe riba Dia International di Hubentud



ORANJESTAD (AAN): E fecha di 12 di Augustus oficialmente a keda declara como dia International di Hubentud.

Un dia caminda un y tur ta bini hunto pa crea concientisacion riba e importancia di nos



hubentud como nos futuro generacion. Tur aña ta scohe un tema pa e dia aki di cual a aña aki no ta un exception. E aña aki e dia international di hubentud lo hiba como tema rond mundo: Elimina pobreza y logra realiza un

consumo sostenibel. E tema aki ta pone enfasis riba e rol di personanan hoben pa logra elimina pobreza y realiza desaroyonan sostenibel por medio di consumo y production.

Ministerio di Hubentud

pa varios aña caba ta pone enfoke riba desaroyo di nos hobennan den diferente aspecto. Banda di organiza p.e proyectonan social y

educativo pa nos hubentud unda ta pone enfasis riba e desaroyo di nos hobennan, tambe a sera convenianan y tratadonan international unda cu ta duna balor y respet na derecho di cada un hoben.

Minister Croes ta kere firmemente den nos hobennan y ta kere den un generacion di futuro lidernan pa pais Aruba. Pa es motibo Minister Croes kier felicita tur hoben riba e dia aki y ta contento cu Aruba tambe a uni su mes na e celebracion aki hunto cu nacionnan uni pa asina hunto nos por engrandece y stimula desaroyo di nos hubentud.



## FLY WITH PEOPLE THAT CARE ABOUT YOU AND CONNECT FROM SANTO DOMINGO TO THE CARIBBEAN.



FROM ARUBA TO:  
ANTIGUA, CURAÇAO, SANTO DOMINGO,  
ST. MAARTEN AND NOW PORT-AU-PRINCE.

[www.pawadominicana.com](http://www.pawadominicana.com)

Let's fly together





# Investigacion Policial ora dos homber a semi-secuestra Reina di Carnaval y ranca su paña



ORANJESTAD (AAN): Polisnan a wordo mobiliza den oranan di diaranzon anochi laat manece diahuebs marduga na un cas na Palm Beach.

E Reina di carnaval mester a haya asistencia Policial un biaha mas relaciona cu un

otro incidente serio.

Esaki ta di tres caso den corto tempo cu ta socede cu e famia.

E prome caso ta un supuesto atraco, ora e mes tabata sinta pafu na cas. E prome caso, segun e Reina a bisa, desconocinan kier a atraca e

cas pero durante investigacion a resulta cu no a hiba nada na e adres. E version tabata poco bruha e anochi di atraco.

Despues di algun siman of luna na mesun adres na Palm Beach e Reina a bebe algo intencionalmente cu a afecta su salud y cu ambulance

mester a bay cune Hospital.

E ultimo caso di Diaranzon anochi manece Diahuebs, ta trata di supuestamente dos homber cu lo a bay cune contra su boluntad.

E anochi aki, e Reina tabata na cas y dos homber desconoci a ranke bay cune. Den e cercania di un cas no-habita, a ranca su paña. E dos hombernan no a logra abusa di e Reina di carnaval.

Polisnan a yega cu varios unidad na e cas y den e area. Caminda e intento contra boluntad a tuma lugar a haya cierto pertenencia di e reina. A base di descripcion a cuminsa un buskeda pa dos sospechoso pero no a topa cu nada despues di basta buscamento.

Mientrastanto e reina a wordo hiba Hospital pa asina por pasa den un chequeo medico. Eynan a confirma tambe cu no tabata tin abuso

sexual cu a tuma lugar.

E departamento di Jeugd- en Zeden Politie a wordo avisa di e caso aki. Nan tambe a tuma declaracion henter marduga y tin atencion pa loke a sosode.

Notable ta cu mas trempan mesun dia riba Facebook, e Reina a manda un mensahe indicando di un problema y di con e ta bayendo pa biba den exterior.

Mas despues un otro persona cu a capta e mensahe cu a wordo manda tambe a manda un mensahe riba su Facebook como un contesta. No sa si e situacion aki tin di haber cu loke a sosode mas den anochi.

Prensa ta desea Reina di carnaval un pronto recuperacion. Si cualkier otro hende por a wak algo, of cu por revisa nan security video di nan cas, y a nota algo, por fabor yama Polis.

## Managernan di Colegio EPI cu accion di protesta



ORANJESTAD (AAN) – E presidente di SIMAR sra. Sheila Lazo- Tromp a papia cu miembronan di prensa, diahuebs, den nomber di e Sindicato di Maestronan di Aruba, relaciona cu un accion di protesta cu a tuma lugar.

Nan tabata hunto cu e manager di Colegio Educacion Profesional Intermedio (EPI) y cu nan abogado, relaciona cu e welga cu a tuma lugar diahuebs y cu tin hopi tempo nan ta canando cu e caso di e managernan y hopi carta a

wordo manda na e minister, pero te ainda nan no por sali for di e impase cu tin. Nan a dicidi di tin accion riba nan prome dia di trabao pasobra nan no ta dispuesto di inicia un año escolar nobo, bao e condicionnan cu esaki a tuma lugar caba.

Tin varios punto, sra. Lazo-

Tromp a menciona, cu nan a manda pa e minister pero cu no a haya un contesta positivo. Nan a haya un carta unda e minister ta bisa loke nan tabata sa, pues nada nobo ni concreto, y e managernan di Colegio EPI ainda no ta sigur kico ta bay pasa cu scol, cu nan trabao y cu nan mesun

posicion y esaki ta algo cu SIMAR no por accepte mas. Nan kier un contesta concreto pa por cuminsa e año escolar nobo, sra. Lazo-Tromp a subraya.

Seguidamente sr. Ryan Maduro, Manager di e Unidad di Hospitalidad y Turismo. El a expresa cu e raiz di e tanto problema cu nan ta confronta den e situacion actual, a cuminsa cu nan estructura di organizacion.

El a splica cu año pasa nan a cuminsa ora cu durante e entrevistanan pa yega na un director general a opta pa un constelacion di tres: un algemene director, un bedrijf director y un onderwijs director cu no tabata prome cu esey.

Durante di e proceso di entrevista nan no a wordo informa cu esaki ta bay cambia y den e proceso aki a hala atras henter e estructura

organizativo. Segun estructura cada unidad mester traha cu un manager, pero ultimo año y mey tres unidad ta trahando cu dos manager mientras cu un unidad ta trahando cu tres manager.

Kico ta pasando ta cu e balansa di e traba ta desigual. Esaki ta trece su consecuencianan, por ehemplo, extra trabao cu mester wordo compensa pero no ta asina. Maduro a señala cu nan ta facie cu curazon pa un año y mey, pero aworaki nan ta bisa cu ta basta.

Tambe Carlos Martinez, Opleiding Manager di Ciencia y Tecnologia a hiba palabra, y a bisa cu hopi cos no tin claridad y den enseñanza no tin nada mihor cu tin claridad. E hecho ta cu nan a haya un contesta cu cual e manager team no ta contento, no ta satisfactorio pa nan y pesey diahuebs nan a cuminsa cu accion.



**Telefonnan  
di DIARIO  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551**



# UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

E sistema di trein bao tera mas ocupa na mundo ta New York City subway, cu un ruta total di 237 miya (381 km) y mas di 2 biyon di pasahero pa aña. Su 475 stationnan ta mas cerca di otro cu esun di London.

Le Sage: "Ora bo conoce e debilidad di un persona cu bo kier agrada, bo no tin mester di mucho habilidad pa logre."

Bo tabata sa cu mas o menos 50 cabey ta cay for di riba bo cabez cada dia?

Curpa humano tin 70,000 miya di vasonan di sanger. Curazon ta pomp sanger door di e laberinto ey bay y bin un biaha cada minuut!

Concepcion Arenal: "Den bida ningun hende ta para, y no tin mas cu dos caminda habri: un di bon y e otro di mal, y ta preciso cana riba un di nan dos."

Muchanan por sigui crece te dia nan alcanza e edad di 23 aña, mientras cu mayoria di mucha muher ta completamente creci ora nan yega 20.

Cacho ta e animal faborito di ser humano y a fungi como un compañero durante hopi mil aña. Cachonan ta aparece den pinturanan riba muraya na Egipto antiguo y hasta a viaha den espacio.

Terencio: "Ningun homber digno lo pidi pa nan agradece loke no a coste nada."

Bo tabata sa cu bo higrta ta un glandula y no un organo?

E disco di popo "Rock Around the Clock" ta esun di mayor benta. Graba na aña 1954 pa Bill Halley y e Cometanen, el a bende alrededor di 25 miyon di copia.

W.E. Woodward: "Agricultura en realidad no ta un negoshi, e ta un ocupacion."

Tin 29 hueso den bo carpachi. Esaki ta inclui tur e huesonan di bo cara y e 3 huesonan chikito den bo horea.

E grupo di mayor exito pa loke ta trata agrupacion musical ta Beatles, di Liverpool, Inglatera. Nan a split na aña 1970. Pa aña 1985, calculonan ta mostra cu mas di 1 biyon di disco y tape di Beatles a ser bendi.

William Shakespeare: "E felicidad di un agudeza ta den e horea di esun cu ta scuche, y nunca riba e lenga di esun cu ta bise."

Bo tabata sa cu e Victoria Line di London por carga 50 mil pasahero pa hora den treinnan cu 2 minuut di intervalo?

Bo tabata sa cu un persona averahe ta inhala 7 quarts di aire cada minuut? Un persona averahe ta inhala entre 12 y 18 biaha pa minuut.

Victor Hugo: "No insulta nunca un muher cu a cay, pasobra bo no sa ta bao cual peso el a sucumbi."

Apenas 1cc (algun drop) di sanger ta contene mas o menos 5 miyon di cel cora y mas o menos 11 miyon di cel blanco.

Despues di Beatles, e agrupacion musical di mayor benta ta ABBA. Esakinan ta cuatro Sueco cu a bende mas di 215 miyon disco y tape te aña 1985.

## Vehiculo a sali dilanti un Tour Bus net dilanti Aruba Bank



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs merdia un poco despues di 1:00 pm, un accident a keda registra riba e caminda di Aeropuerto pa Playa, na altura di e oficina principal di Aruba Bank.

Un Hyundai Universe Bus di EL Tours cu nummernan O-78 y T-288, tabata bayendo direccion Playa, y net su dilanti chofer di un Ford Explorer color preto cu



number A-61782 a sali for di parkeo di e Banco.

E chofer di Bus no por a haci

mucho mas, y a dal den dje.

No tabatin herido pero si basta daño material.



*Red Fish ta ofrece tur dia pisca fresco y tambe cuminda criollo. Scohe for di nos pisca hasa henter, of pa liber.*

*Nos menu ta inclui mochi di pisca hasa pa liber, shrimp hasa pa liber, pisca henter. Funchi pa acompaña bo plato hunto cu banana hasa. Ademas di cuminda di lama, nos ta ofrece mas opcion manera Filet Mignon, Sate di Galina y mas.*

**RED FISH**  
Quality Seafood Restaurant

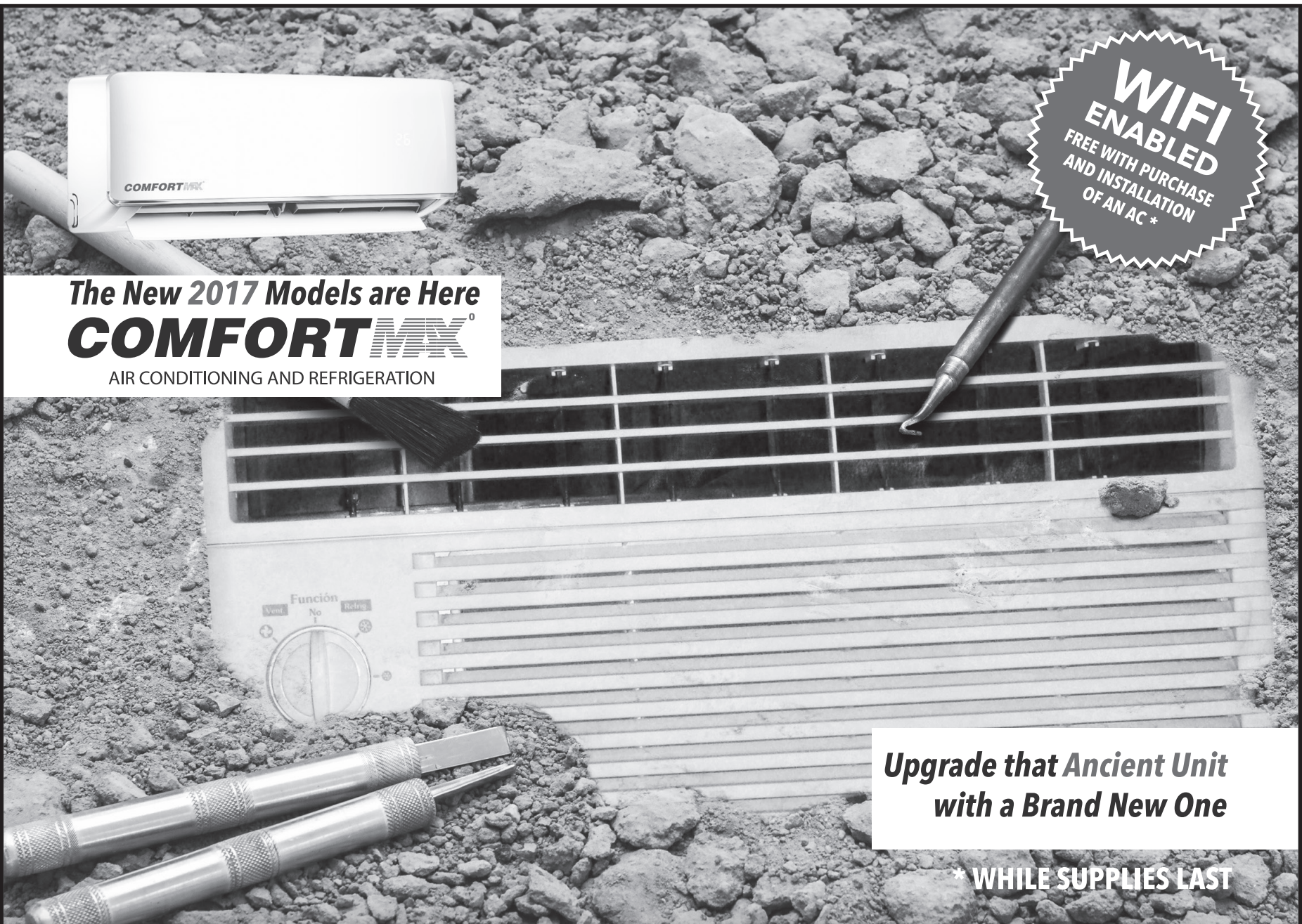
**[ Orange Plaza Mall ]**  
Italiestraat #50  
☎ 297 280 6666

**Habri pa Lunch & Dinner**  
**11:30 AM pa 10:00 PM**  
**Sera riba Dialuna**

**f RedFishAruba**







The New 2017 Models are Here  
**COMFORTMAX<sup>0</sup>**  
 AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

**Upgrade that Ancient Unit  
 with a Brand New One**

**\* WHILE SUPPLIES LAST**

## Introduction Prices

| BTU    | Voltage | Cash & Carry   | Installed Price |
|--------|---------|----------------|-----------------|
| 9.000  | 220V    | <b>895,-</b>   | <b>1.399,-</b>  |
| 12.000 | 220V    | <b>995,-</b>   | <b>1.499,-</b>  |
| 12.000 | 110V    | <b>1.095,-</b> | <b>1.599,-</b>  |
| 18.000 | 220V    | <b>1.450,-</b> | <b>1.999,-</b>  |
| 24.000 | 220V    | <b>1.650,-</b> | <b>2.399,-</b>  |
| 30.000 | 220V    | <b>2.850,-</b> | <b>3.499,-</b>  |
| 36.000 | 220V    | <b>3.350,-</b> | <b>3.999,-</b>  |

**Cash & Carry price includes:**  
 - Piping kit

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER

**FRIO MAX<sup>0</sup>**

A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

**Warranty on the Cash & Carry price:**  
 1 year on parts  
 3 years on the compressor

**Installed price includes:**  
 - Installation within 3 meters  
 - Piping kit  
 - Brackets  
 - PVC Eco Ducts

**Warranty on the installed price:**  
 1 year on parts and labor  
 5 years on the compressor

Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products •



SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP  
 • SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIO MAX.COM



# Polisnan ta beneficia grandemente di colaboracion cu AH&SF



ORANJESTAD (AAN): Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF) ta un partner di Cuerpo Policial pa algun aña caba. E fundacion aña pasa a provee 50 vest anti-bala pa Cuerpo Policial y recientemente a entrega 150 vest mas na Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson.

"E proyecto di vestnan ta un parti di e plan grandi pa ekipa e unidadnan di Cuerpo Policial

cu materialnan y ekiponan necesario," Comisario Richardson a laga sa. El a splica cu e cooperacion cu AH&SF ta encera pa di parti di Cuerpo Policial pone mas agente policial na disposicion di e area turistico, y Aruba en general, y di parti di AH&SF ta provee materialnan pa Polisnan eherce nan trabao.

CEO di Aruba Hotel and Tourism Association

(AHATA) Jim Hepple, kende tambe ta forma parti di e directiva di AH&SF, a bisa cu nan ta contento di por provee Cuerpo Policial cu e vestnan anti-bala pa asina e polisnan ta sinti nan mes mas sigur riba caya. E decision ki materialnan y ekiponan ta un prioridad y kico ta e miho materialnan pa adkiri, ta uno cu ta worde tuma hunto cu Cuerpo Policial.

Despues di reuni pa repasa e lista di necesidadnan, prioridadnan ta worde stipula y AH&SF ta pone e fondonan disponibel.

Alto Comisario Richardson ta agrega cu Cuerpo Policial ta contento cu e 50 vestnan cu nan a adkiri aña pasa, y despues di a uza nan pa algun tempo y test nan e coleganan

a haya nan hopi adecua, e material ta bon y menos pisa cu esun di e vestnan cu nan tabatin anteriormente; pues e vestnan ta sigur y mas comodo.

Consecuentemente a trece 150 vest mas y lo tin mas na caminda, como cu e intencion ta pa tur Polis haya un vest anti-bala nobo.

## BACK TO SCHOOL PROMOTION



50% DISCOUNT  
ON KEDS (2ND FLOOR)

PUMA

Reebok

adidas

NIKE

new balance

SKECHERS

Amito





## Samsung SMART TV 75" Inches

Full HD LED Panel  
Micro Dimming Pro Technology  
Built-In Wi-Fi & Screen Mirroring  
Access Samsung Smart Hub & Apps  
Full Web Browser  
4 x HDMI / 3 x USB  
Built-In Quad-Core Processor



Special price  
Afl 4699,-



Samsung Smart 60"  
Full HD LED TV

Special price  
Afl 1799,-



Samsung Smart 50"  
Full HD LED TV

Special price  
Afl 1269,-



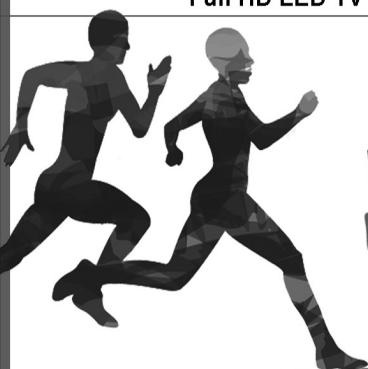
Samsung Smart 40"  
Full HD LED TV

Special price  
Afl 799,-



Samsung Smart 32"  
Full HD LED TV

Special price  
Afl 559,-



Like us on  
facebook



Playa - Havenstraat #12 - Tel: 582 - 7070  
San Nicolas - Bernardstraat #119 - Tel: 584 - 4040

## Carni daña a keda pega na candela



ORANJESTAD(AAN)--E habitantenan di Sabana Liber y Alto Vista cu diaranson atardi tabata haya basta molester di un huma a kere cu tabata mondi tabata na candela. Esaki a pone cu Polis a presenta den e area y

cuminsa busca debi cu e huma tabata contamina cu un holor desagradabel. Esaki a pone cu polis a keda rondia y topa cu e candela cu tabata un sero di carni y galiña daña tabata na candela. Bombero a presenta y asina domina e candela

## Yiu muher kier a entrega keho di destruccion contra su tata

ORANJESTAD (AAN): Na Moko, diarazon despues di merdia lo a surgi problema familiar. Polis cu a presenta na e adres a papia cu señora N. y e ta declara cu su tata henter dia a bebe alcohol y e kier a bay cu su auto.

Pero e yiu muher no a fia su tata e auto pa su seguridad y otro, e tata a rabia y a pasa man pa cuchio y a bora

corta e dos tirenan dilanti consecuentemente ambos tire a keda flat.

E yiu muher a dicidi pa yama polis y e kier entrega keho di destruccion contra su tata. Un poco mas leu polis a localiza e homber inicial M.I.N. y polis a detene pa destruccion y na warda el a wordo presenta dilanti fiscal auxiliar.



Mientras cu oficialmente lo entrega esaki dentro di poco

# Minister Oduber a sinta cu hunta di supervision y directiva di ATA riba Presupuesto 2017



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs mainta Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber a reuni cu hunta di supervision y directiva di ATA pa trata e presupuesto di aña 2017.

premira cu e fenomeno aki lo yega un fin tambe di cual awor por nota ta e caso. Mescos cu e tempo ey a conduci un crecimiento di enter 5 mil pa 6 mil pasajero procedente di Venezuela, awor e ta disminui cu e mesun cantidad y te hasta na juli 2016 a conoce 12 mil pasajero menos for di Venezuela.

Minister Oduber ta splica: "Esaki ta nifica cu for di e momento cu tabata tin e



e reunion di diahuebs mainta unda a papia riba e adaptacion di e presupuesto ATA pa 2016 cu mester tuma luga, cual cu

di ocupacion cu wowo skerpi riba e competencia cu tin pa cu otro acomodacionnan. Lo nota cambio den tarificanan cu

calcula di ta alrededor di 5 pa 6 miyon pa aña. Segun Ley ATA mester entrega e presupuesto aki prome cu



Minister Oduber ta indica cu 2016 a conoce retonan cu a sa di maneha por ehempel e mercado di Venezuela cu ta haci un influencia enorme. Tabata prepara pa e tendencia di e mercado aki mirando cu aña pa mas cu un aña cabu a premira e situacion. Ta for di 2014 a cuminsa nota e fenomeno di e Venezolanonan cu pa motibo di e situacion social politico di nan pais, ta bin Aruba pa raspa carchi y a

reserva cu a conduci na e cifranan cu nos a conoce den pasado di 10 miyon of 17 miyon den ganashi pa cu e fondo di ATA den e añanan 2014 pa 2015, awor lo tin un disminucion. Lo sigui tin un entrada, lo sigui di tin ganashi of un 'net result' positivo pero cu ta menos cu e ultimo dos añanan y stabilisando back den 2017."

Esaki ta entre otro e discusionnan cu a hiba durante



segun e mandatario ta masha minimal. Mientras cu den e gasto no tin cambio den entrada lo sinti esaki mirando cu por ehempel lo tin menos pasajero cu lo contribui cu e 10 Dollar. Sr. Oduber ta indica cu pa 2017 lo tin cambianan notabel unda lo tin strategianan di hotelnan pa percura pa mantene nan grado

den e ultimo 5 añanan nos a mira keda crece alrededor di 30%, y lo mester bay adapta esaki pa keda competitivo. Minister Oduber ta sigur cu e entrada lo keda uno positivo unda lo keda cu e mesun fondonan pa mercadeo, lo mantene un reserva di 20 miyon y lo tin un 'net result' pa Gobierno di Aruba cu ta

dia prome di september na e hunta di supervision y na Minister unda cu ATA a bin ta cumpli cu esaki cabalmente. Ta reuniendo riba e ultimo detayenan pa completa e presupuesto den e siman nos dilanti pa entrega esaki na Gobierno di Aruba y despues pa e keda trata den Parlamento di Aruba.



## Alhambra CASINO AND SHOPS

Serving our guests for 30 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join the team. Alhambra Casino team members enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following position:

### Cleaner (Male)

#### Requirements:

- Basic knowledge of English, Spanish and Dutch.
- Able to work Shifts, weekends and Holidays.
- Good communication skills.
- Preferable some experience with chemicals and cleaning products.
- Outgoing Personality.
- Team work.

#### We Offer:

- Pleasant work atmosphere
- Competitive salary
- Attractive benefits
- Opportunity to grow in the company

Apply in person at the Human Resources Department from Monday through Friday between 9:00 a.m. – 1:00 p.m.  
Juancho Irausquin Boulevard 47

Please bring picture.

\* You will be required to take a drug test, before hiring \*  
**Must be Aruban Citizen.**

**E multi formula  
pa yuda bo mantene  
nivel di sucu saludabel**

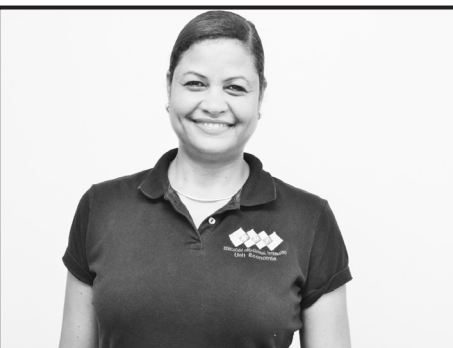
**Nature's Discount®**  
**NUTRITION CENTER**

**Pos Chikito  
Seroe Blanco  
Palm Beach**



Director Anky Danker ta insisti cu Colegio EPI lo habri manera planea

# Unit Managernan na EPI keto bay bringando pa un aumento salarial



ORANJESTAD (AAN): "Oficialmente nos no a haya ningun notificacion di nan cu lo pone trabao plat of cu lo welga otro siman", asina Anky Danker kende ta director di "Bedrijfsvoering" na Colegio EPI, a duna di conoce despues di tende e declaracionnan di e sindicato merdia na radio.

Nan a keda sorprende pasobra Diahuebs mainta directiva di Colegio EPI a haya notificacion cu e "Unit Managernan" a bay atende un reunion na nan sindicato, SIMAR, pero ta via prensa despues a tende cu nan lo kier welga pa forsa Gobierno regla

e aumento di salario di 25% cu nan a solicita.

Manera ta costumber, diahuebs e docentenan mester a presenta na pia di trabao, 5 dia prome cu school cuminsa, pero a manda informa cu nan ta den reunion cu SIMAR, pues

no a presenta. Como cu oficialmente no a tende di nan, e directiva di Colegio EPI ta confundi, riba e motibo di nan welga, pa cuanto dia y asina por menciona.

"Mi ta haya hopi jammer cu nan no a informa nos, no a sinta na mesa cu nos pa bisa nos cu esaki ta nos ponencia, esaki nos ta bay haci pasobra con cu bay bin, no ta nan so ta responsabel pa un organizacion asina grandi", di acuerdo cu e director di school. Colegio EPI ta conta cu mas di 1900 estudiante y mas o menos 200 docente,

pues ta un di e schoolnan di mas grandi riba nos isla.

School ta consciente cu ta reina malcontento bou di e Unit Managernan, pero a nota cu tin intercambio di carta entre Minister, sindicato y nan abogado. "Pero pa tuma un decision asina drastico di bay welga y pa nos worde informa via prensa, pa nos ta un tiki fastioso", asina Anky Danker a bisa cu un bos firme.

Hecho ta cu desde año 2006, pues mas o menos 10 año pasa, a pasa den man di 3 Minister di Enseñansa, ta negociando pa un arreglo di salario nobo pa e grupo specifico aki. Pero e ultimo tempo, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma e reto aki over y a pone tur partido na mesa, a debati riba locual ta posibel y locual no ta alcansabel pa Gobierno y a avansa hopi den e negociacionnan. Asina leu cu na Juni ultimo a cay un decision di Consejo di ministranan pa concedi e Unit Managernan un "toelage"

di 2.5% riba nan salario cu forsa retroactivo di 4 año pasa. Esaki despues cu a evalua e arreglo salarial pa otro schoolnan tambe pa evita un desbalansa. Tambe a acorda cu SIMAR por cana e caminda di Corte den caso cu nan no ta contento cu locual Gobierno por cumpli riba nan demanda.

E salario di un Unit Manager ta varia entre 6 mil pa 7 mil Florin pa luna banda di otro beneficiacion, pues cu e peticion di SIMAR, cada un di nan lo mester haya un aumento di entre Afl. 1500,= pa Afl. 1750,= riba nan salario, cu lo causa un desbalance pisa den salario di docentenan y Unit Managernan den otro schoolnan. E consejo di Departamento di Recursonan Humano di Gobierno tambe ta negativo pa esaki, aunke a acorda cu mester duna un "toelage" si.

Na mes momento a institui un comision pa evalua e trabao y responsabilidad di cada Unit

Manager pa asina determina cu si e compensacion ta cuadra. Den esey mester por regla pa sea aumenta e compensacion of varia e responsabilidadnan. E investigacion aki a haya e nomber di un "Functie Huis".

Colegio EPI awor lo mester evalua con ta atende e asunto aki awor cu e Unit Managernan cu ta bogando pa mas placa. Den pasado Gobierno a yega di bisa cu nan demanda ta sobrepasa 1 miyon Florin extra na salario pa un grupo di mas o menos 9 trahado. Den caso cu no por yega na un arreglo na mesa den e siguiente dianan, lo por spera un caso sumario den Corte den cual lo pidi Hues obliga e sindicato pa manda su miembronan traha back.

Anky Danker a bisa na final cu Colegio EPI lo habri otro siman normalmente pues pa e estudiante y mayornan lo no bin cambio. Cu si e Unit Managernan ta na pia di trabao of no, school lo habri y opera normal.

## BACK 2 SCHOOL IN A CHEVROLET

**DO THE MATH**

- AWG. 3.000 cash back +
- 5 year warranty +
- 3 Free service +
- AWG. 200 bookstore voucher +
- full tank gas +
- car mats +
- car care products +

**AMAZING DEAL!!!**

*Promotion valid in August only.*

**TRAX LT / LTZ**

**At 7% INTEREST**  
(7.1% APR) across the range

A Banco di Caribe representative will be present at Stern to assist you every day from 3pm - 5pm

**STERN**

TANKI LEENDERT 122  
TEL: 582-3838

**FIND NEW ROADS**

WWW.CHEVROLETARUBA.COM

**BANCO DI CARIBE**

**CHEVROLET**

Banco di Caribe Aruba N.V. reserves the right to charge a penalty fee of 18% p.a. on the balance of the car loan in case the payment is not effected in time. It is obligatory to have a car insurance with Banco di Caribe Aruba N.V. as beneficiary. A risk insurance is obligatory with Banco di Caribe Aruba N.V. as beneficiary. Administrative charges are applicable. Banco di Caribe Aruba N.V. should be informed in writing in case you want to cancel the car loan before the original date of expiration. The letter should be in the possession of the Banco di Caribe Aruba N.V. 90 days before the date you wish to cancel the car loan. The 90 days will be effective the day that Banco di Caribe Aruba N.V. receives the letter. In case you do not comply with this condition, Banco di Caribe Aruba N.V. reserves the right to charge a penalty of 3 months interest. This promotion is valid until August 31, 2016 the interest for car loans after the campaign will be 7.5% (7.60% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. reserves its right of approval. The general conditions will remain applicable.



BANCO DI CARIBE

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



Brug bieu ta keda existi como parti di un Linear Park di Pos Chikito

# Brug Nobo di Green Corridor na Pos Chikito a cuminsa bay ariba



ORANJESTAD (AAN): Pa algun siman caba trabounan di preparacion pa un parti iconico di proyecto di Green Corridor

ta tumando luga. Diaranzon mainta tabata asina leu cu e brug nobo cu ta bay conecta pariba y pabou di brug, cu un 'vierbaansweg' a cuminsa wordo arma. E ta un parti importante di e infraestructura di 'Green Aruba' y uno cu ta rekeri hopi trabou y man experto pa completa.

Prome Minister Mike Eman y Minister encarga cu infraestructura di pais Aruba tabata na e sitio pa e ocasion special aki. Bou guia di ingenieronan di 'Caribbean Infrastructure Company' y Departamento di Obranan Publico (DOW) e ministernan a haya un splicacion amplio di con e proyecto ta hinca den

otro, e proceso di arma e brug y con esaki ta bay tuma luga.

E brug existente, e brug bieu, cu a haci e trabou di conecta pariba y pabou di brug pa decadanan largo, no ta bay wordo dismantela of kibra. E brug existente ta bay forma parti di e infraestructura pa hende, un Linear Park, cu ta bay haci di e bisindario un luga caminda ciudadanonan por haci uzo di e facilidatnan pa ehercicio, en general movecion saludabel.

E prome parti di e brug cu a keda instala tin un peso di aproximadamente 14 ton y a tuma algun ora pa por a



wordo poni na su luga. Na final a invita Prome Minister Mike Eman pa yuda sigura e structura na su luga pa medio di 'bolts' gigantesto.

E team amplio cu a completa e prome fase di arma e brug

nobo di Pos Chikito tin un trabou grandi nan dilanti, pero ta mostra cu e experticio ta duna pa un proyecto keda completa segun tur exigencia y tambe den e tempo apropiada.



Has the following job opportunity

## Technical Assistant/Maintenance (full-time)

- Minimum High school graduate or equivalent specialized in the technical area (MTS or EPI)
- Has experience and knowledge in electrical area
- Has IT background
- Able to work independently with goal oriented attitude and accurately
- Should be an "all-around" person
- Able to work flexible hours including **holidays, weekends, night shifts**
- Must speak, write and read English, Papiamentu, Dutch as training is being given in English and Dutch
- Own transportation is required

Please send your CV to:

Ineke Lampe, General Manager, The Cinemas Aruba

E-mail: [ilampe@metacorp.aw](mailto:ilampe@metacorp.aw)

5-Day liquid

# Cleanse & Flush



5-Day Liquid Cleanse & Flush ta un forma rapido, facil y efectivo pa detoxifica bo curpa di resto y toxico di cuminda y medio ambiente, cu bo curpa no por absorbe of utiliza.

**Alivio den 5 dia!**

appliednutrition

**Nature's Discount®**  
NUTRITION CENTER

Pos Chikito  
Seroe Blanco  
Palm Beach



**B** BOOLCHAND'S  
SINCE 1930

**BACK TO SCHOOL**

# Huge discounts

O N P H O N E S & T A B L E T S



## WANT TO WIN AN APPLE IPAD?

- ✓ Buy all your electronics and lifestyle products for Back To School at Boolchand's
- ✓ Bring your kid(s) with their report card(s)
- ✓ We will take a picture of your kid(s) with their report card(s) and upload this on our FB
- ✓ Invite your friends & family to like your picture
- ✓ The picture with the most likes wins an Apple iPad!



**JBL Charge 2 Plus**  
Bluetooth Speaker

**Awg 225,-**



**SkullCandy**  
In Ear Bluetooth Headphone

**Awg 135,-**



**BLU Phones**

**Starting at Awg 89,-**



**Samsung**  
Galaxy J2

**Awg 285,-**



**Samsung**  
Galaxy S7 / 32GB

**Awg 1249,-**



**Seagate External HD**  
1 TB / USB 3.0

**Awg 129,-**



**BLU Tablet**  
4 GB / Wifi & 3G

**Awg 175,-**



**Casio**  
Scientific Calculator

**Awg 25,-**



**Casio G-Shock**

**Special Price**



**HP Officejet Pro**  
Printer/Scanner/Copier/Fax  
Wifi & ePrint

**Awg 299,-**



**Panasonic Headphones**  
Powerful sound  
32mm Driver Units

**Awg 36,-**



**Bose Soundlink Mini 2**  
Portable Bluetooth Speaker

**Awg 365,-**

**Free**  
Protection  
Skin



**Lenovo Laptop**  
Core i7 / 8GB / 1 TB / W10

**Awg 1350,-**

**Free**  
Case & 8 GB  
USB



**Logitech**  
Wireless Mouse & Keyboard

**Awg 99,-**



**Portable Powerbank**  
2200 Mah

**Awg 20,-**





# SWIM ON IN!

## COLLECT ALL 6 3D SCENE MAKERS!

Disney • PIXAR  
**FINDING DORY**

**In Theaters  
June 16th**

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

WHILE SUPPLIES LAST.

©2016 Disney/Pixar  
SUBWAY® IS A REGISTERED TRADEMARK OF SUBWAY IP INC. ©2016 SUBWAY IP INC.  
SUBWAY FRESHFIT FOR KIDS® is not a diet program. See Subway.com for nutrition info.

## Digicel ta desea Team Aruba hopi exito na Nationale Zomer Spelen Suriname 2016



ORANJESTAD (AAN): Famia, amigonan, miembronan di Special Olympics Aruba y Digicel Aruba a reuni na aeropuerto pa desea Team Aruba hopi exito na e weganan nacional di zomer di Surnam. E weganan ta tuma luga na e ciudad capital Paramaribo entre dia 10 pa 13 di augustus. Cu un tremendo entusiasmo Team Aruba a prepara pa lunanan largo y ta cla pa enfrenta nan amigonan deportista den diferente disciplina di deporte cu nan ta destaca aden.

Atleta den e disciplina di coremento 25 y 50 meter, Andre Geerman ta forma parti di e "lineup" di e "torchrun" pa cende e antorcha olimpico y Chloe Cecilia, kende tambe

ta un atleta den e categorianan di coremento 25 y 50 meter ta participa den e certamen Miss Special Olympics Surnam.

Team Aruba ta inclui tambe cuater atleta den e deporte di



Bolas Criollas (bocce ball), kende lo hunga e categorianan "Men and women's double" y "Mixed doubles". Nan ta Elia Kock, Ruben Tromp, Jolanda Perez y Ronny Faro.

E delegacion ta bay bon prepara y cu hopi animo y orguyo ta carga bandera di Aruba. Digicel ta hopi contento y orguyoso di por ta e partner principal di Special Olympics Aruba for di tempo cu e compania a establece su

mes na Aruba.

Cu hopi admiracion staf y personal di Digicel Aruba for di un inicio a biba tur e momentonan emocionante cu atletanan di Special Olympics Aruba, hunto a recauda fondo, a conscientisa comunidad pa cu e organizacion y a celebra logro y triunfonan, pero tambe a biba e momentonan di esfuersonan y retonan cu hopi dedicacion.

Bay p'e Team Aruba!



## "Awor si mi por paga mi debe!"

# Nos ta cumpra **ORO**

**Valoracion gratis sin compromiso.**  
**Pago inmediato cash.**  
**Posibilidad di recuperacion.**  
**Bon servicio.**  
**Total discrecion**

Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 / 588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223  
[www.compraventaeltiunfo.com](http://www.compraventaeltiunfo.com)

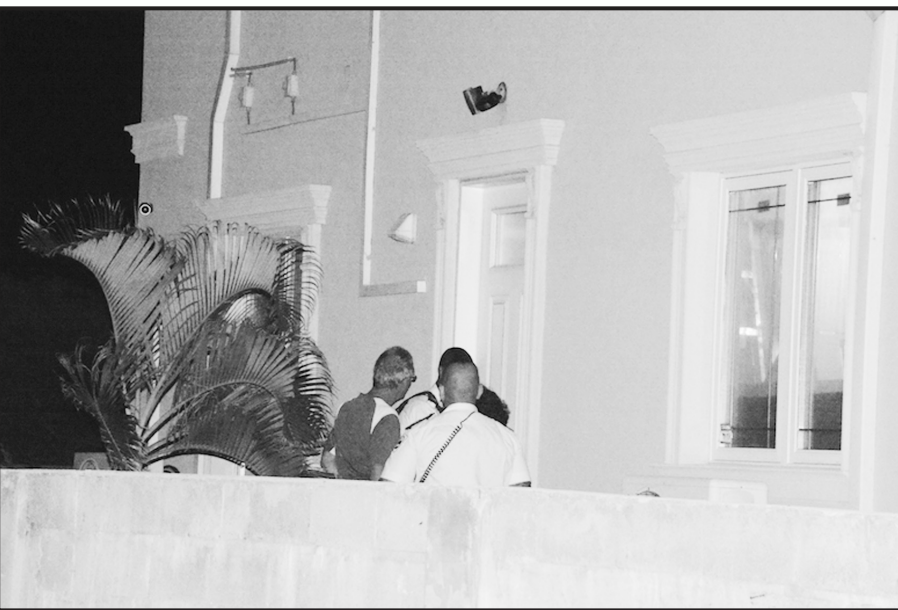
**EL TRIUNFO**  
COMPRVENTA  
Un cambio sigur!

**Telefonnan  
di DIARIO  
Tel: 582 6747**



Aunke Alarma tabata haci boroto..

# Ladron a kibra drenta na un cas na Rooi Santo



ORANJESTAD (AAN);  
Ladron ta sigui di ta activo  
den e area for di Saliña Cerca  
bay panort te na Westpunt.

Habitantenan pesey a  
instala alarma, a pone sticker  
di advertencia pafo, y hasta

security camera. Ni esey ta  
yuda.

Diaranson anochi laat alarma  
a activa na Rooi Santo unda  
tabata indica cu lo tin ladron  
ta hortando den un cas.

Di biaha e compania cu

ta monitor  
alarma a  
informa su unidatnan riba  
caya, y patruyanan policial  
tambe a presenta na e lugar. E  
habitante tambe a yega mesun  
momento.

E habitante a ripara cu di

berdad ladron a drenta den e  
fraccion di minuutnan ey, sin  
worry cu alarma ta haci boroto  
pa henter e area.

E habitante a haya falta di  
algun articulo, incluyendo un  
Smartphone cu tabatin den e  
cas.

Polisnan a drenta mondi  
pa un control y topa cu e  
articulonan aki benta abao  
den e area den mondi. Esaki ta  
duna di conoce cu ladronnan a  
huy den e mondi, pero e tabata  
un zona yen un scuridad cu  
mucho no por a haci.

## We want you to have it all.



Go Further



Starting at  
AWG. 541 p.m.

Receive **FREE Ford Premium Maintenance**  
Plan of 3 years or 60,000 km, whichever  
comes first.



Starting at  
AWG. 738 p.m.

+ Ford Dealer Cash Incentive  
**AWG 1,350**

Offer valid for a limited time only. Please consult your sales representative for detailed information.



Hues a rechaza e peticion

# Banco kier a kita empleado cu no a bisa banco cu su ruman a horta un laptop for di un negoshi

ORANJESTAD (AAN) – Corte di Husticia a bolbe duna un interesante sentencia den un caso, caminda un otro banco kier a kita un empleado for di trabou. Un biaha mas por constata cu Hues di Corte den Promer Instancia ta bati riba dede di gerencia di banco. Esaki pasobra na opinion di banco, e empleado mester a bisa banco cu ta su ruman muher ta esun cu a sali riba internet ta esun cu a horta un laptop for di un negoshi. Door di no a haci esey, banco tin desconfianza y ta dañ

imagen di e banco. Banco kier pa Corte caba e relacion di trabou.

Na opinion di Hues e no ta mira pakico e empleado, riba su mes, mester a bay bisa gerencia di banco esaki. Hues a mostra cu ni serca Polis, Husticia y den Corte esaki no ta sosode. E persona tin e pleno derecho di keda sin declara contra di su ruman. E asina yama “verschoningsrecht”.

**BANCO KIER KITA EMPLEADO**

Un banco a bay Corte pa cuminsa un caso di caba

relacion di trabou contra un empleado. E banco ta haya cu tin motibo pa caba e relacion di trabou pasobra na opinion di e banco, e empleado no a bisa banco cu ta su ruman muher ta esun cu a sali riba internet ta horta un laptop for di un negoshi. Banco ta haya cu e forma di actua aki di e empleado ta causa cu no tin confianza den dje y adem

esaki ta duna mal imagen na e banco.

**EVALUACION DI HUES**

DIARIO a haya copia di e sentencia caminda Hues ta muestra cu segun e banco, mester kita e empleado door cu e empleado no voluntario a bay bisa cu ta su ruman a horta un laptop for di un negoshi. Tambe cu e empleado lo a gaña na banco pasobra durante un confrontacion cu e imagennan di internet, caminda tambe lo ta mira e empleado, e empleado no a bisa di biaha cu esun cu a horta e laptop ta su ruman

muher. Adem

**EMPLEADO**

**DERECHO**

Na opinion di Hues, e no ta mira pakico e empleado, di su mes, mester a bisa e banco. E ladronia no a sosode riba propiedad di e banco y tampoco e ladronia a sosode durante cu e empleado tabata trahando. Adem

Hues su decision ta cu e ta rechaza e demanda di banco y ta ordena banco pa paga tur e gastonan di e caso na banda di e empleado. Den e sentencia aki, un biaha mas por constata con Hues ta bati riba dede di banco, mustrand

no mester declara contra su mesun ruman. Esaki ta e asina yama “verschoningsrecht”.

Hues a sigui bisa cu e posibel preguntanan cu banco lo ta kere cu hendenan lo bay haci ora mira e imagennan, no ta haci diferencia. Mas ainda Hues ta muestra cu ningun caminda a keda demostra cu e empleado lo ta un persona conoci di banco.

Hues a muestra cu tur esaki ta trece cun’e cu Hues no ta mira motibo pa aproba e demanda di e banco pa kita e empleado for di trabou.

**DECISION DI HUES**

Hues su decision ta cu e ta rechaza e demanda di banco y ta ordena banco pa paga tur e gastonan di e caso na banda di e empleado.

Den e sentencia aki, un biaha mas por constata con Hues ta bati riba dede di banco, mustrand

## Hotdog benta den cura a venena Jack Russell



cachonan a come esakinan y nan a venena.

Dos di e cachonan ta di e raza Jack Russell Terrier, y e di tercer ta un “cacho di caya”.

E ciudadano C a splica, cu un di e Jack Russell a muri door di a venena. Tambe e tin declaracion di Veterinaire Kliniek Aruba, adem

Esaki no ta prome biaha cu hende ta venena cacho den vecindario. Kizas ta pa nan por tin “menos resistencia” ora di bay horta. Keh

ORANJESTAD (AAN): E siman aki, e ciudadano di inicial C., a presenta na Warda di Polis na Santa Cruz.

E señora di inicial C. a splica, cu e ta desea pa entrega keho di destruccion di su cacho.

Segun C. a relata na Polis, cu desconocinan a benta Hotdog den cura di su cas. Su tres



## ALMA FUERTE



E amor Di Bo Bida a Bai? Diripiente a cambia? Ta maltratabo Ta infiel? **ALMA FUERTE** ta regresa Bo ser stima domina y Amara Na amor. Bo ta sufri Di malesanan stranjo cu no tin cura? Bo tin problema Di mala suerte ? Tur cos ta cana mal den Bo vida ? **ALMA FUERTE** ta cura Bo malesa y ta trece solucion Na Bo problema Di mala suerte. Pa mas informacion Yama **7451612** y hasi un afspraak E Casualidadnan no ta existi. Pero Si e brujería, si magia preto Si bo. tin impotencia sexual, Sacramento, draaimento Di cabes, keintura, dolo Di bariga Bo pareha a laga-bo, si Bo tin problema Di alcoholismo, si placa ta Drenta y sali, Bo tin mala suerte? Yama awo mes **ALMA FUERTE Na 7451612** Dor Di lesa carta tarot nos ta dunabo un consulta Y nos ta bisabo si Bo ta victima di brujeria, hechiceria, magia preto, si Bo ta posei diabolico of Bo tin un trabajo Di brujería Hopi. Hende no ta kere den magia preto hechiceria, brujeria y nan a perde nan cas, nan famianan, nan trabajo, nan negoshi nan pareha ta infiel Otronan a bai bancarota , hopi tin un malesa y otronan a perde nan vida. No warda te ora ta demasiado laat traha un afspraak na **7451612**

**AVEDIS**  
Security

### BUSKANDO SIGUIENTE PUESTONAN:

- SECURITY OFFICER/SHIFT LEADERS
- CASINO COMPLIANCE
- PART TIMERS (4 ORA)

Preferible local, firma liber of paspoort hulandes. Cu por domina: Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spaño. Pasa personalmente na oficina jena application. Paseo Herencia 2ndo piso. Tel: 586-1212.



**Crown**  
*Motors*

**12**  
**SIN INTERES**  
**LUNA**





# Aqua48 a haci entrega di tres donacion



ORANJESTA (AAN): Na San Pedro di Verona den e Afdeling Cayena, Aqua for Aid (Aqua48) a otorga su di tres donacion recauda cu awa bendi na restaurantnan participante. E donacion a bay pa Fundación Siñami Paso pa Paso Aruba. Representante di Aqua48, Manon Hekman

y asina hisa nan calidad di bida.

Aqua 48 ta encera un iniciativa caminda consumidornan cu ta order awa den restaurant por scoge entre awa gratis y Aqua48 pa 1 florin cu refill gratis. Un comision di asignacion, cu representantenan di Web

reciclablel (ECO- Pasco 2016).

Lo uza e donacion di Aqua for Aid pa compra di material special nobo pa yuda nos profesionan den guia di nos clientenan cu ta personan cu un handicap. Asina señora Paolita Chaljub-Heyden, representante di comision

di mayor di e fundacion a splica.

E donacion di Aqua48 pa e siguiente cuartal ta destina pa e categoria 'Naturalesa y Medio Ambiente'. A scoge pa Donkey Sanctuary Aruba cu Recientemente a muda pa un localidad nobo y cu ainda por uza fondo pa finaliza e localidad. Donkey Sanctuary Aruba no ta un fundacion desconoci. Nan ta percura pa cuida y preservacion di mas cu 130 burico.

Na December di e aña aki Aqua48 ta spera di por entrega un donacion cuantioso na e proyecto aki. Ta pidi pueblo en general pa sostene e causa aki bebiendo Aqua for Aid (Aqua48) den tur restaurant participante. Apart di haci donacion, e organisacion Aqua48 e lunanan tras di lomba a participa na diferente actividad pa recauda fondo.

Manon Hekman ta splica

cu nan a participa na e radiothon di fundacion pa Nos Comunidad Caminda nan a haci un donacion na e fundacion. E boluntarionan di Aqua48 tur luna ta participa tambe na e Pop Up-Clean Up, un iniciativa di hobennan profesional cu ta bini hunto pa activa hende pa tene Aruba Limpio.

Riba e website Aqua48.com tin mas informacion tocante meta y proyectonan di Aqua48. Via e website organisacionnan caritativo por aplica pa un donacion. E donacion di Aqua48 ta posibel danki na sosten di diferente organisacion.

WEB Aruba ta sostene e proyecto financieramente y promocionalmente. CEDE Aruba ta yuda cu e ehecucion practico di e peticionnan pa donacion. Tambe Aqua48 ta haya sosten promocional di diferente compania.



hunto cu representantenan di WEB y CEDE Aruba. Tambe tabata presente Robert Bautista di Green Food Service Restaurant Vegetariano cu pa e ocasion aki a representa e restaurantnan participante.

Aruba, CEDE Aruba y e restaurantnan participante, cada cuartal ta dicidi riba alocacion di e donacion di Aqua48.

Pa e prome donacion a scoge pa honra e peticion di SABA pa stulnan recliner. E di dos donacion a bay pa un proyecto di plantacion sostenibel pa muchanan di Kinderhuis Imeldahof. Awor ta toca turno na Fundación Siñami Paso pa Paso Aruba. Fundación Siñami Paso pa Paso Aruba oficialmente a establece na aña 2009.

Meta di e fundacion ta pa ofrece guia specialisa di diferente disciplina pa beneficia mucha y adulto cu un handicap. Fundación Siñami Paso pa Paso Aruba ta ofrece terapia di logopedia, sicologia, programa di huiswerk pa mucha cu problema di siñamento, programa di estimulacion trempan pa baby y mucha, workshop creativo, terapia alternativo cu material



A otorga e cheque pa cumpra material special pa guia hendenan cu un incapacidad



## Domino's

# Back to School

**DELIVERY  
+ CARRY OUT  
SPECIAL**

**MEDIUM  
1-TOPPING  
PIZZA  
ORDER CINNASTIX®  
3 CANS OF COKE**




**FOR 25<sup>00</sup> AWG**

Please mention offer.

**GO TO DOMINOS.AW  
FOR ALL CURRENT SPECIALS!**

**VISIT OUR NEW STORE!**

**PALM BEACH**  
**586 0333**

**TANKI LEENDERT**  
**582 0333**

**SAVANETA**  
**584 0444**

**BOULEVARD**  
**583 0333**

Offer is not valid in combination with any other Domino's Aruba Offer or promotion. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification. Prices do not include BBO / BAZV. This offer is valid until further notice.



# Stream, Share, Study... with the coolest smartphone!

## Back to School Hybrid Deal

### Samsung Galaxy J1 Mini



**lte**

- 3GB Data
- Afl.20 Calling Credit
- Afl.69, - P/month

**1GB EXTRA Free Data**

<sup>2</sup>Afl. 0

### Samsung Galaxy J5



**lte**

- 3GB Data
- Afl.20, - Calling Credit
- Afl.69, - P/month

**1GB EXTRA Free Data**

<sup>2</sup>Afl. 0

### Samsung Galaxy J120



**lte**

- 5GB Data
- Afl.30 Calling Credit
- Afl.99, - P/month

**1GB EXTRA Free Data**

<sup>3</sup>Afl. 0

### Samsung Galaxy Grand Prime



**lte**

- 5GB Data
- Afl.30, - Calling Credit
- Afl.99, - P/month

**1GB EXTRA Free Data**

<sup>3</sup>Afl. 99



Win a school Pack!



<sup>1</sup> Promotion is valid until August 31st 2016, with a new or renewal Hybrid plan.  
<sup>2</sup> Hybrid phone price is based on a renewal 2 year Hybrid plan of Afl. 69.  
<sup>3</sup> Hybrid phone price is based on a renewal 2 year Hybrid plan of Afl. 99.



**SETAR**

setar.aw | Teleshops



No mester bay tras articulo negativo:

# Fast Ferry ta keda un proyecto realizable y factible segun mr. Andin Bikker

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa semanal di fraccion di Partido Democracia Real, su lider politico mr. Andin Bikker a referi na e proyecto di fast ferry, como uno realizable y factible.

E parlamentario a referi na un publicacion den un matutino na Hulandes, relaciona cu un estudio preliminar cu nan a haya y cu ta indica cu e proyecto aki no ta bay door mas.

E estudio aki no a yega Parlamento ainda, pero aparentemente e ta un concepto cu nan tin den evaluacion y cu segun mr. Bikker nan no a compronde kico e meta di tal estudio ta.

E estudio aki a wordo realiza pa identifica e obstaculonan cu tin, riesgonan, etc., pa wak

si e proyecto aki ta realizable. Por ehemplo, un di e rutanen mas idoneo cu por tin ta entre San Nicolas cu ta e punta di mas cerca di Curacao y West Point cu ta e punta di mas cerca di Curacao pa Aruba.

Entre ambos punta e duracion di e viahe ta un ora cu 25 minuut average. Sinembargo, si e ruta mester ta di Paardonbaai di waf na Playa te e waf di Curacao den Willemstad, e ta dura dos ora y mey y e ora ey e gastonan ta mas halto.

E Parlamentario a subraya cu den e sentido aki gobierno mester tuma un decision. Si gobierno ta identifica cu e deseo den pueblo tin pa tin un servicio di ferry, local tey for di decadanan atras, anto mester mira si lo habri e espacio, por ehemplo habri

un waf na San Nicolas, y asina stimula e economia di e distrito pa asina e no keda depende di e refineria so sino cu ta bin cu otro dimension pa e pueblo di San Nicolas.

Parlamentario mr. Bikker a señalá cu den concepto di PDR esey tambe ta realizable. El a sigui splica cu tres siman pasa cu nan tabata den Parlamento, y a combersa cu Minister de Meza pa loke ta trata e desaroyonan di e refineria, e mandatario a menciona cu ora nan haya bek tereno for di Valero, nan a identifica caba cu lo keda cu mas tereno cu local ta necesario pa duna bek na e operador nobo cu ta Citco.

E lider di PDR a agrega cu den e presentacion a identifica tambe un parti cu ta bay na lama, cu por wordo destina na e fast ferry.

Pesey a traha e rapport, e parlamentario a subraya. E islanan y Hulanda a dicidi

pa laga traha un rapport pa identifica e obstaculonan y e ora ey por modifica nan.

Otro obstaculo ta cu ora un hende pone su auto riba e ferry pa baha for di Aruba pa Curacao, normalmente mester paga un borg ora bo baha un auto na otro isla, door cu nos no ta Antiyas mas. Pa esaki tambe a presenta un solucion den e rapport. Fuera di esey, tin un tratado di liber comercio di año 2009, cla caba pa firma, entre Aruba y Curacao y cu Parlamento a bolbe rebiba.

Bikker mes a corda Minister di Finanzas riba dje y Minister di Finanzas di su banda a recode na su homologo di Curacao y esey lo kita hopi di e obstaculonan aki.

Parlamentario Bikker a subraya cu esaki ta den ambito di Parlamento y di Gobierno di e respectivo Islanan y di Hulanda cu ta actua pa Bonaire, pa kita e obstaculonan cu tin, y haci e servicio di fast ferry

realizable.

Parlamentario mr. Bikker a subraya cu PDR ta lamenta cu posiblemente pa sensacionalismo a core bay saca conclusionnan a base di un rapport den concepto, sin cu esaki a yega Parlamento ni Gobierno, y sin cu ambos entidad a duna opinion riba esaki. E parlamentario a remarca cu tin casi siete año caba di ta haciendo esfuertonan pa yega na un servicio di fast ferry entre e islanan ABC, y aworaki “no por landa pa hoga riba beach” pa un articulo den tono negativo. Pa colmo den e pais cercano na nos nan ta trahando riba un proyecto similar, pues aparentemente a wordo identifica un mercado eyfo, y ta lastima cu e ruta Aruba, Curacao y Bonaire ta bay pega djis pa un articulo na un tono negativo. PDR ta keda cu un mente positivo, en todo caso, segun e Parlamentario y lo keda presiona pa e waf bin na San Nicolas y ta spera cu Curacao tambe haci su maximo esfuerso pa e keda mas cerca posible di Aruba, pa e gastonan ta abao.

## Hoben di chikito caba tin arma pa cana cune na Sabana Basora Noord

ORANJESTAD (AAN): Tabata dianzonestan anochi cu central di polis a dirigi patruya cu urgencia na Sabana Basora Noord relaciona cu bringamento cu ta saliendo for di man.

Yegando na e lugar indica patruya a topa un grupo consisti di alrededor di 10 persona pafor. Polis a atende e dos partidonan tanto D. y G. local ta e homber inicial D, e ta declara cu G. cu su yiu homber di 11 año tabata bringa.

Segun D. cu esaki no ta husto y el a laga su yiu homber mas grandi bringa cu G. y esaki a sali for di man. Ademá D. a declara cu G. ta sostene su yiu homber den tur cos y a compra un pistol pa su yiu homber J. y esconde esaki y tur dia J. ta los tiro rond na unda tin mucha chikito riba caya.

Ambos tata D y G. a worde atendi debidamente riba nan mal comportacion como mayornan.

Den careda di 11:00 pm, Central di Polis atrobe ta reporta cu a surgi problema entre e partidonan concerni. Tanto patruya di San Nicolas y esun di Santa Cruz a bay na e lugar y na yegada e homber D. a declara di a worde yama pa omo di G., y a pone na altura via telefoon cu J. lo tira riba dje.

Na e lugar tabata tey e señora bisiña di J y e ta declara, cu J. tur dia ta saca pistol pafor.

E rapport oficial di Polis, ta finaliza cu hefe di servicio, central di polis, Fiscal cu tin warda, pues nan tur a worde poni na altura di un que otro. Y e asistencia atendi tin nan atencion debido.

## NAZCA SERVICES N.V.

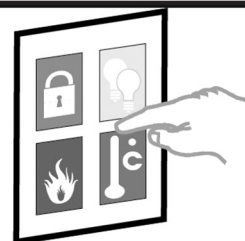
De vereffenaar van de naamloze vennootschap NAZCA SERVICES N.V., maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering d.d. 14 juli 2016 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per 14 juli 2016.

Het Plan van Uitkering en de Rekening en Verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel Aruba.

de vereffenaar,  
Helen Brown-Ras

# Smart systems

Security & Automation Systems



# JOB

## OPPORTUNITY

*with or without experience*

## Patrol Officer

### JOB DESCRIPTION

*Must respond to alarms and upon arrival conduct a full external check-up of premises  
Conducts exterior and interior checks of building as required  
Be responsible to ensure the vehicles clean after each shift  
Needs the ability to remain calm and speak clearly to customers  
Other duties to be assigned as needed.*

### REQUIREMENTS

*We are only taking applicants who are 25 or over the age of 25 into consideration  
Applicants must bring a certificate of good conduct ('Verklaring omtrent gedrag')  
Needs the ability to work independently or as a team  
Must have the flexibility to work weekends or other shifts  
Must have a valid License*

If you are interested pass at one of our offices at Paradera 185-B or Avenida M.J. Croes 118 ( In front of Flora Market).  
Or sent us an e-mail at [info@smartsystems.aw](mailto:info@smartsystems.aw)

**Tel: 588-4259**



"Medio Ambiente goes to School"

# Women's Club of Aruba cu recordatorio na mayornan cu tin yiu ta bay 1ste klas

ORANJESTAD (AAN): Pa medio di e comunicado aki Women's Club of Aruba (WCA) ta manda un recordatorio na tur mayor cu tin yiu ta bay 1ste klas pa aña escolar 2016-2017, cu den e prome dianan di scol e yiu lo ricibi un pakete di e proyecto 'Medio Ambiente goes to School'.

E pakete aki ta contene un sandwich box, un termo y un washandje. Mayornan no tin necesidad di cumpra e materialnan aki pa nan yiu



cu ta drenta 1ste klas. Prome cu scol a cera, ya a publica

un mensahe den medianan di comunicacion.

Mientras tanto e comision a traha duro den vakantie y



tur cos ta cla pa start asina scol habri. Recientemente Señor Bryan Krosendijk, Coordinador di Proyecto pa CEDE Aruba, a wordo invita pa bin tira un bista na oficina di WCA con tur cos ta marchando cu e pakete pa nos alumnonan. CEDE Aruba a co-financia e proyecto y StimAruba a contribui cu e posternan.

E materialnan aki lo wordo parti na scolnan di tur distrito cu ta cay bou SKOA, DPS y SPCOA. Cu esaki tambe WCA ta desea tur maestro y alumno un bon comienso di aña escolar 2016-2017. Riba e foto di grupo por aprecia representante di CEDE Aruba hunto cu algun miembro di e comision.

Fotonan pa cortesia di Sra. Emperatriz Perdomo: sinta d.r.p.d. Bryan Krosendijk (CEDE Aruba) y Marva Solagnier (president di WCA); para d.r.p.d. Emperatriz Perdomo, Mary Droogh, Bernadette Schouten (Chairman di proyecto), Carmen Russel y Candy Ridderstap.

## Diasabra Fundacion

### Yudami ta parti paña na Playa

ORANJESTAD (AAN): Fundacion Yudami ta reparti paña Diasabra venidero, dia 13 di Augustus 2016 for di 9'or di mainta te cu 11'or di mainta.

Esaki lo ta na Caya Frere Johannes #8.

Un suplica ta pa bo bin cu bo mesun saco y handbag pa hiba loke bo tin mester.

Ciudadanonan di Oranjestad cu ta den necesidad, ta ser pidi pa acudi Diasabra pa asina haya paña y zapato cu bo tin mester.

Esnan cu tin paña y zapato pa haci donacion, por fabor contact 594-7408 pa asina aregla pa tin hende presente na e cas ora di entrega paña. Por fabor no djis pasa y zwaai esakinan for di auto benta den cas.

# GET READY, GET SET, GET SHOPPING!

#SchooledInStyle  
**BACK-TO-SCHOOL**  
AUGUST 2016

**Participate to win one of our prizes**

- ✓ Sneakers
- ✓ Dell Computers

the **athlete's foot**

**NIKE CONTROLLED SPACE**

**Athletesports**

AT PASEO HERENCIA MALL & MAINSTREET.

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 6747**



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

### RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Fecha: Diahuebs 11 Augustus 2014

| DIARIO               | KORSOU                 | SUPER 4    | CATACHI                        | ZODIAC                           |
|----------------------|------------------------|------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 4069<br>9537<br>6231 | 2971<br>9508<br>7602   | 1153       | MERDIA<br>2678<br>0084<br>9021 | ANOCHI M<br>2911<br>7749<br>7551 |
| LOTTO<br>DI DIA      | 02 • 11 • 22 • 26 • 30 | BIG 4<br>M | 5154                           | A 7502                           |

**PRIJS:** 1,50 Florin ehemplar  
**ABONO:** 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**DIRECTOR**  
Jossy M. Mansur

**DIRECTOR ASISTENTE**  
Luis M. Mansur  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy M. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aurean Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacle  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson  
Michael Carty

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (Hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Julien Tromp  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
Aruba.

| TELEFON                                          |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Polis Central                                    | 100                  |
| Bombero                                          | 911                  |
| Polis Oranjestad                                 | 527-3140             |
| Polis San Nicolas                                | 104                  |
| Polis Santa Cruz                                 | 105                  |
| Polis Noord                                      | 107                  |
| Tipline di Polis                                 | 11141                |
| Hospital                                         | 527-4000             |
| Dificultad di Bida                               | 582-3145             |
| Veterinario                                      | 585-0400             |
| Taxi (TAS)                                       | 587-5900             |
| Taxi (ATT&T)                                     | 582-2010             |
| Taxi (PTS)                                       | 588-0035             |
| Taxi (Diamond)                                   | 587-2300             |
| Kankerbestrijding                                | 582-0412             |
| Stichting SAMBA                                  | 582-0903             |
| —ORANJESTAD—                                     |                      |
| BGD Oranjestad                                   | 527-2782             |
| Clinica Veterinario                              | 582-1720             |
| Animal Shelter                                   | 582-1623             |
| —SAN NICOLAS—                                    |                      |
| Centro Medico                                    | 524-8833             |
| BGD San Nicolas                                  | 527-2782             |
| Serlimar                                         | 584-5080             |
| —BOTICA—                                         |                      |
| 4 Centro Medico                                  | 584-5794             |
| Aloé                                             | 584-4606             |
| Central                                          | 585-1965             |
| Dakota                                           | 588-7364             |
| Del Pueblo                                       | 582-1253             |
| Eagle                                            | 587-9011             |
| Ferguson                                         | 583-0702             |
| Kibrahacha                                       | 583-4908             |
| Maria                                            | 585-8145             |
| Noord                                            | 586-4606             |
| Oduber                                           | 582-1780             |
| Paradera                                         | 588-6638             |
| San Lucas                                        | 584-5119             |
| San Nicolas                                      | 584-5712             |
| Santa Anna                                       | 586-8181             |
| Santa Cruz                                       | 585-8023             |
| Seroe Preto                                      | 584-4838             |
| Trupiaal                                         | 583-8560             |
| —FUNERARIAS—                                     |                      |
| Ad Patres                                        | 584-2299             |
| Aurora                                           | 588-6699             |
| Olive Tree                                       | 584-8888             |
| —FUNDACION—                                      |                      |
| Fundacion Anti-Droga                             |                      |
| Aruba (FADA)                                     | 583-2999             |
| Fundacion Respetami                              | 582-4433             |
| Na estado? Fundacion CIZKA                       | 583-0331             |
| Fundacion Diabetico Arubano                      | 593-0507<br>593-4928 |
| Twelve Step Meetings AA NA ALANON OA             | 583-8989             |
| Fundacion Amor Pa Prohimo                        | 568-4739 / 564-8849  |
| NA Acceptance Group                              | 565-7500             |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba                 | 562-8984             |
| Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor   | 588-1010             |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke | 567-7004             |

## Falta...

— 6 dia  
Pa prome dia di scol di Aña Escolar nobo.

— 135 dia  
Pa Celebra Pasco di Nacimiento na Aruba.

— 142 dia  
Pa yama bon bini na 1 Januari 2017.

— 413 dia  
Pa eleccion general di Aruba na 2017.

## EMERGENCIA

Diabierna 12 Aug 2016

### DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:

Dr. De Cuba  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

### ORANJESTAD:

Dr. Dassen  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 7:00 pm te cu 11:00 pm

### BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:  
Botica San Nicolas NV  
Zeppenfeldtstraat 47  
Telefon 584-5712  
PABAO DI BRUG:  
Botica Eagle  
Caya Punta Brabo 17  
Telefon 587-9011

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:  
noticia@diario.aw  
E-mail Avisos:  
aviso@diario.aw  
E-mail Deporte:  
deporte@diario.aw

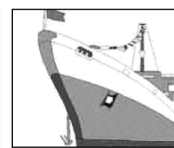
## ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

—12 Augustus 2016  
Solo ta baha: 7:02 p.m.  
—13 Augustus 2016  
Solo ta sali: 6:28 a.m.

Bo mester di un hende  
pa Scucha bo ??  
**SOS  
TELE  
AYUDO**  
Tel: 583-1190  
Anonimo y Confidencial



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diabierna 12 Aug. 2016:  
Freewinds:  
(In port until Sun 14th)  
—Diaranzon 17 Aug. 2016:  
Carnival Splendor:  
(12:00 - 22:30)  
Freewinds:  
(05:30 until Sun 21st)  
—Diaranzon 24 Aug. 2016:  
Adventure of the Seas:  
(08:00 - 23:00)



## FLORIDA LOTTO

### Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 10 Augustus 2016  
**06 - 08 - 20 - 44 - 45 - 48**

6 Number Bon: \$ 12.000.000,00 No tin ganador.  
5 Number Bon: \$ 4.369,00 ..Tin 20 ganador.  
4 Number Bon: \$ 72,00 ..Tin 1.015 ganador.  
3 Number Bon: \$ 5,00 ..Tin 20.746 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 13 Augustus 2016:  
Siguiente Prome Premio: \$13 miyon.



## NEW YORK LOTTO

### Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 10 Augustus 2016  
**09 - 12 - 14 - 17 - 26 - 28 Bonus: 43**

6 Number Bon: \$ 8.300.000,00 No tin ganador.  
5 Number+Bonus Bon: \$ 18.271,00 ..Tin 0 ganador.  
5 Number Bon: \$ 540,00 ..Tin 25 ganador.  
4 Number Bon: \$ 14,00 ..Tin 1.103 ganador.  
3 Number Bon: \$ 1,00 ..Tin 20.563 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 13 Augustus 2016:  
Siguiente Prome Premio: \$8.6 miyon.



## POWERBALL

### Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 10 Augustus 2016  
**23 - 56 - 61 - 64 - 67 POWERBALL: 12**

5 Number +Powerball \$ 67.600.000 No tin ganador.  
5 Number Bon: \$1.000.000 ..Tin 2 ganador.  
4 Number + Powerball: \$10.000 ..Tin 9 ganador.  
4 Number Bon: \$100 ..Tin 222 ganador.  
3 Number + Powerball: \$100 ..Tin 600 ganador.  
3 Number Bon: \$7 ..Tin 14.786 ganador.  
2 Number + Powerball: \$7 ..Tin 13.268 ganador.  
1 Number + Powerball: \$4 ..Tin 107.224 ganador.  
Powerball solamente: \$4 ..Tin 297.919 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 13 Augustus 2016:  
Siguiente Prome Premio: \$82 miyon.

**Bisti bo Seatbelt semper!**  
**E ta salbabo!**



**Bo kier bende bo auto?**  
**Trece bo auto...**  
**NOS LO PAGABO**  
**CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
garagecentral.com

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



# MID YEAR SALE

**ANSOT**  
More than just furniture

**BEDQUEEN, DRESSER  
MIRROR & 2 NIGHTSTANDS**



**Antes: 3.450  
Awor : 2.650**

**BUNKBED TWIN TWIN**



**Antes: 1.595  
Awor : 1.095**

**TABLE + 4 CHAIRS**



**Antes: 1.680  
Awor : 1.100**

**SOFA L**



**Antes: 2.895  
Awor : 1.750**

**BED KING SIZE**



**BEDKING, DRESSER  
MIRROR & 2 NIGHTSTANDS**

**Antes: 3.250  
Awor : 2.400**

**TABLE + 6 CHAIRS**



**Antes: 2.495  
Awor : 1.750**

**SOFA & LOVESEAT**



**Antes: 3.395  
Awor : 2.225**

**TABLE + 6 CHAIRS**



**Antes: 2.595  
Awor : 2.050**

**SOFA & LOVESEAT**



**Antes: 3.595  
Awor : 2.750**



**Antes: 595  
Awor : 325**



**CCEN CHAIR  
Antes: 695  
Awor : 325**



**STEL DESCANZO  
Antes: 725  
Awor : 515**



**Antes: 255  
Awor : 150**



**Antes: 1595  
Awor : 1225**

**Avenida Millo Croes 73 - Tel 5821033 Email. [ansot@setarnet.aw](mailto:ansot@setarnet.aw)**



# PASATEMPO

## Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |   | 6 |   |   |
|   |   | 3 | 5 | 1 | 6 |   |   |   |
| 4 |   |   |   |   | 8 |   | 3 |   |
|   | 1 | 8 |   |   |   |   | 9 |   |
|   | 5 |   |   |   |   |   | 7 |   |
|   | 2 |   |   |   |   | 3 | 5 |   |
|   | 6 |   | 7 |   |   |   |   | 2 |
|   |   |   | 6 | 5 | 4 | 7 |   |   |
|   |   | 1 |   |   |   |   |   |   |

Difficulty Level ★★★★★

8/12

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## BUSCA PALABRA

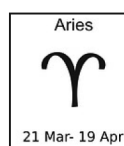
V S N N J U H M G L Y D S Y U  
I B L P A G V G Q V S A E Q K  
T A O A S R S Q X G O D G D E  
S K U Z R D W H O F Y I U E M  
Y Y Z T W T M Q T A N M I N P  
R E S P O N S A B I L I D A D  
Z H M G W B M E G Y O N A E J  
L M K K E O I C M S L A M L C  
E K W V L V E O O I Z N E I T  
U V Q O A L E H G T R U N M K  
F N G V M J A R D R U T T O K  
J I D C S T D W K X A Q E S Q  
A O S O N I M U L O V F W N N  
B E R E N H E I N B U Q I A F  
X Z V A L O E R U A X D S A O

AUREOLA  
LIMOSNA  
SEGUIDAMENTE  
VENTAHOSO

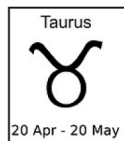
AUTOBIOGRAFIA  
OFTAMOLOGIA  
TRIMESTRAL  
VERKOUD

BERENHEIN  
RESPONSABILIDAD  
UNANIMIDAD  
VOLUMINOSO

## Bo horoscopo di dia



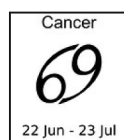
**ARIES** - Ambiente cordial y eficiente na trabao. Si bo logra cu bo caracter cambia y compañia e tendencia aki e frutonan di trabao ta mas mihor. Number di suerte: 04 = 32



**TAURO** - No keda sin scucha un menor cu ta pidi bo ayudo, y no ta tribi di papia. Si bo pone bo accion den e presente, bo intencion den futuro lo sorprende bo. Number di suerte: 54 - 30



**GEMINIS** - Hopi suerte ta acercando. Tanto den amor como den plan laboral. Inmejorable oportunidadnan ta bati na bo porta. Number di suerte: 73 - 85



**CANCER** - Tin e balor di entrega bo mes na e luz yno busca excusanan den bo fracasonan y inmovilidad. Cada uno ta responsable di e manera cu e ta eligi di cana den e caminda señala. Number di suerte: 29 - 10



**LEO** - Ta aparece amornan biew cu por altera e relacion amoroso actual. Nan mester aclarea nan sentimentonan y busca loque nan ta desea di e relacion aki pa futuro. Number di suerte: 44 - 02



**VIRGO** - Si bo stop di mara bo mes na custombernan bieu y anima pa mira padilanti bo por emprende un caminda pa un bida familiar y di un pareha nobo. Number di suerte: 17 - 67



**LIBRA** - Bo por haya problema pa falta di poder di decision, supere. Bo or biba un di e mihor añanan di bo bida, solamente bo mester propone y cumenza cumpli cu ne. Number di suerte: 36 - 05



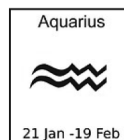
**SCORPIO** - Mehora bo humor general y asina e dialogo ta bay mas facil. No desaprobecha di e oportunidad pa ta feliz. Number di suerte: 46 - 85



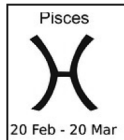
**SAGITARIO** - Bon momento pa inversionnan y pa pone den marcha e proyectonan tranca. Busca negoshinan nobo y no desanima facilmente. Persevera. Number di suerte: 84 - 37



**CAPRICORNIO** - Bon dia pa planifica dos mudanza, viahenan of cambionan laboral. Bo felicidad ta basa na seguridad, tanto emocional como economico. Number di suerte: 22 - 81



**ACUARIO** - Realiza bo bida destina y forza pa un futuro mihor, den abundancia, amor y felicidad. Aumenta bo posibilidadnan di logra loque bo ta desea. Number di suerte: 20 - 64



**PISCIS** - Trata di no hiba problemanan di cas pa trabao. Come alimentonan natural y cuida bo salud e siman aki. Number di suerte: 43 - 98

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 5 | 8 | 4 | 9 | 3 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 6 | 7 | 3 | 2 | 1 | 4 | 5 |
| 3 | 7 | 4 | 5 | 6 | 1 | 2 | 8 | 9 |
| 6 | 3 | 7 | 9 | 5 | 8 | 4 | 1 | 2 |
| 9 | 5 | 1 | 4 | 2 | 6 | 8 | 7 | 3 |
| 4 | 8 | 2 | 1 | 7 | 3 | 5 | 9 | 6 |
| 2 | 1 | 9 | 3 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 |
| 5 | 6 | 8 | 2 | 9 | 4 | 7 | 3 | 1 |
| 7 | 4 | 3 | 6 | 1 | 5 | 9 | 2 | 8 |

Difficulty Level ★★

8/11

## Dicho di dia

**Mucha chikito no por laga di jora**  
- Tin hende no por keda sin reclama.



Reaccion di usuarionan:

# Tin algun mashin kibra y falta iluminacion na Linear Park



ORANJESTAD (AAN): di Linear Park pa haci un tiki  
Hopi persona cu ta haci uso movecion ta hopi contento cu

a bin cu e idea di pone algun mashin pa haci ehercicio banda di caminda.

Lamentablemente, ya caba por a ripara cu tin un par cu ta kibra. Esaki ta di lamenta pasobra ta poco luna pasa cu e mashinnan aki a wordo instala y hopi hende ta haciendo uso di dje.

Ta algo cu a gusta esnan cu ta cana den Linear Park pasobra nan ta haci extra esfuerzo pa ta den bon condicion door di ademas di cana, pone nan man of pia haci extra movecion.

Sinembargo ya caba tin un par kibra. No ta conoci si ta debi na mal uso of pasobra e material no ta bon. Lo ta na su lugar pa esnan encarga pasa tira un bista di e condicion di e aparatonan aki pa asina evita cu mas ta daña y cu despues ningun hende por usa nan mas.

Mester percura pa mantencion pa asina esnan cu ta bay cana eynan keda

mantene nan interes.

Un otro aspecto cu a ser señala pa algun usuario ta cu anochi despues di cierto ora no ta hopi esnan cu kier cana eynan. E motibo? No tin suficiente iluminacion.

E iluminacion cu tin ta esun ariba carretera pero na e Linear Park mes, unda e hende ta cana ta scur. Tin algun parti cu ta mas cla y otronan cu ta mas scur. Esey ta trece cune miedo

vooral pa hende muheran cu ta cana nan so.

Lo ta bon pa tene cuenta cu si tin mas iluminacion mas y mas hende lo haya durf di cana te den oranan laat. Tin otronan cu ta hacie madruga banda di 5'or mientras cu ainda ta scur.

Sikiera un par di luz extra na e areanan menos ilumina lo yuda un tiki.

## Homber lo a haci intento pa horta tas den Caya Grandi

ORANJESTAD (AAN): Informe a drenta diarazon cerca central di polis cu un persona lo ta trata di tira para riba cos cu no ta di dje.

A base di descripcion patruya Oranjestad a bay den Caya Betico Croes altura di establecimiento cu ta traha y bende Milk Shake altura di

Perfume Factory.

Ora cu polis a presenta, ta parce cu enberdad un homber ey nan lo a intenta pa horta un tas. Pero e homber ladron no a logra su meta.

Patruya a busca e tipo cu a trata di tira para den vecindario, parce e lo a slip bay y a perde for di bista.



## E calidad y economia solido di Hyundai i10 Pasobra bo ta unico

1.2 liter 4-cylinder Engine · Power Steering · Remote Fuel Door  
CD USB Sound System · Fold Down Rear Seats · Airconditioning

Prijs pa luna basa riba cu financiamento na banco pa 6 aña cu interes special.

**Garage** | **Centraal**  
Aruba

Sabana Blanco z/n • Tel: 522 6200 • garagecentraal.com

**HYUNDAI i10**

CUMINSANDO FOR DI  
**Afl. 21.980**

**420**

PA LUNA · 0 DOWN



**HYUNDAI**

NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.





PDV | Paint Depot

# NEED FLOOR PAINT?



585 0500

Cumana #1 (dilanti Cliffix)

<https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>

Lider di PDR mr. Andin Bikker:

## Minister Sevinger no a logra nada concreto encuanto maneho di sushi y reciclahe

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa semanal di fraccion di Partido Democracia Real, su lider mr. Andin Bikker a referi na e compania nacional di limpieza, esta SERLIMAR.

E parlamentario a declara cu tempo cu nan a haci Serlimar Suigeneris, e intencion tabata pa e crea cierto nivel di independencia for di Gobierno, pa e maneha su mes y a duna e compania instrumentonan pa esaki, no obstante, bao maneho di ningun gobierno di cualkier signature e no a funciona manera tabata e intencion.

E gobierno di e otro signature a dicidi cu na lugar di cobra

nan ta subsidia e compania cu 15 milyon pa aña, despues e actual gobierno durante su prome periodo di gobernacion a wanta y no a cobra nada, pero diripiente ora e gobernacion a bolter pa e di dos biaha, nan a cuminsa cobra.

Den medionan di comunicacion PDR a haya sa cu e voceronan di Serlimar mes ta indica cu nan ta man mara, nan no por haci mucho cos y na final di dia ta e minister mester dicidi.

E parlamentario a subraya cu na final di dia un minister so ta responsable pa cu reciclahe y con ta anda cu desperdicio. Den e caso aki,

e parlamentario a subraya, ta Minister Sevinger, ken no por core pa su responsabilidad. E ta reta e mandatario pasobra den ocho aña di gobernacion no tin un solucion concreto

riba e tereno aki. Segun e parlamentario cada bez nan ta bin cu storia, bisa cu nan ta bezig, pero e kier sa bezig cu kico anto, lo ta preparando otro campaña politico?

Parlamentario mr. Andin Bikker a reitera cu PDR den e contexto aki, ta duna e habitantenan di Parkietenbos cu ta protesta pa e situacion di e dump.

## Mucha a horta celular den Bar

ORANJESTAD (AAN); Dieranjon anochi patruya di polis encarga cu distrito San Nicolas a worde dirigi direccion Sabana Basora na Calidad Supermarket relaciona cu atraco.

Patruya cu a presenta a resulta cu no tin nada particular. Esun cu a reporta lo mester ta den Big Happy Bar/Restaurant aki tampoco no ta tin nada di ladroncia of atraco a tuma lugar.

E persona cu a reporta di inicial A. a declara di ta sinta na bar ta bebe y direpiente e

ta wak mucha homber chikito color scur cu t-shirt blanco ta cubri su cabez, y a horta su celular Samsung Galaxy Grand Prime color blanco y un cartera color di oro.

Denunciante A. a core tras e mucha chikito pero e no a logra pone man riba dje. Keho ta entrega.

Un aspecto cu ta bin acerca cu por yuda soluciona e caso aki ta ora cu diferente persona den e bar a wak e video riba cual, nan a bisa cu mester ta e mucha homber conoci como Hazels di Sabana Basora.

**EL TIENNE**  
YARZAGARAY

**DEN CONCIERTO**  
BOTA SANTO

Dia: 13 aug 2016  
Lugar: Cas di Cultura  
Prijs: 35 fl  
Ora: 7:00-10:00  
Pa mas informacion yama 5628113  
Caarchinan ta obtenibel na:  
Valero Boulevard / Friends of God Bookstore / Cas di Cultura  
Mi Boca Dushi Snacks / Dowco Santa Cruz / Valero Esso Ville

**SALE - SALE - SALE**

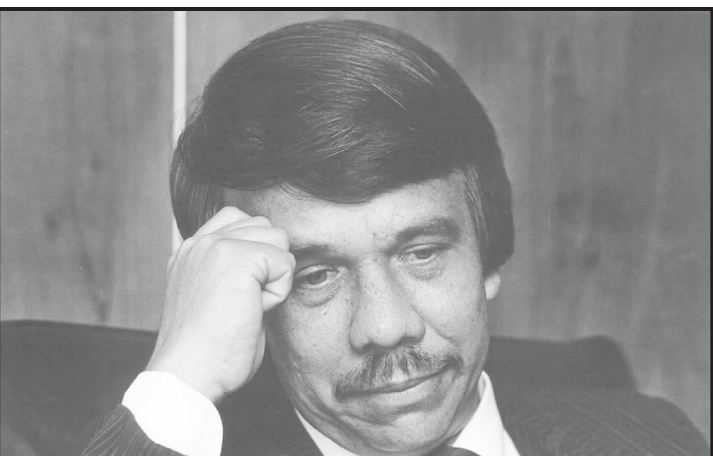
Tur car accessories na **EX-GS Motorsport**  
na Cumana 77-G, Tel: 730-8424

**TUR COS MESTER BAI 50%-60%**

**Diabierna - Diasabra**



# Rene Herde ta musta con Mito Croes a mira enseñanza como motor pa desaroyo



ORANJESTAD (AAN): a laga un stempel grandi  
Segun Rene Herde di AVP, atras, ta e area di enseñansa.  
un di e hopi areanan di Den bista di dr. Mito  
gubernacion cu dr. Mito Croes Croes, enseñansa ta e miho

instrumento cu un pais tin pa  
stimula desaroyo personal y di  
henter un pais. Ta pesey como  
e prome minister di enseñansa  
di Aruba despues cu Aruba a  
haya su Status Aparte, dr.  
Mito Croes a cuminsa cu un  
cantidad di cambio structral  
den enseñansa, pa enseñansa  
por hunga e rol di motor di  
desaroyo pa Aruba.

## UNIVERSIDAD DI ARUBA:

Segun Herde, e ta corda con  
Dr. Mito Croes tabata convenci  
cu pa falta di oportunidad  
pa bay por studia na nivel  
di enseñansa superior, hopi  
talento Arubiano tabata keda

sub-desaroya. Aruba mester  
a desaroya su propio cuadro  
di profesional pa nos mes por  
maneha nos desaroyo y gui'e  
den e direccion cu nos mes a  
scohe pe. Te na e momento  
ey Aruba tabata depende di  
expertonan Hulandes pa haci  
hopi trabao pa nos.

Den bista di dr. Mito Croes,  
nos desaroyo lo cambia na  
momento cu yiunan di tera  
haci e escohencianan cu te  
na e momento ey otronan  
tabata haci pa nos. Ta pesey  
tambe nos a scohe pa ta  
"baas den propio cas". Cu e  
metanan ey dr. Mito Croes a  
cuminsa e proceso pa lanta

un propio universidad na  
Aruba. Hopi hende no a haya  
ta necesario pa Aruba tin un  
propio universidad como pais  
chikito. Mas ainda pa haci  
esaki mey mey di e crisis  
enorme cu nos pais tabata  
pasa aden. Dr. Mito Croes  
sinembargo a insisti y a logra.  
Dos aña despues Universidad  
di Aruba a habri. Awe, casi  
30 aña despues, masha hopi  
hoben a studia y gradua na  
Universidad di Aruba.

## ENSEÑANSA UN DERECHO:

Hunto cu creacion di  
Universidad di Aruba, dr. Mito  
Croes crea e facilidad pa tur  
hoben cu kier bay studia, por  
haya financiamiento pa studia.  
Studiamento ya no tabata un  
privilegio pa un par, pero un  
oportunidad pa tur. Un beka  
pa studia ya no tabata un fabor  
politico, pero un derecho ta  
tur hoben na Aruba.

Rene Herde: "Esaki ta djis  
dos ehempel di e trabao grandi  
cu dr. Mito Croes a haci den  
enseñansa. Su insistencia  
pa renoba enseñansa y haci  
enseñansa e motor di nos  
desaroyo, a hiba na hopi otro  
cambio. Pero ainda falta hopi  
pa haci. E ta nos tarea como  
AVP pa continua cu e trabao  
den enseñansa cu dr. Mito  
Croes a haci for di 1986 como  
e prome minister di enseñansa  
di Aruba."

## BON NOTICIA ARUBA !

**Dr. John Walker** di Walker Orthodontics N.V. ta anuncia e  
**CONTINUACION** di su practica di Orthodoncia y **EXPANSION** di su  
Servicionan na e Publico di Aruba !

**Dr. Walker ta expande su Practica Priva pa ORTHODONCIA  
ADVANSADA, specialisando den Halamento di Rosea ( ' Airway' ) y  
Desarrollo Facial Dental ( ' Dental Facial Development' ).**

E servicionan aki por wordo cubri pa lo siguiente:

- 1) Aseguro AZV PLUS
- 2) Aseguro Sector Priva
- 3) Plan Individual di Pago Priva

**Dr. Walker ta un especialista** den su sector  
di Orthodoncia y e ta un **experto** pa  
**diagnostica y evalua tratamiento** di  
**Desorden di Halamento di Rosea**  
incluyendo esun di **MUCHA CHIKITO.**



Si **bo yiu** ta experencia **ALGUN** di e siguiente symptomanan Jama e **oficina di  
Dr. Walker** na **5826767** pa haci un cita completamente **LIBER DI PAGO:**

- Ronca
- ADHD
- Dificultad pa Pega Soño
- Dificultad pa Keda na Soño
- Lanta Varios Biaha Anochi
- Hanja Mal Soño ( " Nightmares " )

- Drumi Hopi den Dia of Cansancio Diario

- Sobre Peso
- Hala Rosea Chronico foi **BOCA**
- Urina den Cama
- Diente Hopi Ariba Otro
- Dificultad pa Papia
- Historia di Infection Respiatorio;  
( Orea / Nanishi / Garganta )

Bo yiu su conducta y desarollo na scol y actividadnan atletico por  
ta **relaciona** na **Mal Habito di Halamento di Rosea !**

## Nan a mira dos peeping-tom den

## Palisiaweg

ORANJESTAD (AAN):  
Diaranzon pasa di mei anochi  
a wordo reporta via central di  
polis cu den Palisiaweg altura  
di cas 20 y vecindario lo tin  
dos homber ta cana altura di  
e casnan y na forma scondi ta  
"peep" y wak paden.

Pues nan ta cana, y ta rek  
cabez y "loer" pa mira kico  
tin den e casnan.

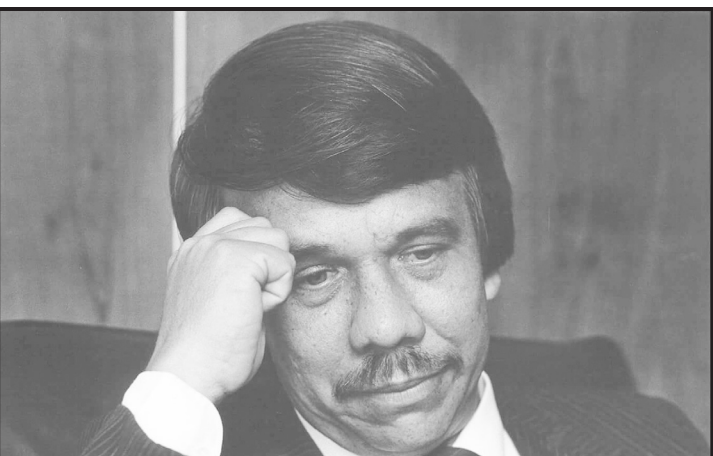
Pesey Polis a ser informa di  
e dos peeping-tom aki.

Segun e informe suministra  
na patruya via central di polis,  
un di e hombernan tin pechi  
ribaabez y e otro ta bisti cu  
bachi preto y ambos homber  
ta color scur.

Patruya a busca dos  
sospechosonan den e area  
pero sin a logra localiza nan  
ningun di dos.



# Rene Herde ta muestra con Mito Croes a mira enseñanza como motor pa desaroyo



ORANJESTAD (AAN): a laga un stempel grandi  
Segun Rene Herde di AVP, atras, ta e area di enseñansa.  
un di e hopi areanan di Den bista di dr. Mito  
gubernacion cu dr. Mito Croes Croes, enseñansa ta e miho

instrumento cu un pais tin pa  
stimula desaroyo personal y di  
henter un pais. Ta pesey como  
e prome minister di enseñansa  
di Aruba despues cu Aruba a  
haya su Status Aparte, dr.  
Mito Croes a cuminsa cu un  
cantidad di cambio structural  
den enseñansa, pa enseñansa  
por hunga e rol di motor di  
desaroyo pa Aruba.

UNIVERSIDAD DI  
ARUBA:

Segun Herde, e ta corda con  
Dr. Mito Croes tabata convenci  
cu pa falta di oportunidad  
pa bay por studia na nivel  
di enseñansa superior, hopi  
talento Arubiano tabata keda

sub-desaroya. Aruba mester  
a desaroya su propio cuadro  
di profesional pa nos mes por  
maneha nos desaroyo y gui'e  
den e direccion cu nos mes a  
scohe pe. Te na e momento  
ey Aruba tabata depende di  
expertonan Hulandes pa haci  
hopi trabao pa nos.

Den bista di dr. Mito Croes,  
nos desaroyo lo cambia na  
momento cu yiunan di tera  
haci e escohencianan cu te  
na e momento ey otronan  
tabata haci pa nos. Ta pesey  
tambe nos a scohe pa ta  
"baas den propio cas". Cu e  
metanan ey dr. Mito Croes a  
cuminsa e proceso pa lanta

un propio universidad na  
Aruba. Hopi hende no a haya  
ta necesario pa Aruba tin un  
propio universidad como pais  
chikito. Mas ainda pa haci  
esaki mey mey di e crisis  
enorme cu nos pais tabata  
pasa aden. Dr. Mito Croes  
sinembargo a insisti y a logra.  
Dos aña despues Universidad  
di Aruba a habri. Awe, casi  
30 aña despues, masha hopi  
hoben a studia y gradua na  
Universidad di Aruba.

ENSEÑANSA UN  
DERECHO:

Hunto cu creacion di  
Universidad di Aruba, dr. Mito  
Croes crea e facilidad pa tur  
hoben cu kier bay studia, por  
haya financiamiento pa studia.  
Studiamento ya no tabata un  
privilegio pa un par, pero un  
oportunidad pa tur. Un beka  
pa studia ya no tabata un favor  
politico, pero un derecho ta  
tur hoben na Aruba.

Rene Herde: "Esaki ta djis  
dos ehempel di e trabao grandi  
cu dr. Mito Croes a haci den  
enseñansa. Su insistencia  
pa renoba enseñansa y haci  
enseñansa e motor di nos  
desaroyo, a hiba na hopi otro  
cambio. Pero ainda falta hopi  
pa haci. E ta nos tarea como  
AVP pa continua cu e trabao  
den enseñansa cu dr. Mito  
Croes a haci for di 1986 como  
e prome minister di enseñansa  
di Aruba."

## BON NOTICIA ARUBA !

**Dr. John Walker** di Walker Orthodontics N.V. ta anuncia e  
**CONTINUACION** di su practica di Orthodoncia y **EXPANSION** di su  
Servicionan na e Publico di Aruba !

**Dr. Walker ta expande su Practica Priva pa ORTHODONCIA  
ADVANSADA, specializando den Halamento di Rosea ( ' Airway' ) y  
Desarrollo Facial Dental ( ' Dental Facial Development' ).**

E servicionan aki por wordo cubri pa lo siguiente:

- 1) Aseguro AZV PLUS
- 2) Aseguro Sector Priva
- 3) Plan Individual di Pago Priva

**Dr. Walker ta un especialista** den su sector  
di Orthodoncia y e ta un **experto** pa  
**diagnostica y evalua tratamiento** di  
**Desorden di Halamento di Rosea**  
incluyendo esun di **MUCHA CHIKITO.**



Si **bo yiu** ta experencia **ALGUN** di e siguiente symptomanan Jama e **oficina di  
Dr. Walker** na **5826767** pa haci un cita completamente **LIBER DI PAGO:**

- Ronca
- ADHD
- Dificultad pa Pega Soño
- Dificultad pa Keda na Soño
- Lanta Varios Biaha Anochi
- Hanja Mal Soño ( " Nightmares " )

- Drumi Hopi den Dia of Cansancio Diario

- Sobre Peso
- Hala Rosea Chronico foi **BOCA**
- Urina den Cama
- Diente Hopi Ariba Otro
- Dificultad pa Papia
- Historia di Infection Respiatorio;  
( Orea / Nanishi / Garganta )

Bo yiu su conducta y desarollo na scol y actividadnan atletico por  
ta **relaciona** na **Mal Habito di Halamento di Rosea !**

## Nan a mira dos peeping- tom den

## Palisiaweg

ORANJESTAD (AAN):  
Diaranzon pasa di mei anochi  
a wordo reporta via central di  
polis cu den Palisiaweg altura  
di cas 20 y vecindario lo tin  
dos homber ta cana altura di  
e casnan y na forma scondi ta  
"peep" y wak paden.

Pues nan ta cana, y ta rek  
cabez y "loer" pa mira kico  
tin den e casnan.

Pesey Polis a ser informa di  
e dos peeping-tom aki.

Segun e informe suministra  
na patruya via central di polis,  
un di e hombernan tin pechi  
ribaabez y e otro ta bisti cu  
bachi preto y ambos homber  
ta color scur.

Patruya a busca dos  
sospechosonan den e area  
pero sin a logra localiza nan  
ningun di dos.



# McCrioyo Sport di McDonald's ta contribui na atletanan di Aruba



ORANJESTAD (AAN): Cu e slogan “e sabor di campeón”, McDonald's Aruba a lansa “McCrioyo Sport”, un dushi sandwich traha 100% localmente na Bright Bakery, tres pida carni, siboyo fresco y un slice di keshi, ketchup y mayonaise. Cu cada compra di e pan aki, cu ta disponibel pa un tempo limita, McDonald's ta contribui na e atletanan

Arubano na Rio de Janeiro y e Comité Olímpico Aruba.

“Nos ta orguyoso di por aporta na nos atletanan na Rio 2016. E creacion di e pan nobo aki ta sinonimo na e compromiso cu McDonald's tin pa promove deporte y un estilo di bida activo. Bishita e restaurant di McDonald's y aporta na nos atletanan cu McCrioyo Sport”, asina

Sulina Vrolijk, Operations Supervisor di Arcos Dorados Aruba a splica.

“E aña aki atrobe nos ta hopi gradici na McDonald's pa su sosten y contribucion na Comité Olímpico Arubano”, asina Patrick Werleman di Comité Olímpico di Aruba a bisa. “Danki na McDonald's pa dedica e pan cu e sabor crioyo aki na COA y nos



atletanan” el a sigui bisa.

McCrioyo Sport ta un meal completo cu por worde disfruta den ora di dinner y lunch, prepara cu ingredientenan di calidad fresco y e pan 100% Arubano. E alternativa nobo aki a join e variedad di menu di McDonald's, un pan, salada, burger, como tambe un variedad di cayente y friu y un variedad di dessert.

Clientenan por cumpra e 5 copinan conmemorativo di weganan olimpico pa solamente 3 Florin pa un y asina aki colecta 5 diseño unico.

E compromiso di McDonald's na e movecion Olimpico a cuminsa na 1968, ora e compania a lansa un hamburger na e atletanan di Merca na Grenoble, Francia despues cu nan a reclama cu nan a bira malo door di e cuminda di McDonald's. McDonald's a sirbi su variacion di menu na miyones di atletanan y nan coach, famia y fanaticonan. RIO 2016 ta marca e di 10 weganan consecutivo cu McDonald's ta duna e atletanan di come como e restaurant oficial pa e weganan Olimpico.

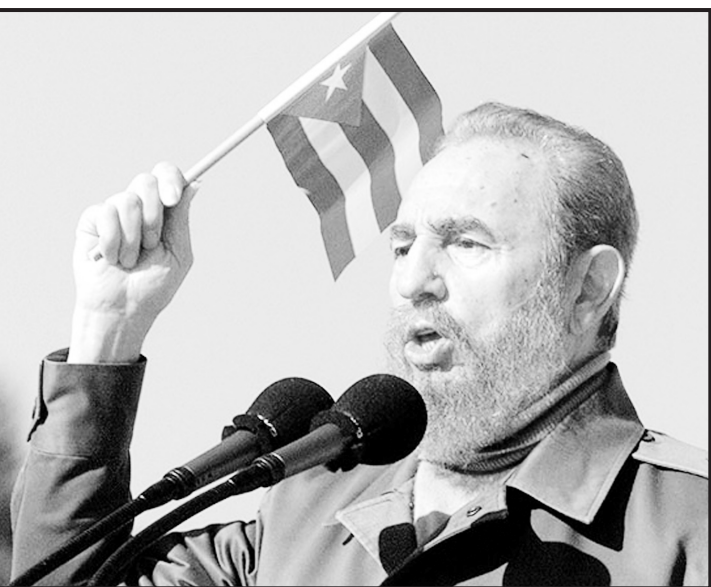
**Flashingly GOOD**

**Ricibi 1 LED Flashlight GRATIS**  
cu cada compra di un caha di Balashi  
na e siguiente supermercado nan:

|                    |                 |          |
|--------------------|-----------------|----------|
| Cheng Xing         | Lee Feng        | NG Kamay |
| Hong Kong paradera | Ling & Sons     | Tin Wei  |
| Fa Yang            | Mundo Nobo      |          |
| Flatstone          | New Food Center |          |



# Diasabra awor Fidel Castro ta cumpli 90 aña



ORANJESTA (AAN): En total el a scapa y keda bibo di 600 intento di asesinato. El a keda na mando a lo largo di diez diferente President di Merca. El a lidera su pais Cuba, pa casi mitar siglo. Diasabra awor, Fidel Castro ta cumpli nobenta aña.

For di 1959 te cu 2006, Fidel tabata e lider di Cuba. E tabata orguyoso di su postura anti-Mericano, y cu a pone e Mericanonan mira e isla como un satellite di Union Sovietico.

Door di e Golpe di Estado di e General derechista Fulgencio Batista na 1952,

Castro a drenta politica. El a uni cu un grupo arma cu tabata lucha contra Batista, cu tabata traha hunto cu Merca. Castro a presenta su mes despues di a conquista Havana na 1959, na comienzo como un demócrata. Pero ehecucionnan di esnan fiel na Batista, y e hecho cu el a cuminsa confisca empresa y banconan, a dañá su reputacion completamente.

Na 1960, Castro a firma un tratado cu Moscu pa cu importacion di petroleo. Esey a pone Merca kibra relacion cu Cuba y a impone un embargo comercial contra e pais.

# Tabatin problema cu coriente riba sero di Jaburibari



ORANJESTAD (AAN): Recientemente a presenta un dificultad di coriente riba sero di Jaburibari, y esaki a afecta algun emisora local.

Riba sero di Jaburibari tin ademas di e tanki di awa, tambe cellsite di un compania local, y antenna y transmisor

di diferente emisora na Aruba.

DIARIO a haya sa cu problema a presenta den e suministro di coriente na por lo menos 3 emisora cu tin nan transmisor FM riba e sero. Debi na esey, e canalnan

di emisoranan aki no por a transmiti.

Kico exactamente a socede, no por a haya sa. Pero tin indicacion cu awor si ya e problema a wordo resolvi, y tur e emisoranan eyriba ta bek den aire.

## CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

Diabierna **HAPPY HOUR** 5:30-7:30PM  
TUR DRINKS REBAHA CU AFL.1,-

Diasabra for di 9:30PM **J-FORMATION** Entrada Afl.5.00

Diadomingo for di 7:30PM **BADU** Entrada Afl.7.50

Nos tin mochi jampow, spareribs horna y cuminda di Chines bon surti tur dia.

# LUCKY ELECTRONICS

## \*\*\*TA BUSCA\*\*\*

### HELPER VERKOOPSTER / CASHIER

Mester tin documento nan Valido,  
Mester domina Papiamento, Hulandes,  
Ingles y Spanjo

Pasa personalmente na  
Havenstraat # 27

# Smart systems

## Security & Automation Systems

# JOB OPPORTUNITY

with or without experience

## Patrol Officer

### JOB DESCRIPTION

Must respond to alarms and upon arrival conduct a full external check-up of premises  
Conducts exterior and interior checks of building as required  
Be responsible to ensure the vehicles clean after each shift  
Needs the ability to remain calm and speak clearly to customers  
Other duties to be assigned as needed.

### REQUIREMENTS

We are only taking applicants who are 25 or over the age of 25 into consideration  
Applicants must bring a certificate of good conduct ('Verklaring omtrent gedrag')  
Needs the ability to work independently or as a team  
Must have the flexibility to work weekends or other shifts  
Must have a valid License

If you are interested pass at one of our offices at Paradera 185-B or Avenida M.J. Croes 118 ( In front of Flora Market).  
Or sent us an e-mail at [info@smartsystems.aw](mailto:info@smartsystems.aw) **Tel: 588-4259**



# Muchanan a pasa un dushi dia na e evento di Back to School di Rotaract Club of Aruba



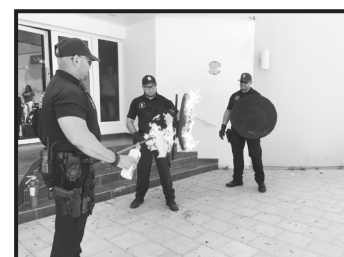
ORANJESTAD (AAN): Rotaract Club of Aruba tin mas di 20 aña ta organiza su proyecto anual di Back to School. E aña aki e no tabata un excepcion y e proyecto a cumpli cu su meta pa yuda muchanan di menos recurso cu varios articulo cu nan lo mester pa cuminsa un aña escolar bon prepara. Un parti di e fondo cu Rotaract ta usa pa e proyecto aki a worde recauda na Fiesta Rotaria. E proyecto ta enfoca pa ofrece e muchanan un dia educativo

pero tambe recreativo hunto cu miembronan y voluntarionan di Rotaract. Despues di siman nan di preparacion na unda cu miembronan y voluntarionan di Rotaract a colecta productonan di school na supermercado Ling & Sons y tambe na Dyon Center. Diasabra 6 di augustus ultimo tabata e gran dia di e evento di Back to School. Un total di 44 mucha entre 6 y 10 aña a pasa un dia na Eagle Bowling Palace, cu



a habri su portanan special pa nos muchanan. Akinan e muchanan a disfruta di un dushi desayuno y despues a haya un demostracion di e "Mobiele Eenheid" di Cuerpo Policial di Aruba y di Brandweer Aruba. E muchanan a ricibi hopi informacion di e trabao cu nan ta eherce diariamente. Despues di esaki e muchanan a hunga bowling y competi contra otro pa sali e mihor team. Mientras cu e muchanan

a disfruta di un dushi lunch nan tabata wak un pelicula. Na final di e tremendo dia, tur mucha a ricibi nan regalo for di Rotaract. Esaki tabata inclui un bon tas, articulonan



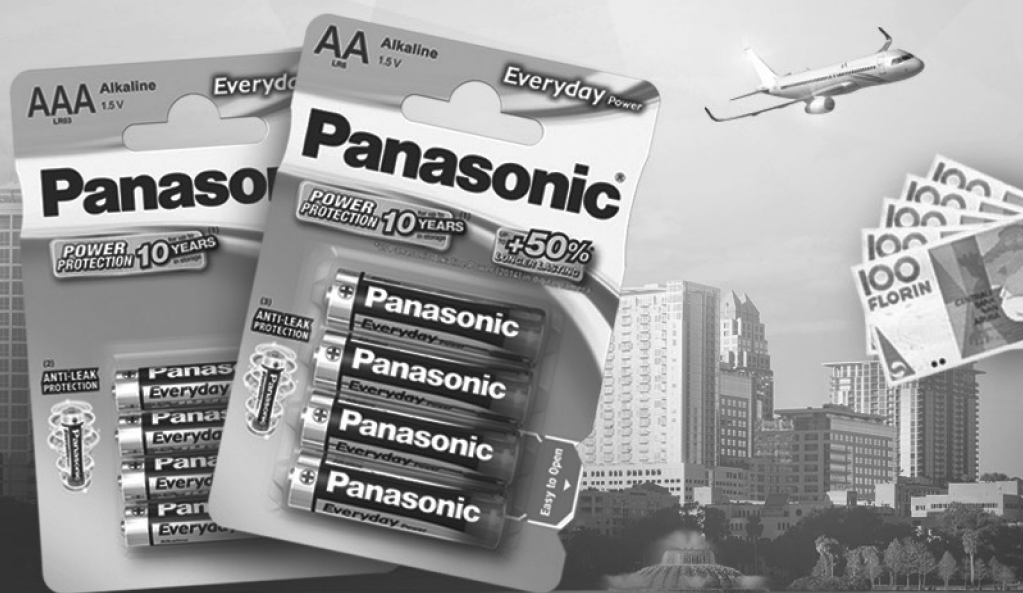
pa school y tambe paña entre otro short, uniform y keds pa nan cuminsa nan aña escolar exitoso. Adicionalmente, cu e donacion di e cliente nan di Ling & Sons, Dyon Center y



nos sponsors, Rotaract a logra traha 100 pakete extra cu a worde reparti bao di 100 otro mucha den necesidad. Den e 100 tasnan aki tambe tin articulonan di school un bon comienso di e aña escolar. Rotaract Club of Aruba kier gradici tur miembro, voluntario, sponsor cu a aporta na e proyecto aki. Tambe Rotaract kier gradici e programanan di Radio, Television, corant nan di Aruba y online news pa a yuda nos pa promove e proyecto. Tambe un danki ta bay na tur cliente di Ling & Sons y Dyon Center cu a yuda nos yena e tasnan cu articulonan di school. Un danki special na Rotary Club of Aruba y demas companianan cu a yuda.

## Cumpra Bateria Panasonic® y bai Orlando herfst vakantie!

Pa participa: Skirbi bo nomber, adres y number di telefoon ariba paki bashi di bateria Panasonic Everyday Power y deposita esaki na cualkier sucursal di Nature's Discount (Palm Beach, Seroe Blanco, Pos Chikito) y na oficina di Oduber Agencies Wayaca 33-B.



### Ultimo dianan pa deposita e paki bashi!

Sorteo lo tuma lugar dia:

**26 di Juli:**

Lo saca 5 ganadonan di  
**Fls. 100.00 cash**

**16 di Augustus:**

Lo saca 1 ganado di e  
**Orlando Family Vacation\***

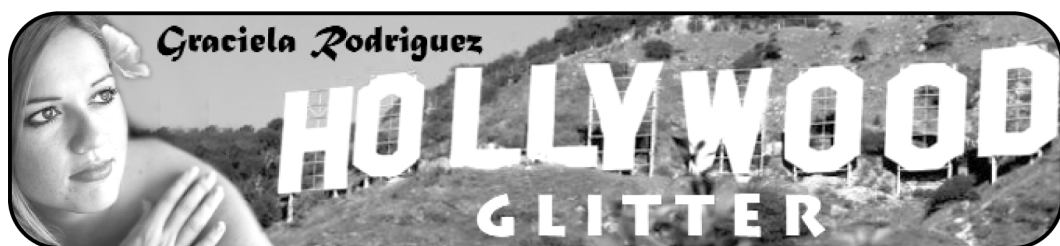
\*Family Vacation Orlando pa 2 adulto y 2 mucha (muchanan mester ta entre 3-9 anja) (airfare, hotel and transportation airport to hotel inclui plus \$500 zakgeld). Lo mester por viaha 29 September 2016 pa 06 October 2016.

Mas bateria bo cumpra mas chens bo tin di gana!  
Exigi solamente Panasonic® Everyday Power Alkaline!

\*Regla di campaña ta obtenibel na tur sucursal di Nature's Discount y Oduber Agencies N.V.







## • Kylie Jenner ta e guru di negoshinan moderno y apenas e tin 19 aña di edad

**GLITTER:** Kylie Jenner, cu ta e dama di mas chikito di e famoso clan Kardashian-Jenner, ta cumpliendo aña y pa celebra esaki e luna aki el a lanza su "Birthday Collection", un edicion limita di su linea di make-up "Kylie Cosmetics".

E hoben socialité a destaca caba pa su numeroso exitonan pa ora di haci negoshi cu ta sigui pone su fortuna crece. Cu apenas 18 aña di edad, Kylie a hereda e capacidad di mercadeo di e matriarca di e famia, Kris Jenner, y a sa di probecha na lo maximo su popularidad pa consolida e comienzo di un imperio di beyeza femenino y di moda.

Claro, social media y especialmente su 69.8 milyon follower na Instagram, ta su aliadonan mas fiel ora di haci propaganda pa su multiple marca y productonan.

Aki bo por wak algun di e logronan di e artista di "Keeping up with the Kardashians".

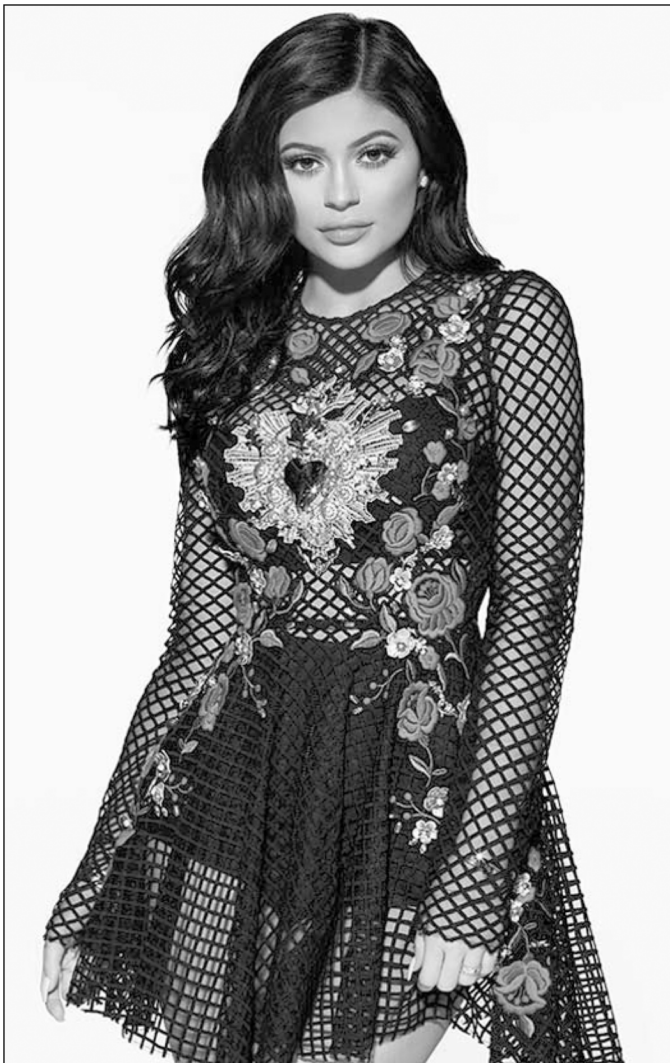
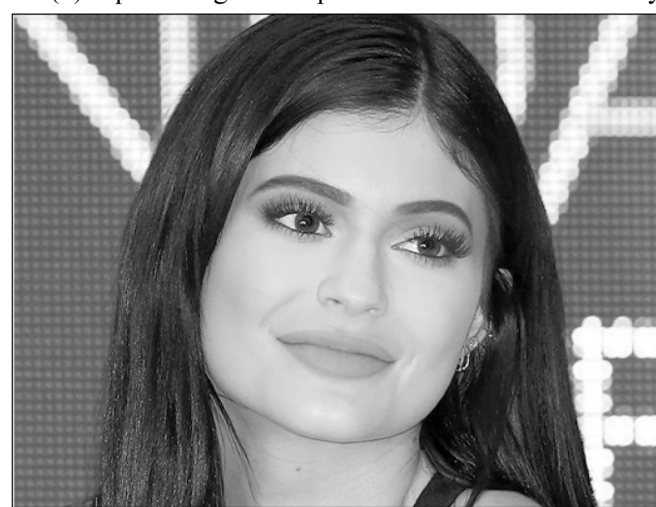
(\*) Na 2014 el a lanza su propio marca di hair extensions.

(\*) Na 2015, hunto cu su ruman, e modelo Kendall Jenner, nan a crea Couture Pop, algun mangel cu nan ta vende den e famoso candy stores, "Sugar Factory".

(\*) Durante e mesun aña, Jenner a lanza simultaneamente dos linea di paña via cual nan a combina nan estilo: Un coleccion di 19 pieza hunto cu e compania Australiano "Forever New", y como 15 otro pieza mas den colaboracion cu "Topshop".

(\*) Na comienzo di 2016, Kylie a lanza su prome Lip Kit di su marca di make-up "Kylie Cosmetics". Actualmente e marca ta conta cu como 40 producto pa lip, entre cual lipstick y lipliner, ademas un palette di shadows pa wowo cu el a yama "Kysadow".

(\*) Apenas algun dia pasa el a lanza su "Birthday Collection", un kit special pa su cumpleaños cu ta conta cu diferente producto di makeup y cu tabata disponible solamente te cu dia 10 di Augustus. Na Aruba tambe varios fanatico a purba di compra esaki online, pero den apenas par di minuut el a sold-out.



(\*) Hunto cu su ruman Kendall, nan a lanza nan propio linea di paña pa e marca Kendall + Kylie.

(\*) Ademas di nan propio negoshi, Kylie Jenner ta e imagen di e marca deportivo "Puma", embahadora di e marca di cuida di cuero "Nip + Fab", y a colabora cu diferente marca di zapato, entre nan esun famoso di Steve Madden.



## J-LO CU ROL DI NARCOTRAFICANTE COLOMBIANA

Jennifer Lopez lo hunga e rol di e narcotraficante Colombiana Griselda Blanco den un pelicula pa HBO Network. Segun Jennifer Lopez, pa hopi aña el a fascina su mes cu e bida di e muher corrupto y compli-



ca ey. E ta haya cu e idea pa uni cu HBO ta perfecto pa hiba riba pantaya, e bida di Griselda Blanco. Conoci como e "Madrina de la Cocaína", e colombiana Griselda Blanco a participa den e fundacion di cartel di Medellin y a haya poder enorme den mundo di narcotrafico den decada di 1970 y comienzo di 1980. E tabata pionero den strategia pa exporta droga pa Merca, na cual pais el a wordo encarcela pa casi dos decada despues di su detencion na 1985. Na 2004 el a wordo deporta pa Colombia unda el a keda scondi, pasobra e ta wordo considera un di e muhernan mas rico di mundo, te ora cu el a wordo asesina na 2012 na Medellin cu 69 aña di edad.

## TANGERINE TA E PELICULA FILMA CU iPhone 5s



El a wordo presenta caba durante Sundance Film Festival, y awor na un Festival na Bogota, e pelicula ta wordo pasa. Un film cu ta propone un forma nobo pa traha cine. Normalmente ora

di crea un pelicula, mester inverti sumanan grandi pa tur cos, incluyendo efectonan extravagante, sonido, iluminacion, y mas. Pero si bo storia tin e estetica y peso necesario, bo por traha tur esaki cu lo minimo inversion. Un ehemplo di esey ta "Tangerine", un pelicula dirigi y produci pa Sean Baker, y pa graba, a djis usa tres iPhone 5s. "Tangerine" ta conta e storia di dos transsexual di Los Angeles cu a sufrí di kiebtor di amor, pasobra uno di nan a bay prison y ora di sali el a ripara cu su pareha tabata infiel, y pa esey e kier tuma venganza. Despues cu nan a mira experimentonan cu iPhone riba Vimeo, nan a dicidi pa filma e pelicula usando e smartphone. E placa cu nan a spaar riba equipo di camera, a wordo usa pa paga pa localidadnan di filmacion y paga personanan cu ta aparece como extras. Nan a usa e FiLMiC Pro app, cu ta un app pa controla focus, aperture y color temperature, como tambe captura videoclip na bit-rate mas haltu, y a usa un adapter anamorphico di Moondog Labs pa captura widescreen. Nan a usa Steadicam di Tiffen tambe pa captura movimiento suave. Despues nan a edit esaki cu Final Cut Pro pa un bista preliminar di e pelicula, y Da Vinci Resolve pa coregi contraste y saturacion.

## SUICIDE SQUAD A GANA \$300 MIYON ROND MUNDO



E pelicula di DC Comics, "Suicide Squad" a logra di genera mas di \$326 milyon rond mundo, den su prome siman di estreno, kibrando un

record. Aunke e pelicula a haya mal comentario di criticonan y un rating abao na Rotten Tomatoes, tog e fanaticonan di Squad a demostra cu nan si a gusta e pelicula. Squad a habri na Merca produciendo \$135 milyon, poniendo asina un record nobo pa estreno den Augustus. Nan a surpasa e record anterior di Guardian of the Galaxy (\$94 milyon na 2014). Na Aruba tambe fanaticonan a gusta e pelicula, te cu ya caba varios a bay mira e cine pa di dos biaha. El a kibra e record tambe di e pelicula cu a mira mas fanatico riba Diamars den Augustus.



# Departamento di Enseñansa Aruba ta organisa Train de Trainer



ORANJESTAD (AAN): Departamento di Enseñansa Aruba a cuminsa cu e proyecto di desaroyo y renobacion di Programan di Estudio na EPI, EPB y OAA na November 2015.

E proyecto ta encera modernisa y actualisa Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs) basa riba desaroyonan nacional y internacional. "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS) y

standardnan internacional lo sirbi como 'Benchmark' pa yega na un concepto nobo di Educacion Profesional.

Na Hulanda e BKS a keda ancla den ley desde 2012 cu e meta pa mehora e conexion entre Educacion Profesional y e mercado laboral y pa hisa e "doorstroom", e cantidad di persona cu ta continua pa un siguiente nivel di enseñansa. Instrumentonan manera Erkenning van Verworven Competenties (EVC) lo forma

parti di e renobacion y asina facilita e entrada y acceso na Educacion Profesional.

E concepto nobo lo dedica atencion na e conocimiento, habilidad y actitud cu e estudiante mester pa un miho conexion cu e necesidadnan di e mercado laboral. E concepto nobo ta encera un cooperacion estrecho entre Educacion Profesional y mercado laboral. E cooperacion aki lo yuda Educacion Profesional produci graduado nan cu ta

cumpli cu e necesidadnan di mercado. Di e manera aki Educacion Profesional lo por contribui miho na e economia di Aruba.

Durante Fase 1 di e proyecto a desaroya maneho y vision pa introduccion di Educacion Profesional na Aruba y na e institutonan EPI, EPB y OAA.

Durante Fase 2 di e proyecto representantenan di EPI, EPB, OAA y Departamento di Enseñansa Aruba a reuni cu mercado laboral pa ricibi feedback valioso di e cualificacion y competencianan cu cada funcion ta exige y asina adapta e programan segun locual mercado ta pidi pa asina renoba 10 programa di estudio segun "Beroepsgericht Onderwijsconcept" y standardnan internacional.

Alabes durante Fase 2 Departamento di Enseñansa Aruba a organisa 3 "Brainstorm Session" entre stakeholders di Educacion Profesional y mercado laboral. Adviesbureau CINOP

di Hulanda a guia e sesionnan informando mercado laboral encuanto e progreso di e Proyecto. Tambe a sondea e posibilidad pa forma un plataforma di cooperacion entre Educacion Profesional y mercado laboral, na beneficio di e estudiante. E resultado di e sesionnan ta indica cu mercado laboral ta hopi interesa den participa y contribui na un plataforma di cooperacion.

Di dialuna 15 pa 23 di Augustus, 2016 Departamento di Enseñansa Aruba ta organisa e di tres fase di e proyecto cu lo prepara docente y 'train-de-trainers' pa duna enseñansa segun e concepto nobo di Educacion Profesional; un biaha mas Adviesbureau CINOP di Hulanda lo ta presente pa guia e trainingnan aki.

Departamento di Enseñansa Aruba ta gradici tur hende pa nan sosten y ta desea tur actornan hopi suerte cu e siman di training pa cu e proyecto importante aki!



**CASI NOBO**  
Avenida Milo Croes ZN  
Tel: 582-8135

## Blow Out SALE

**NON-STOP**  
9 AM pa 6 PM

**Cantidad limit!**

 CasiNobo

 Casi.Nobo



**Vizio 32" Smart LED TV, 720P, 60Hz**

**Afl 489 Cash**



**Samsung 40" LED HD TV, 1080P, 60Hz**

**Afl 689 Cash**



**Vizio 40" Smart LED TV, 720P, 60Hz**

**Afl 849 Cash**



**Samsung 48" Smart LED TV, 1080P, 60Hz**

**Afl 959 Cash**



**LG 55" LED TV, 1080P, 60Hz**

**Afl 1239 Cash**



**Samsung 55" Smart LED TV, 2160P, 60Hz**

**Afl 1729 Cash**



E siman aki a cuminsa arma e prome parti di e brug

## Te hasta den e diseño di e brug nobo a tene cuenta pa minimalisa influencia riba medio ambiente



ORANJESTAD(AAN): Diaranson mainta tempran Minister encarga cu infraestructura di Pais Aruba, Benny Sevinger, tabata analugar di construccin di e brug nobo di na Pos Chikito, net un poco panord di e brug di e brug existente. E brug

‘bieu’, cu ta ta data for di mey mey di siglo pasa, ta e conexin entre Pabou y Pariba di nos pais.

Cu construccin di ‘Green Corridor’, loke ta encera un ‘vierbaansweg’ ta haci cu e brug bieu, ta mucho chikito pa esaki. Mirando

esaki gobierno, diseñador y planeadonan a inclui den plan un brug nobo na Pos Chikito. Den e diseñonan a tene na cuenta tambe cu e brug bieu por worde uza pa peaton y consecuentemente ta bay forma parti di un Linear Park na Pos Chikito.

“Manera e nomber di e proyecto aki ta bisa,” Minister Sevinger ta splica, “Green

Corridor, a tene cuenta cu tur naturalesa cu ta den e area aki y anexo na e caminda

**SELECTED SUPERMARKETS**

CHENG XING • CHENG'S • FA YANG • FENG DA  
HONG KONG PARADERA • JOHNSONS • KONG HONG RENNAISSANCE  
LEE FENG • LING & SONS • MACRO • MUNDO NOBO  
NEW FOOD CENTER • NG KAMAY • S-CHOW • SPRINGFIELD • TING WEI

# Chill 'N WIN

**A WEEKEND PASS TO**

**1. BUY ONE CASE OF CHILL**

✓

**2. GO TO CHILLANDWIN.COM**

✓

**3. UPLOAD RECEIPT OF PURCHASE AND CONTACT INFO TO PARTICIPATE**





aki. Cu e proyecto aki nos a purba di minimalisa e efecto riba naturalesa y unda tin influencia mes, nos ta purba planta back loke a worde kita pa construccion di e brug aki.”

Hopi ta puntra e motibo di a yama e proyecto ‘Green Corridor’. Den e diferente plannan durante aña y decanan atras, tabata tin varios opcion pa haci e conexion entre pariba y pabou di brug uno mas eficiente.

Mayoria di e diseñonan tabata haci cu e vierbaansweg a pasa cerca of mey mey di cunucu y areanan di importancia natural. E opcion cu a worde scogi pe, esun cu na e momentonan aki ta bou construccion, ta e opcion mas ‘green’, pa motibo cu e influencia ta minimal riba medio ambiente.

Segun Minister Sevinger ta splica, te hasta den diseño di e brug a scohe pa uno cu ta pasa riba e mangrovenan. “Pesey mes e diseño di e brug

aki ta un tipo di ‘hangbrug’, dus e parti di e superficie riba cua e autonan ta bay pasa no ta riba e kolomnan, pero ta colga na loke nos ta yama un ‘arco’ cu awe a pone e prome pida di dje. Dus e ta bay ta un brug colga na un ‘arco’ cu ta bay wanta e caminda pa asina e pasa over di e mangrovenan y conservanan.”

Segun splicacion di e titular encarga cu infraestructura, na unda mester a kita algun mangrove, a haci esaki

conforme un plan cu tin cu ambientalistanan cu ta mira con esaki mester sosode. Gobierno di su banda a contrata conseheronan experto riba e materia aki cu a haci inspeccion y a delinea con e trabao mester worde haci. “E proyecto aki ta cumpli totalmente cu e normanan internacional di medio ambiente,” Sevinger a splica, “y esey nos ta haciendo akinan tambe.”

Minister Sevinger tabata na

elugar di construccion hunto cu su colega minister Mike Eman y hunto a presencia un momento importante den ehecuccion di e proyecto ‘Green Corridor’, esta e prome instalacion di e brug nobo.

**Telefonnan  
di DIARIO  
Tel: 582 6747**

scarlet  
residential

Offer valid till Friday August 19<sup>th</sup>

**BACK  
TO  
SCHOOL**

Starting from  
**99,<sup>82</sup>**  
Incl. BBO.

**Sign up Now!**

And receive a Power Bank\*  
\*while supplies last!

**Back to School  
Promo includes:**

- Fixed Antenna
- Basic Installation
- Unlimited Internet Data
- Static IP address

**scarlet**  
Since 1885



# School vakantie cu Summer Bash!

## "LEMBE DEDE" SPECIAL



## "DUSHI BIDA" SPECIAL



## "BIGGIE" SPECIAL



## "FIT" SPECIAL



## "BEACH BEACH" SPECIAL



ORANJESTAD (AAN)-- Despues di un exitoso Back To School campaign aña pasa, Wendy's y Coca Cola a bolbe introduci e aña aki un campaña ainda mas atractivo cu ta Summer Bash!

Desde e prome siman di Juli Wendy's ta ofrece clientenan e chens pa compra un di e 5 summer specialnan y asina participa pa gana diferente premio incluyendo e chens di gana Afl.10,000 na voucher pa e vakantie di nan soño.

A crea 5 Summer Special cu un variedad unico di productonan cu por comparti cu amigonan of famia, di esaki 3 di e Summer Special ta valido pa por gana e premio maximo di e voucher di Afl 10,000! cu ta: "Lembe dede special, dushi bida special y Biggie special."

Tambe ta ofrece 2 Summer Special cu por gana sea, Dinner for two, Spa Treatment of Weekend Stay cu ta: "Fit special y Beach beach special". Pa participa mester compra un Summer Special, Traha un video cu bo Summer Special y upload esaki riba Wendy's Aruba su Facebook page y deposita e recibo di bo Summer Special cu nomber, adres, telefon y email den e tombola na cualkier Wendy's restaurant.

E campaña aki ta core te cu 31 di Augustus y e ganador lo wordo anuncia diabierna dia 2 di September, 2016.

Pasa y disfruta di un di e 5 Summer Special obtenibel na cualkier Wendy's restaurant, y corda cu nos drive thru ta habri te cu 1or di marduga tur dia!

## Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly: Hopi éxito na alumno y maestronan den aña escolar 2016-2017

ORANJESTAD(AAN)-- Segun un comunicado di parlamentario Jeffrey Kelly, nos ta na porta di aña escolar 2016-2017 y e ta hasi uso di e oportunidad aki pa desea tur alumno, maestro, mayornan y



directivanan di scol un aña escolar 16-17 fructifero. "Na tur estudiante, corda cu nos ta biba den un pais caminda cu tur mucha por gosa di enseñansa. Hasi bon uso di e privilegio aki pa asina boso por bira ciudadanonan educa cu por aporta na un manera positivo na nos sociedad y na nos pais. Si bo kere den bo mes y duna di bo parti tur cos ta posibel." "Na tur maestro, hopi forsa, inteligencia, sabiduria, perseverancia y pasenshi pa asina boso por cumpli cu e responsabilidad grandi cu boso tin, cu ta forma y educa nos muchanan." "Na tur mayor corda papi cu boso yiu y splicanan pakico ta asina importante pa nan educa nan mes y corda boso yiunan cu mescos cu na cas y den trafico tin regla, na scol tambe tin regla cu mester cumpli cune," y finalmente na tur directiva di scol "hopi forsa y pasenshi pa asina motiva nos maestronan y guia boso scolnan pa na final boso por mira atras y wak un aña escolar fructifero y exitoso", segun e comunicado.

HYATT  
REGENCY  
ARUBA RESORT  
SPA & CASINO

BACARDÍ

GREY GOOSE  
WORLD'S BEST TASTING VODKA

Dewar's  
— TRUE SCOTCH —  
SINCE 1846  
THE WORLD'S MOST AWARDED  
BLENDED SCOTCH WHISKY

Balashi

**Let the good times begin...**  
Every Friday, Happy Hour at Alfresco Bar from 7:00-9:00 PM

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
| \$4.00 | Grey Goose, Bacardi and Dewar's 12 years |
| \$3.25 | Balashi and Chill                        |

**Live Entertainment!**



Evelyn Wever-Croes a reuni cu Richard van Zwol

## "Mi a expresa preocupacionnan cu ta biba den pueblo"



ORANJESTAD (AAN): Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, despues di su regreso di exterior ayera, awe a cuminsa mesora cu trabao y a reuni cu secretario general sr Richard van Zwol. Presente na e reunion tabata tambe sr Gijs Baars, representante nobo di Hulanda na VNO Aruba.

Sr van Zwol ta secretario general encarga cu asuntonan di Reino y ta consehero principal di minister Plasterk.

Durante un bishita na Aruba, el'a invita lider di MEP pa scucha preocupacionnan di oposicion.

"E reunion a bay hopi bon. Mi a trece padilanti tur e preocupacionnan cu ta biba den nos comunidad. Entre otro e situacion financiero penoso di Aruba y e forma descabeya con Mike Eman y su gobierno ta sigui derocha placa pa despues suta pueblo cu mas medida. Tambe nos a intercambia di pensamento riba e nombracion di un Gobernador nobo y con lewe e proceso ta.

E tema cu mas mi a duna atencion ta e tantísimo escandalonan cu gobierno di Mike Eman ta involvi den dje y mi a probecha pa splica

sr van Zwol con e corrupcion cu otorgamento di tereno na un solo persona, den pueblo conosi como 90.000 bisami, ta tuma lugar. Pa mi semper ta importante pa informa Den

Haag di cosnan cu no ta cana bon, especialmente ora esnan cu mester tene esaki bou control, den e caso aki Ministerio Publico, ta nenga di asumi su responsabilidad. Mi a enfatisa tambe riba e falta di accion di parti di Ministerio Publico, y mi a pone esaki den relacion y comparacion cu Curacao y Sint Maarten mustando con den Reino ta worde midi cu dos midi. Na

Aruba ministerio publico ta actua solamente den caso di parhanan exotico, y segun mi tin parhanan masha exotico den Cocolishi, pero ministerio publico no ta actua. E reunion a bay bon, den respet mutuo, y mi a haya oportunidad pa trece padilanti tur e preocupacionnan cu ta biba den nos comunidad" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conose.

## Otro siman Deloitte ta organiza un lectura

ORANJESTA (AAN): Deloitte Dutch Caribbean hunto cu Prof. Dr. Peter Kavelaars di Deloitte Hulanda ta organiza un lectura anual tocante di impuesto ariba diahuebs 18 di augustus di 4:00 pm te cu 6:30 pm na Aruba Surfside Marina.

E aña aki Prof. Dr. Peter Kavelaars lo elabora ariba e desaroyonan internacional di impuesto. Topiconan cu lo

worde cubri durante e lazing ta entre otro Panama papers; Country by country reporting; UBO- register, Brexit y e consecucionan fiscal pa nos isla.

Lo cobra un suma pa entrada, y despues di e seminario lo tin oportunidad pa socialisa. Personanan cu ta desea di forma parti di e seminario aki por registra via ArubaTax-Seminar2016@deloitte.aw

### YAMADA

pa heredero di difunto Sr. Henrique Dirkz (a) Dirksz, naci riba dia 1 di januari, 1883 na Aruba y cu a fayese dia 7 di februari, 1961 na Aruba ('Sr. Henrique Dirkz')

Pa motivo di compra/benta y huur/verhuur di e propiedad localisa na Wayaca, Aruba banda di Airport, registra como "Blad nr. 1-S-2", originalmente Dies Mil Seis Shen metro cuadra (10.600m2), y segun "Meetbrief" nr. 5M 230/1952, Reg. C. 74, nr. 2 ('Propiedad') cu ta pertenece na e herederonan di Sr. Henrique Dirkz, tur e personanan cu ta heredero di Sr. Henrique Dirkz of cu den nan opinion ta considera nan mes ta co-propietario di e Propiedad ta wordo pidi pa registra nan mes, mas pronto cu ta posibel, den caso cu ainda nan no a ser contacta, serca abogado señora mr. D.Carolina Lopez Paz na e bufete di abogado De Cuba Wever Attorneys at Law localisa na Caya Ernesto O. Petronia 62, Oranjestad, Aruba. Ta wordo pidi pa trece un identificacion valido.

# RESTAURANT SPACE FOR RENT

*Available as of September 1, 2016*

- **175 m2 total space inside (FOH/BOH combined)**
- **Additional outside terrace space**
- **Gas / Water / Electric / Sewage Telephone & Data are all available**
- **Public Restrooms (present in the mall)**

**For more info, please email:**  
**Jan ten Have (property manager)**  
jan.tenhav@diviresorts.com

*Alhambra*  
**CASINO AND SHOPS**



# Homber ta bati muhe y lage herida atras



**ORANJESTAD(AAN):** Di aranson pa 11:30pm a manda patruya di Polis pa un homber cu a hinca un muhe y lagu'e benta y bandona e sitio. Diferente patruya a bay den Oldenbarneveldstraat na Plays pero na yegada a compronde cu ta trata di un problema di pareha y cu e homber a bati e muhe pues no a hink'e. Esaki no

ta di prome biaha cu esaki a pasa, segun un conoci di e señora cu e homber ta peligroso pasobra e ta cana cu arma. Ta papia tambe cu e homber a bati e muhe y ora a bandona e sitio a bay cu e yiu di e muher. Polis tin e caso aki bou investigation. Ambulance a presencia ne sitio y trata e victima y transporte pa hospital.

## MANÁ

### LATINO POWER TOUR

AA Arena - October 29, 2016

**BOOK NOW!**

**Awg. 998,-\*** p.p.

**MIAMI**

**INCLUDING:**

- ✓ Roundtrip Airfare on Surinam Airways to Miami
- ✓ 2 nights Hotel stay
- ✓ Daily Breakfast
- ✓ Airport Shuttle Services
- ✓ Entrance ticket to concert

**CALL 582 7896**

Let us arrange your complete travel package! For more information call 582 7896, email: info@surinamairwaysaruba.com or check with your preferred travel agent.

\* Price valid until August 19, 2016 or until concerts are sold out and based on 4 persons in a room. Prices are subject to change.

**Regering van Aruba**

Ministerie Sociale Zaken, Jeugdbeleid en Arbeid

**Drs. Pauldrick F. Croes**

**Awe riba Dia di Hubentud**

**Ami como Minister di Hubentud**

**Kier manda palabranan di felicitacion**

**p'e hobennan di Aruba,**

**pa cu nan dia y pa tur hoben rond mundo.**

**No lubida cu semper ta bisa cu e**

**hobennan di awe, ta futuro di mañan.**

**Minister Pauldrick F.T. Croes**

Casa del Mar Beach Resort world famous for its beautiful white sandy beach and gorgeous blue-green Caribbean water, ideal for family vacations, a romantic honeymoon or just a relaxing getaway.

Is looking for dynamic individuals to fill the following positions:

**Front Office Manager**

**Assistant Chief Engineer**

**Assistant Executive Housekeeper**

**Job Requirements:**

At least 2 to 3 years of experience in related field.  
Responsible for providing guidance and direction to the respective department.  
Create a culture of excellent customer service and improving guest satisfaction.  
Energetic & willing to learn and grow professionally.  
Good presentation & pleasant manner.  
Must be willing to work shifts, weekends and Holidays.

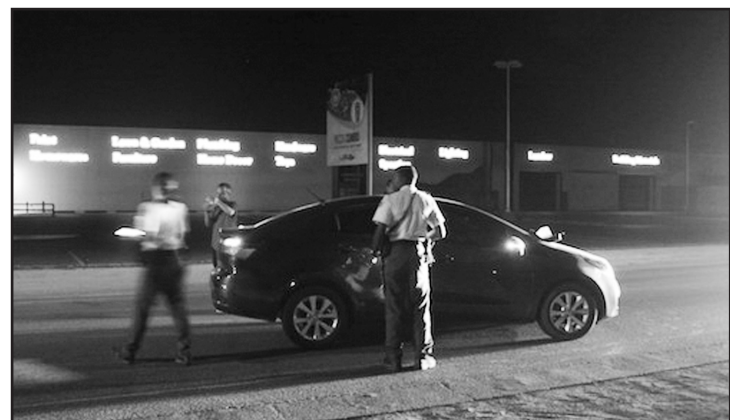
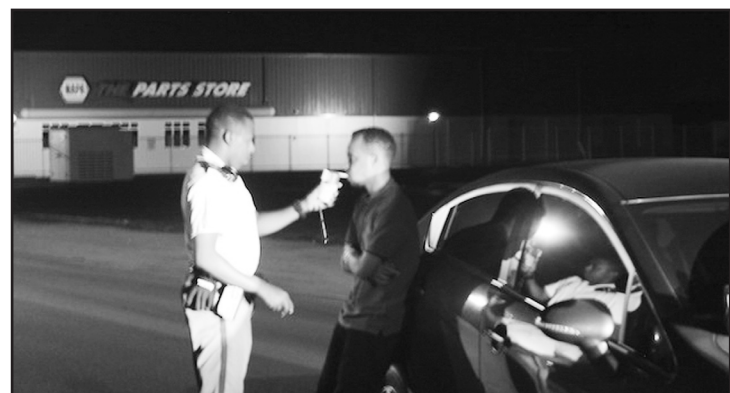
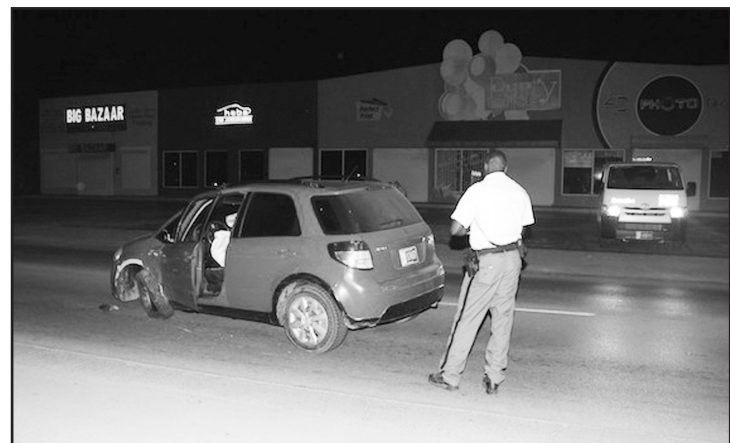
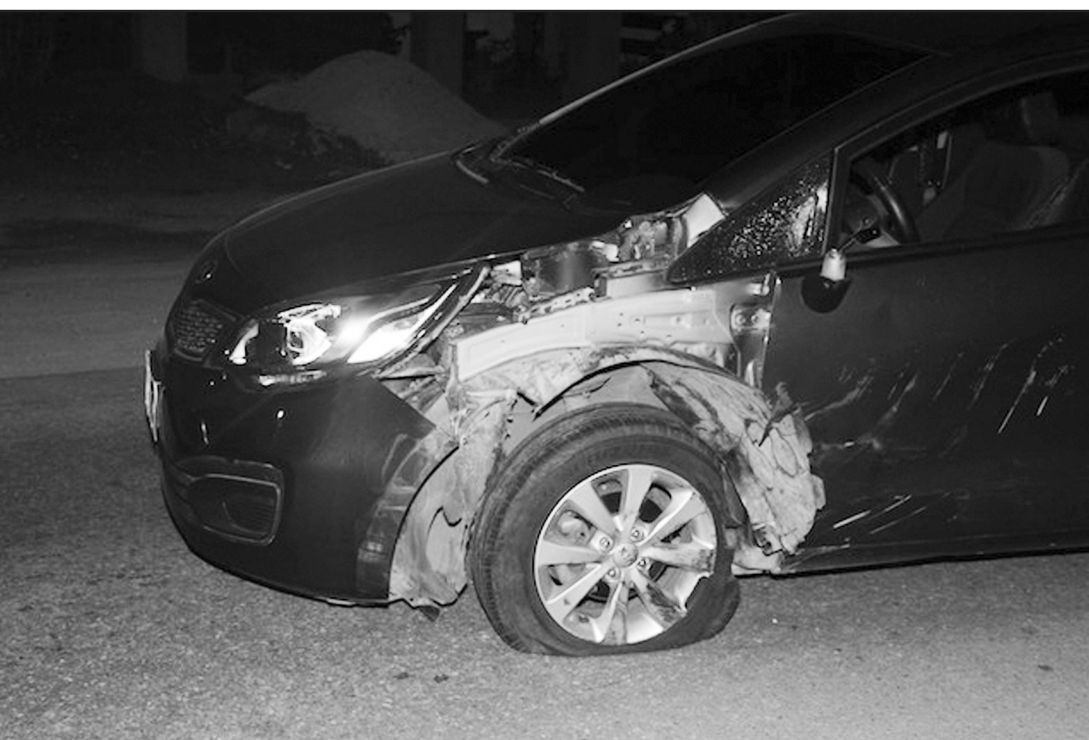
**We offer:**

A pleasant work environment.  
An attractive salary with good Secondary Employment Benefits depending on education and experience.

Call: 582-7000 extension 691 or  
E-mail: marlin.ras@casadelmar-aruba.net



# Accidente cu hopi daño pero sin herido dilanti Do It Center



## Economic CENTER BACK TO SCHOOL

Your Favorite Furniture Store!



Book shelf  
also available in brown  
~~Fl. 230,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 195,<sup>50</sup>**



Computer table  
~~Fl. 225,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 191,<sup>25</sup>**



Mobile cabinet  
~~Fl. 170,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 144,<sup>50</sup>**



Cabinet w/ door  
~~Fl. 316,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 268,<sup>60</sup>**



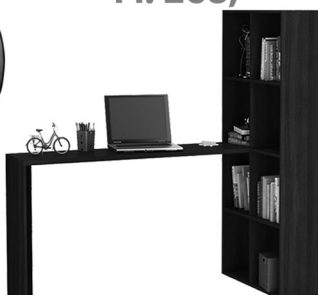
Computer chair  
~~Fl. 189,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 160,<sup>65</sup>**



Computer table  
~~Fl. 115,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 97,<sup>75</sup>**



Eco Chair  
~~Fl. 135,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 114,<sup>75</sup>**



Work station  
~~Fl. 180,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 153,<sup>00</sup>**



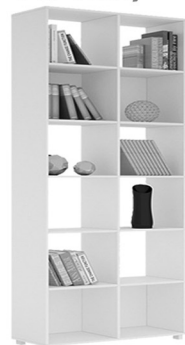
Book shelf  
~~Fl. 195,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 165,<sup>75</sup>**



Book shelf  
also available in brown  
~~Fl. 220,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 187,<sup>00</sup>**



Wardrobe w/ 2 doors  
~~Fl. 299,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 254,<sup>15</sup>**



Book shelf  
~~Fl. 240,<sup>00</sup>~~  
**Fl. 204,<sup>00</sup>**

ORANJESTAD(AAN): Dia-  
huebs madruga despues di 3or  
dos auto a dal den otro casi  
frontal riba caminda grandi .  
E prome informacion tabata  
bisa cu ta un Hit and Run pero  
debi cu un di e autonan tabata  
biniendo asina duro, ora el a  
dal den e auto cora el a brake  
pero e speed tabata asina hal-  
to cu el a bay para hopi leu  
mes di e otro auto, casi 5 palo  
di luz despues. Polis a test e

otro chauffeur pa mira si e  
tabata bou di influencia di al-  
cohol pero e no a logra supla  
bon pues no por a saca afo ki  
nivel di alcohol e tin. A dicidi  
di detene y hib'e warda pa  
asina nan sigui cu e proceso  
y presente dilanti fiscal aux-  
iliar bou sospecho di ta stuur  
bou di influencia di alcohol.  
Ningun hende a resulta herida  
pero si tabatin basta daño ma-  
terial.

### INVITACION

Directiva di AMAA – Asociacion di Musico y Artista Arubano -  
ta invita tur artista pa bin cera conoci cu nan asociacion nobo.

Fecha: 21 di augustus 2016

Ora: 9.00 – 12.00 or di mainta

Luga: Centro di Bario Playa Pabao

Artistanan Arubano ban uni.

UNION TA HACI FORSA.

Open Monday Afternoon 2:00-6:00pm  
Tuesday-Friday : 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm / Saturday 9:00- 5:00pm  
Seroe Blanco 8y - P.O.Box 1349 Oranjestad Aruba  
e-mail:economic@setarnet.aw Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770

 economiccenteraruba





# Resultado di diadomingo 07 di Augustus 2016

## torneo 60-plussers 2016 di FLMSA

ORANJESTAD (AAN): Dia-  
domingo 07 di augustus 2016  
bao di auspicio di Federacion  
Liga Mayor di Softbal Aruba-  
no riba e tereno di Flatstone  
Ballpark na Piedra Plat tabata  
tin continuacion di e prome  
torneo di softball Liga Mayor  
pa locual ta trata 60-plussers.

Pa 10:00 a duna inicio na e  
prome partido di dia. Aki ta  
trata partido den e pool per-  
dedor nan y a bay entre Astros  
60+ como visitante enfrentan-  
do Access Tigers como team di  
cas. Tabata Astros 60+ cu den  
cabez di inning no. 1 ta anota e  
prome careda di e wega, pero  
Access Tigers no ta keda atras  
y den bom di inning 1 ta anota

2 careda pa tuma ventaha di e  
wega cu e score di 2 pa 1. Den  
bom di inning no. 2 Access Ti-  
gers ta bolbe anota 1 careda y  
den bom di inning no. 3 na a  
bolbe anota 2 careda pa e parti-  
do bira 5 pa 1. Den bom di in-  
ning no. 4 y 5 Access Tigers a  
bolbe anota 1 careda den cada  
uno, pa pone e partido bira 7  
pa 1. Den cabez di inning no. 6  
Astros a anota 2 careda y nan a  
keda cortico pasobra pa motivo  
di tempo limita, e partido a ter-  
mina cu un victoria di 7 pa 3 na  
favor di Access Tigers riba As-  
tros 60+. Access Tigers tabata  
tin 7 careda y Astros 60+ ta-  
bata tin 3 careda. Asina Access  
Tigers a pasa pa e partido final  
di perdedor nan pa 4'or di atar-

di contra Aruba Juniors 60+.

E di dos partido di e torneo a  
bay entre e hungadornan di e  
equipo Sub-campion Surprise  
Nos Seguro, caminda por bisa  
cu e jong nan a reta e gran-  
dinan di e equipo. Di ambos  
banda ningun a permiti otro  
pa anota careda y tabata den  
bom di inning no. 3 cu e gran-  
dinan di Surprise Nos Seguro  
a habri afor riba e jong nan y  
a score nada mas cu 7 careda  
pa pone e wega comoda mente  
7 pa 0 na favor di e grandinan.  
Asina e jong nan a cuminsa  
mustra nan poder y den cabez  
di inning no. 4 nan a anota 2  
careda, den cabez di inning  
no. 5 nan a anota 3 careda y

den cabez di inning no. 6 nan  
a anota 3 careda mas pa bolter  
e score 8 pa 7 na nan favor.  
Pero den bom di inning no 6e  
grandinan a anota 1 careda pa  
empata e partido. Decision  
a cay cu lo sigui cu e partido  
den forma di ty-break y tabata  
e jong nan cu den cabez di in-  
ning no. 7 a anota 1 careda pa  
bay ariba cu e score di 9 pa 8,  
pero den bom di mesun inning  
e grandinan a mustra pakico  
nan ta e grandinan y a anota 2  
careda pa laga e jong nan den  
tereno cu e score di 10 pa 9.  
Un bunita y tremendo partido  
esnan presente por a presen-  
cia. Pabien na ambos equipo,  
esta e jong nan y e grandin-  
nan di Surprise Nos Seguro.  
Surprise Nos Seguro grandi  
10 careda y Surprise Nos Se-  
guro jong nan cu 9 careda.

y for di tempran ta Sali brabo  
riba Access Tigers caminda  
nan a anota 9 careda pa pone  
score comoda mente for di tem-  
pran 9 pa 0 na nan favor. Den  
cabez di inning no. 3 atrobe Ar-  
uba Juniors a reacciona fuerte  
y akinan nan a anota un total  
di 10 careda, caminda e score  
a bira 19 pa 0 na nan favor. Ac-  
cess Tigers a wordu limita na 1  
solo hit y despues di 3 inning  
e equipo di Aruba Juniors 60+  
a Sali victorioso riba e equipo  
di Access Tigers cu un black  
out fulminante di 19 pa 0 na  
nan favor. Aruba Juniors 60+  
tabata 19 careda y nan a bati  
15 hit y Access Tigers tabata  
0 careda y a bati 1 solo hit.  
Cu e wega gana aki Aruba Ju-  
niors 60+ ta pasa pa e vuelta  
di ganadornan proximo dia-  
domingo 14 di augustus 2016.

# BINGO

## Aug 12 Diabierna

PRIJS: FLS 15,00 PA 4 CARCHI PA WEGA

Club CAIQUETIO

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Wega #1: FLS 200,00 | Wega #6: FLS 250,00   |
| Wega #2: FLS 200,00 | Wega #7: FLS 300,00   |
| Wega #3: FLS 200,00 | Wega #8: FLS 400,00   |
| Wega #4: FLS 250,00 | Wega #9: Progresivo   |
| Wega #5: FLS 250,00 | Wega #10: FLS 2000,00 |

## PROGRESIVO 9,450.00

\* **POWERBALL 1100.00** \*

\* **MINI POWERBALL 650.00** \*

**LO TIN  
DOORPRIZES**

**BENTA DI CARCHI TA  
CUMINSA 5OR NA PORTA**

**CLUB CAIQUETIO PARADERA**  
**EDAD: 18+**

E di tres partido di dia a bay  
entre Kibaima Total Services  
como equipo visitante en-  
frentando Balashi Sunrise  
Stingers como team di cas, ca-  
minda por bisa cu den campe-  
onato 2016 Kibaima Total  
Services a sa di gana dos biaha  
di Balashi Sunrise Stingers y  
por bisa cu tabata un partido  
di revancha. Tabata den cabez  
di inning no. 1 cu Kibaima Tot  
Serv a anota nan prome 2 care-  
danan. Den bom di inning no.  
1 Balashi Sunr Sting a anota  
1 careda pa corta ventaha y e  
partido a bira 2 pa 1 na favor di  
Kibaima Tot Serv riba Balashi  
Sunr Sting. Den cabez di in-  
ning no.2 Kibaima Tot Serv a  
bolbe anota 2 careda poniendo  
e score 4 pa 1. Ambos equipo  
a hala faha mara y no a per-  
miti otro pa anota careda. Den  
bom di ining no. 4 Balashi  
Sunr Sting a piki 2 careda pa  
corta ventaha pa e score bira 4  
pa 3 na favor di Kibaima Tot  
Serv. Den bom di inning no. 5  
Balashi Sunr Sting a bolbe an-  
ota 2 careda pa bolter e score  
5 pa 4 na nan favor. Pero den  
cabez di inning no. 7 Kibaima  
tot Serv a anota 1 careda pa  
empata e partido. Tabata den  
bom di inning no. 7 Balashi  
Sunrise Sting a anota 1 care-  
da pa asina laga e equipo di  
Kibaima Tot Serv Den tereno.  
Balashi Sunrise Stingers tabata  
6 careda cu 9 hit bati y Kibaima  
Total Services tabata 5 careda  
careda y a sa di bati 10 hit.

E di cuater partido di dia a bay  
entre Aruba Juniors 60+ como  
team visitante enfrentando Ac-  
cess Tigers como team di cas.  
Aruba Juniors 60+ no a vacila

Asina Federacion Liga Mayor  
di Softball Arubano por waak  
atras riba un bon y tremendo  
continuacion di e prome torneo  
di 60-plussers caminda e team-  
nan di softball 60+ ta demost-  
rando bunita y tremendo parti-  
donan di softball. Tabatin un  
tremendo ambiente di softball.

E bar y cushina tabata na en-  
cargu di F.L.M.S.A. y a sa di  
brinda e publico presente. Un  
danki ta bay pa e cuerpo di um-  
pires cu a duna un man. Tambe  
danki ta bay pa nos scorer Sra  
Mila Dirksz. Nos DJ Hubert  
Geerman a brinda e publico  
presente un bunita diadomingo.

E torneo lo finalisa diado-  
mingo 14 di augustus 2016  
cu ta diadomingo próximo  
y e Schedule ta lo siguiente  
riba e tereno di Flatstone  
na Piedra Plat Santa Cruz:

14 di aug 2016: 10:00 – 12:00:  
Boomerang Ildo's Lot v/s  
Aruba Juniors 60+ W 6

12:00 – 14:00: Bambino's  
Florsheim v/s Jani's W7

14:00 – 16:00: Campe-  
on Astros v/s Sub-Camp  
Surprise Nos Seguro  
16:00 – 18:00: W 6 v/s W 7  
(Camp/Sub-camp) F.L.M.S.A.

Publico y amantenan di softball,  
acudi na Flatstone Ballark ta  
presencia tremendo partidonan  
di Softball pa locual ta trata e  
torneo dedica na e 60-plussers.

Terminandocusaludodeportivo  
y sperando riba cobertura pa cu  
y henter nos campeonato 2016.





# Nicole van der Velden y Thijs Visser a experiencia un dia complica den e Weganan Olimpico di Rio 2016

Den e disciplina di Nacra 17



cole cu Thijs a sali bon y tabata den e top 10 pero despues a confronta cuminsa problema y a cay for di esaki, asina mes nan ambos ta lucha unda a lo largo nan ta finaliza na di 15 lugar. E di dos heat cosnan a bolter por completo den e bahia Marina Da Gloria unda e tempo a sera y bira scur mientras e biento tabata fuerte. Aki e race a haya como cuater "restart". Den e di dos race Nicole y Thijs a sigui purba pero e manera nan mes a bisa

cu esaki tabata un di e dianan mas complica cu nan a yega di experiencia. A lo largo nan a caba na di 18 lugan mientras den e overall standing nan ta awo na di 19 lugan.

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**

ORANJESTAD (AAN): Diaranzon merdia e competencia di Nacra 17 a inicia den e Weganan Olimpico na Rio de Janeiro, Brasil. E cas di e deporte di vela aki na Rio esta Marina Da Gloria tabata yena cu fanaticonan entre nan varios familiar di nos atletanan cu a bini di Aruba specialmente pa e ocasion aki kendenan ansiosamente tabata sinta ta warda e competencia di Nacra 17 cuminsa. Pa nos representantenan di Aruba, Nicole van der Velden y Thijs Visser hunto cu coach Pim Nieuwenhuizen e ora di berdad a yega mirando cu pa un aña nos atletanan ta biba y entrena na Rio pa e competencia mas grandi di nan carera mientras e dia mes a yega. Nos tin cu bisa cu e condicion di tempo no tabata esun mas favorable e diaranzon, e biento tabata fuerte y tabata cambia constantemente mientras e intensidad di e biento tabata subi y baha, riba

dje e awacero tambe a yobe pa prome biaha desde cu e Weganan Olimpico a inicia. Pa alrededor di 1or di merdia ora di Rio, Nicole y Thijs a cuminsa cu nan prestacion den e Weganan Olimpico. Pa dia Nicole y Thijs mester nabega 3 Race den e competencia di Nacra 17 unda na final lo saca e average di punto pa defini e posicion riba e ranking general. Un total di 20 pais so a clasifica pa e Weganan Olimpico di Rio entre nan e duo di Aruba, Nicole y Thijs.

Pa loke ta e competencia riba e prome dia nos por bisa cu e dou di Aruba conoci como Flying Arubies a confronta problema riba e prome dia cu e biento fuerte y e intensidad di esaki. E condicion di tempo simplemente no tabata favorable pa nos competidornan kendenan asina mes a lucha y purba na duna lo maximo posibel. Den e prome race Ni-

## DANKI MAESTRO DANIEL



Mi ta scirbi e mensahe aki pa gradici sencia scondi, ami tin un jui muhe y pa hopi tempo e ta den droga, mi a sufri masha hopi mes, pasobra ta mi unico jui, mi a hibebe hopi lugar di rehabilita, pero nada por a judele, despues di dos siman cu la Sali e ta bolbe cai, mi no sa Kiko pa hasi mas, ami ta

cristian y no ta kere den bruheria, pero un amiga a convencemi pa bai cerca Maestro Daniel, y di verdad ora e Maestro a wak mi. E di nos ta victima di bruheria cu un menneer a hasi e, e menneer tawata guy di mi jui muhe, pero door cu mi jui muhe no tawata kier nada cune mas, e a recurí nan bruheria, danki Dios cu la pone maestro Daniel den nos caminda, cu maestro a libera nos cu e poder di Dios tur e maldad cu a wordi hasi pa nos, awor nos ta hopi felis y liber di tur malo. SI KIER JAMA MAESTRO DANIEL

**TELEFOON 562-6029 / 743-7571**



Instituto Medico San Nicolas ( ImSan ) heeft als doelstelling het aanbieden en bevorderen van optimale medische zorg van klinische, poliklinische en ambulante aard en de toegankelijkheid daarvan voor alle burgers.

Bij het ImSan is er een vacature voor een:

**Directie Secretaris**

### Functie-inhoud:

1. Het geven van juridische ondersteuning aan de directeur en medewerkers van ImSan door:
  - het signaleren van ontwikkelingen op het werkgebied aan de hand van onder meer juridische literatuur en in het werkveld voorkomende problemen met betrekking tot de regelgeving;
  - het geven van juridische (beleids) adviezen;
  - het voorbereiden en zo nodig uitvoeren van rechtszaken;
  - het adviseren inzake aangelegenheden zoals contracten etc;
  - het concipiëren of toetsen van documenten vanuit de juridische achtergrond;
  - het adviseren over de juridische consequenties bij de toepassing van regelingen dan wel bij het zoeken van oplossingen.
2. Fungeert als klachtenfunctionaris in nauwe samenwerking met de medisch coördinator o.a. door:
  - het afhandelen van zowel interne als externe klachten en het verzamelen van de nodige gegevens hiervoor;
  - het bieden van opvang en bemiddeling bij klachten van gebruikers van de zorg, teneinde onvrede weg te nemen en relatie te herstellen;
  - het onderzoeken van de klacht en het rapporteren van de bevindingen;
  - het adviseren over klachtrecht en mogelijkheden aan patiënten;
  - het opstellen van het klachtenreglement voor de organisatie.

### Functie eisen:

Een afgeronde opleiding op academisch niveau rechten aangevuld met:

- kennis van en ervaring in de (gezondheids) zorg;
- kennis van en ervaring met beleidsontwikkeling, kwaliteitszorg, communicatie en patiëntvoorlichting;
- kennis van relevante wet- en regelgeving.

Zelfstandig en in teamverband kunnen werken;

Goede uitdrukkingsvaardigheid in het Nederlands, Papiament, Engels en Spaans.

Gaarne uw verzoekschrift + C.V. binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie te richten aan de heer. J. Trimon, Pastoor Hendrikstraat 10, San Nicolas, Aruba. E-mail: [j.trimon@imsan.aw](mailto:j.trimon@imsan.aw) onder vermelding van "vacature directie secretaris"





# Caba Co' Vs Team Snor Den Tremendo Revancha

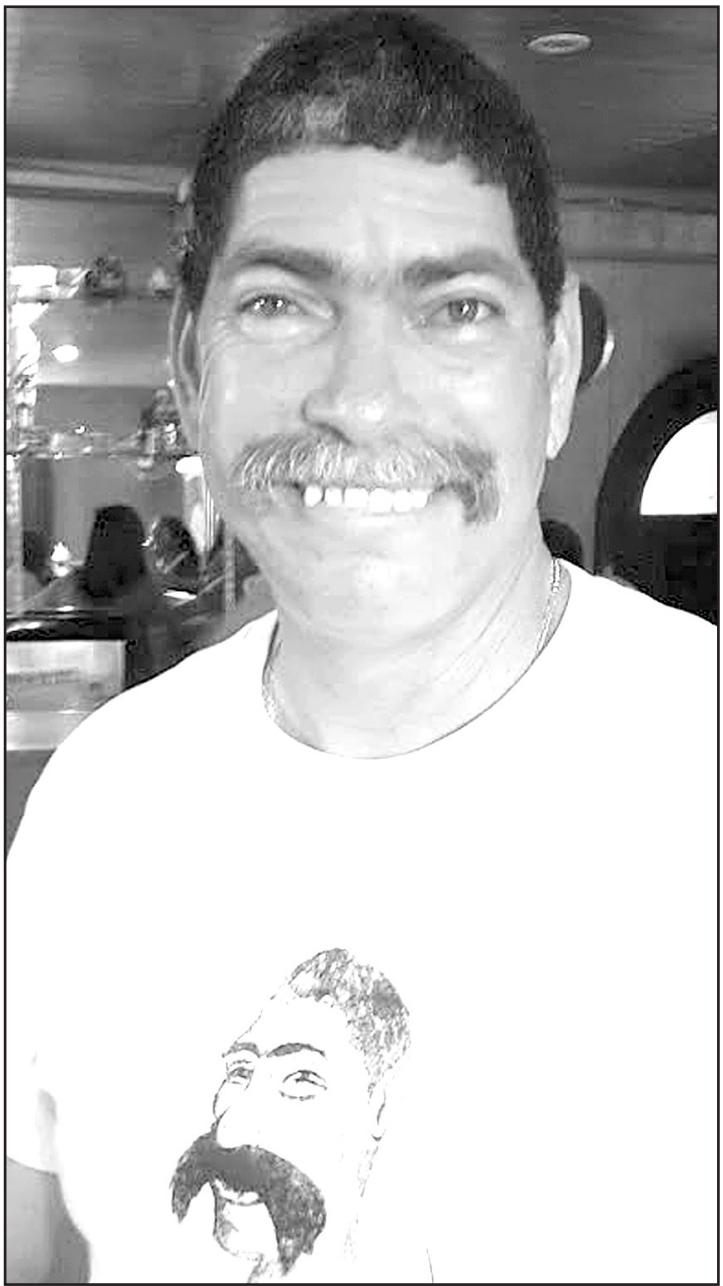


ORANJESTAD (AAN): Team Snor, e team cu e uniform di domino mas original porta na mundo, a challenge e supuesto dokternan den domino, esta Team Caba Co', pa un revancha mano a mano, piedra a piedra, diasabra awor, 13 di augustus, pa

8'or di anochi, na e unico y exclusivo "Domino Square Garden" na mundo, esta 99 Bar & Restaurant. Number 13 supuestamente ta number di mala suerte y e anochi aki un di dos team nan number ta bay hunga mahos. Team Snor, kende semper a bataya

fuertemente pero tin ora ta falta net e tiki suerte pa establece nan mes como e equipo di millennium, e anochi aki kier demostra cu despues di training nan intensivo nan lo ta e "team to beat" pa e resto di decada. Di otro banda, e team cu ta wordo sospecha di tin ora ta "Google" nan hugada nan, kier muestra cu Team Snor mihor keda na diseña uniform creativo, ya cu di domino nan falta hopi pa siña ainda. Trabuco nan manera Nai Rasmijn kiermen cu e anochi aki nan lo baha ariba Snor mescos cu'n "Donald Trump" y ta na werki lo laga Snor.

Mientras tanto nos tin entendi cu Han(s) di 99 Bar & Restaurant tampoco no a para keto y a logra pa Romar Trading un biaha mas en grande lo ta patrocinador di e encuentro candeloso aki. Old Parr nan lo ta bay ta na special price, y tambe cushina lo ta carga cu e frutanan di lama cu Han(s) y su crew di piscadornan bakia ta trece canto. Wanta duro shonnan amante di bon domino pasobra diasabra awor un tabla grandi lo bay bula ora cu Team Caba Co', cu nan tecnologia "eye in the sky", lo bin enfrenta e temerario nan cu nunca ta entrega, nada menos cu Team Snor, diasabra awor, 13 di augustus, pa 8'or di anochi, na e unico "Domino Square Garden" na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha! Yegaaa!!



## LOST / PERDI



Lost , a sali foi cas ayera tardi 5:30 aug 10 na wayaca ,nos pet cu jama **Max** , si por a wak e por jama na 5948081

**YOUNG FELLOW**  
**BAR & RESTAURANT**  
Barcadera 10 - Tel: 585-6408

**Schedule di weekend:**

|                            |                                    |                    |
|----------------------------|------------------------------------|--------------------|
| Diabierna<br>12 Aug. 2016: | <b>HAPPY HOUR</b>                  | 5pm-7pm            |
|                            | <b>Caribbean Band</b>              | 9pm-1am            |
| Diasabra<br>13 Aug. 2016:  | <b>HAPPY HOUR</b>                  | 6pm-8pm            |
|                            | <b>ZETA BAND</b>                   | 10pm-2am           |
| Diadomingo 14 Aug. 2016:   | <b>BBQ</b>                         | cuminsando di 12pm |
|                            | <b>Caha di Orgel "El Diamante"</b> | 4pm-8am            |
|                            | <b>TIPICO YARA</b>                 | 5pm-9pm            |

**de Sousa Advocaten**

Pa medio di esaki nos ta informa nos cliëntenan i publico en general cu nos oficina, entrante di dialuna 1 augustus 2016 ta situa na Tanki Leendert 13-A.

Nos a mantene e number **588-2842** como nos number central. Nos number di fax tambe a keda mescos: **588-4678**.

Nos por ser localisa riba number 593-3639 i 594-7003

**Por favor tuma bon nota di esaki.**



# Deporte Local

## Den categoria A-Klas Piratas ta knock out Final Touch 11-1

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua



### TA BENDE

Fila Brasileira  
di 7 siman  
vacuna  
**592-4886**

## arubus

Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. ta participa cu oficina na Sabana Blanco lo ta habri diasabra 13 di augustus di 9'or pa 3'or di atardi pa duna e oportunidad pa bin renoba e kaarchi di estudiante pa aña escolar 2016-2017.

Ta pidi tur estudiante pa no warda te na ultimo pa renoba e kaarchi di aña escolar 2016-2017. Ta duna e servicio pa evita aglomeracion y wardamento den rij innecesariamente na oficina.

E orario di oficina ta di dialuna pa diabierna for di 8'or pa 3:30.

Tene cuenta cu no por subi bus si no tin e kaarchi renoba.

Ta spera cu tur personanan concerni tuma bon nota di esaki.

**ORANJESTAD (AAN):** Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua dialuna ultimo riba veld di Flatstone na Sta Cruz. Den categoria A-Klas e dos rivalnan Bronx Birds Piratas di nos amigo Richard Marre-ro a enfrenta e barbero nan di Final Touch di Missael Felipe unda finalmente Bronx Birds Piratas a sa di gana cu tranquilidad. Bronx Birds Piratas 11 careda, 9 hit, 2 error. Final Touch 1 careda, 4 hit, 3 error.

Pitcher ganador a resulta di ta Hussam Koolman mientras Melchor Abreu a bay cas cu e derota. Mihor bateador nan pa Bronx Birds Piratas ta Ever Donato y Jerney Moreno di 3-2, Franny D'Oleo 2-1 y Ramon Gonzalez di 3-1 cual bataso tabata un cuadrangul- lar. Pa Final Touch a destaca na plato Josiel Jacob y Leonardo Taveras di 1-1, Peter Rosales di 3-2. Weganan lo continua e siman aki. Diahuebs iniciando pa 7:15pm na Flat-

stone Sputters vs Macuarima Indians y Diabierna na Flatstone cuminsando pa 7:15pm Royal Power vs Montaña Braves mientras diadomingo 14 di Augustus desde 11am na veld di Monserat cu weganan di A-Klas entre Celebrities vs Blackhawks, 12:45pm Piratas vs Final Touch, 2:30 y 4:15pm double header den AA entre Sputters vs Pizza Hut Monsters. Campeonato di ASB den full swing.



# Deporte Local

## Biento fuerte di 27 nudo a stroba e prestacion di e atleta di Laser Radial, Philippine van Aanholt



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta e biento fuerte cu a alcanza e maximo di 27 nudo den e bahia Marina Da Gloria na Rio a stroba e careda di Laser Radial den e Weganan Olimpico di Rio 2016. Un biento duro y frieu como tambe insoportable no a laga e publico presente goza di un careda desea. Es mas e awacero a yobe aki na Rio pa prome biaha desde cu e Weganan Olimpico a inicia diabierna ultimo.

forma. Asina mes Philippine ta contento di por a sobrevivir e dia di diaranzon. Den e prome heat di dia e la caba na di 27 lugu mientras den e di dos heat un bes mas e la caba na di 27 lugu. Pa lora ta e overall standing, Philippine awo ta na di 28 lugu den 38 pais participante. Mester bisa acerca cu Philippine ta goza di un apoyo enorme di famia, amigo y conocirnan cu a bini Rio pa asina presencia e competencianan di Laser Radial den e Weganan Olimpico 2016.

Den un combersacion cu e atleta Philippine van Aanholt e la conta nos cu e condicion di tempo simplemente no a duna e espacio pa haci un bon careda, e biento duro y frieu tabata casi imposibel pa nabega e boto den e miho

Tanto diabierna como diasabra e caredanan di Laser Radial ta continua aki na Rio de Janeiro, Brasil unda nos atleta Philippine van Aanholt lo mira accio

## Aruba a cay venci contra e ekipo di Hoosier North di Merca den Semi Final y a keda elimina di e Pony League Colt World Series



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon atardi e seleccion di Aruba cu ta representando Aruba den e "Pony League Colt World Series" na Lafayette Indianapolis, USA a mira accion contra e ekipo di Hoosier North di Merca pa asina busca nan clasificacion pa e wega final. Un partido na unda cu Aruba a bataya cu alma y cuerpo. Un partido na unda amantenan di bon baseball por a sinti nan mes orguyoso

di presencia con nos muchanan a bataya te den final. Un wega cu mester a termina den inning 7, pero a finalmente a caba den inning #12 na fabor di ekipo di Hoosier North di Merca cu un score di 11-6. E ekipo di Aruba a menaza bastante den e extra inning nan door di pone coreador na base, pero no a probecha pa hinca careda. Tumando nota cu Aruba tabata Home Team, ta 1 careda so nana mester a anota

pa laga e ekipo di Hoosier North di Merca den tereno. Na final, ta e ekipo di Hoosier North di Merca a probecha pa hinca careda y gana e partido pa pasa final pa hunga contra e ekipo di Mexico. Diario Deportivo ta manda palabra di pabien pa nos muchanan cu a bataya fuertemente y a representa nos bandera dignamente. Good Job guys, next time better luck.

## Inscripcion pa One Cool Summer lo ta 13 di Augustus

ORANJESTAD (AAN): Inscripcion pa tur categoria di One Cool Summer 2016 lo tuma lugar Diasabra awo dia 13 di Augustus na Balashi Beer Garden for di 6.00pm

pa 8.30pm. AMF kier a hasi un yamada pa tur participante pa yega trempan pa asina por doe mee cu e tremendo evento aki.



### CLINICA CHIROPRACTICO VAN PUTTEN

PA TRATAMENTO CHIROPRACTICO

**Dr. Renato van Putten**  
**Dr. Cliff Faldman**

Dialuna pa Diasabra  
Pa cita yama: 583-9724

### E & E TRADING

Sabana Blanco 1-B Rondweg Dakota • Tel: 588-2828 • E: e.e.trading@gmail.com

#### Clearance Sale - 30% off ariba:

Plastic toilet seats, PVC pipe 1/2" - 2" + fittings + 50mm + 110mm fittings, profile buis, plachi di hero + galv., plexiglas clear, leishi di palo, punto di hero a cura, bandera cu mensahe, lav. faucet "American Standard", letter + number 7 di plastic duro. Yama of pasa.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Astros ta bati 19 hit pa gana Twins 15-7



MINNEAPOLIS: Durante ultimo simannan Houston Astros tabata tin problema pa anota suficiente careda, pero den e prome wega di e double header Diahuebs atardi contra Minnesota Twins esaki no tabata e caso. Astros a bati 19 hit, incluyendo 4 hit di Jose Altuve y

Marwin Gonzalez, pa gana Twins 15-7. Carlos Correa a contribui tambe cu un homerun di 3 careda. Kenny Vargas a bati dos homerun pa Twins, pa bira e di 4 hungador den historia di e equipo, pa bati un homber batiendo for di banda drechi y

uno for di banda robz den e mesun wega. Nobato Max Kepler tambe a contribui cu 3 careda impulsas. Pitcher habridor di Astros Doug Fister (11-7) a tene Twins na 5 careda y 8 hit den 7 inning.

## Despues di dos empata, porfin Brazil ta gana su prome wega



SALVADOR/RIODEJANEIRO: Anfitrión Brazil despues di dos empate den nan dis prome weganan di Olimpiada di Rio de Janeiro, porfin a gana nan prome wega. Diaranzon e equipo a logra gana Dinamarca 4-0 y cu esaki nan a clasifica pa proximo

rond di e torneo. Apesar di e derota Dinamarca a caba na di dos lugar di e grupo, door cu Irak y Zuid-Africa a keda empata. Pesey Dinamarca tambe ta pasa pa proximo rond. Gabriel Barbosa a anota e prome gol pa Brazil den di 26

minuut, despues di cual Gabriel Jesus a anota e 2-0 den di 41 minuut. Diez minuut despues Luna a anota e tercer gol pa Brazil, mientras cu e ultimo gol a wordo anota den di 81 minuut un biaha mas door di Barbosa.

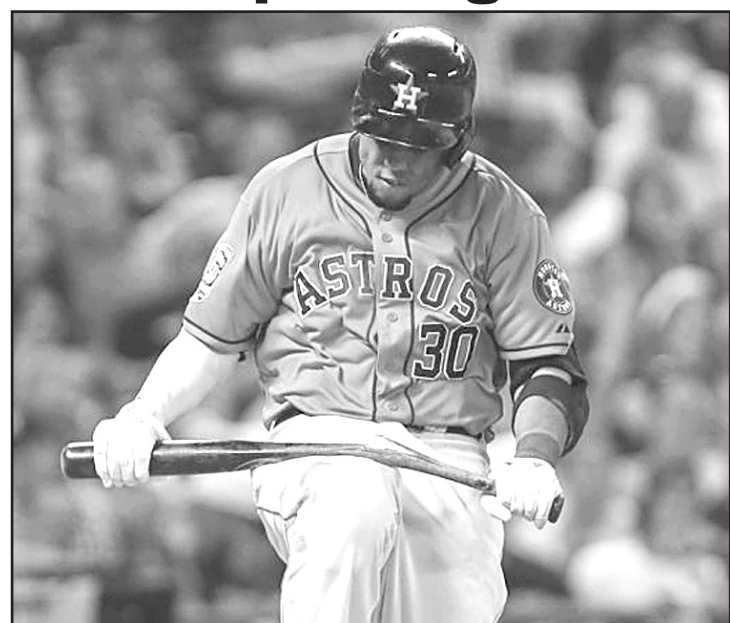
## Santos ta acepta oferta di Inter Milan pa Gabriel 'Gabigol' Barbosa



ITALIA: Santos di Brazil a acepta un oferta di Inter Milan pa delantero Brasileiro Gabriel "Gabigol" Barbosa. Esaki a wordo confirma pa presidente di Santos Modesto Roma. Gabigol di 19 aña actualmente ta representando su pais de e Olimpiada di Rio de Janeiro y Roma ta bisa cu un decision riba futuro di e hungador ta bay wordo tuma despues di e torneo.

"Mi por confirma cu Santos a ricibi un oferta di Inter y awor nos ta wardando riba un decision cu mester wordo tuma door di e hungador y su famia", Roma a bisa. Campeon di Premier League Leicester City y gigantenan di Spaña Barcelona tambe a mustra interes den Gabigol, kende e temporada aki na Brazil a anota 5 gol den 10 wega.

## Astros ta designa Carlos Gomez pa 'assignment'



HOUSTON: Houston Astros a tuma un decision sorprendente door di designa hungador di outfield Carlos Gomez pa 'assignment'. Pitcher derecho Jandel Gustave ta bay bin ariba di Triple-A pa tuma e puesto di Gomez riba e roster. Na Juli 2015 Astros a firma e hungador di 30 aña for di

Milwaukee Brewers, pero cu e equipo e tabata tin un average di .242 den 41 wega. Pa colmo esey tabata mihor cu e average cu na 2016 Gomez tin cu Astros, esta .210 den 323 aparicion na plato. El a bati apenas 5 homerun, mientras cu el a ponche den 31% di su turnonan.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Anthony y Irving ta yuda Merca para Australia



RIO: Diaranzon Merca tabata tin su wegá mas difícil di e torneo di basketball Olímpico di Rio de Janeiro, ora cu nan a enfrenta e fuerte equipo di Australia.

Sinembargo, Carmelo Anthony y Kyrie Irving tabata tin un tremendo actuación pa yuda Merca gana e wegá 98-88, apesar cu na diferente momento Australia tabata

tin un ventaha. Australia, cu hungadornan di NBA manera Patty Mills, Andrew Bogut y Matthew Dellavedova, na dado momento tabata tin un ventaha di 7 punto.

Mills y Bogut den prome mitad caba hunto tabata tin 28 punto.

Anthony sinembargo a anota 14 punto den prome quart di wegá, pa pasa LeBron James

como máximo anotador di seleccin Mericano di basketball.

Den ultimo quart Merca a defende hopi bon contra Australia, mientras cu Anthony y Irving hunto a anota 26 di e 28 puntanan cu Merca a anota den e quart.

Anthony a caba como máximo anotador di e wegá cu 31 punto y 8 rebounds.

## Ajax ta huur Traoré for di Chelsea



AMSTERDAM: Ajax tin su lider di atake pa e temporada cu ta bin awor.

Director di asuntonan di futbol di e equipo di Amsterdam Marc Overmars a yega na un acuerdo cu Chelsea pa huur Bertrand Traoré di 20 aña.

E tin cu reemplaza atacante Arek Milik, kende a bay Napoli.

E hungador di Burkina Faso tabata na prome lugar riba e lista di hungador cu coach

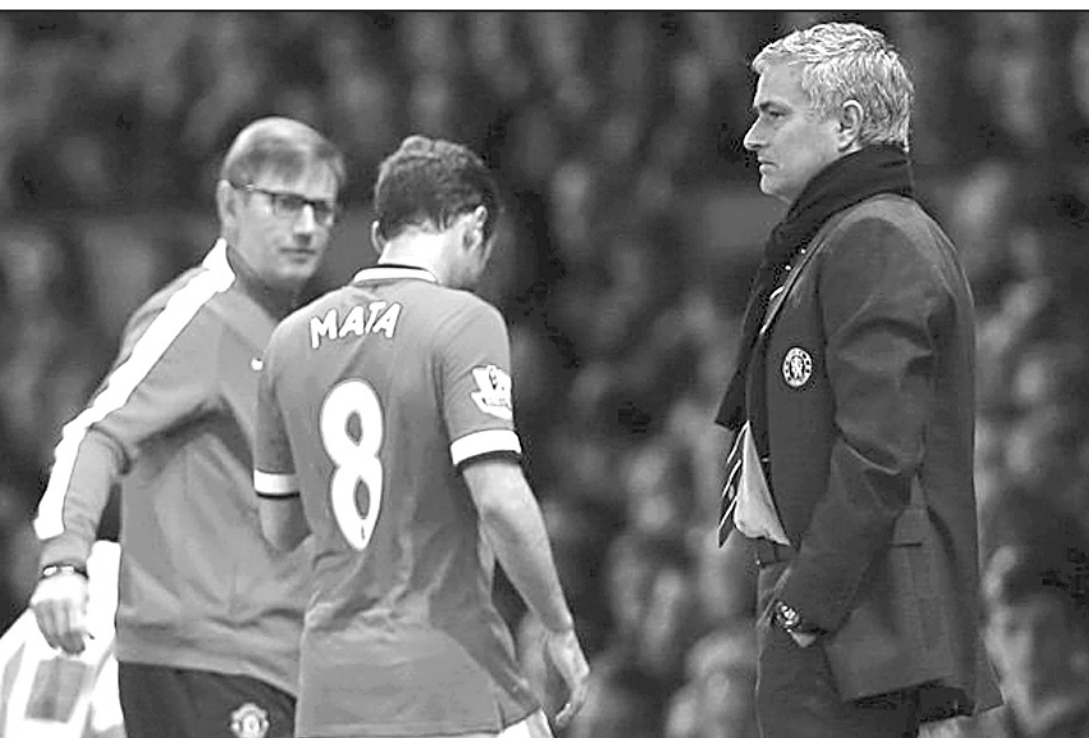
Peter Bosz tabata desea di firma.

Bosz den pasado a traha hunto cu Traoré caba na Vitesse.

Traoré ta cla pa bandona Londres y e por hunga caba pa Ajax Diamars den nan wegá di playoffs contra Rostov, pa drenta den Champions League.

E hungador y su famia gusta bida na Hulanda y Traoré conoce Eredivisie hopi bon caba.

## Everton ta interesa y Juan Mata kier bandona Manchester United



INGLATERRA: Juan Mata ta desea di bandona Manchester United, awor mas ainda door di interes di parti di Everton. E futuro di Mata cerca United tabata musta den duda, for di momento cu ex coach di Chelsea Jose Mourinho a tuma over na Manchester.

E deseo di bandona United a bira mas grandi ainda, ora cu Mourinho den e wegá pa Community Shield a hinca Mata den e wegá den di dos mitad y casi na final di wegá a saca e hungador bek for di wegá.

Segun The Times, Mata muy

probablemente ta bay forza pa Sali for di e equipo, apesar cu United a indica cu e no ta na venta.

E corant a indica cu coach Hlandes di Everton Ronald Koeman ta hopi interesa den Mata.

## Kayla Harrison ta ripiti como campeón Olímpico di Judo



RIO DE JANEIRO: Diahuebs e Mericano Kayla Harrison a gana su pelea den final Olímpico di categoria di 78 kilo di Judo contra Audrey Tcheumeo di Francia, pa ripiti como ganador di e medaya di oro Olímpico, despues cu el a gana e medaya na 2012 na Londres.

Harrison a gana su dos prome peleanan logrando ippon contra Zhang Zhehui di China y

Abigel Joo di Hungría. Harrison, e number 1 di mundo den su categoria, tabata tin un pelea mas difícil contra Anamari Velensek di Slovakia den semi final, pero na final el a pone Velensek rindi.

Mescos a sosode den e final contra Tcheumeo. Faltando menos di 10 seconde di pelea, e Frances tabata den un lock y mester a rindi.





Na

Rio 2016™

Brons mes tin  
peso di Oro

## E macaco a sali di haula y awor ta campeon olimpico



Contra racismo cu hende col-  
lor scur ta pasa aden na Brasil,  
un muher lesbiana procedente  
di Ciudad di Dios, e favela  
peligroso cu a bira conoci den  
documentario di e cineasta  
Fernando Meirelles.

Esaki ta e judoca brasileño  
Rafaela Silva, cu a conquista  
e prome medaya di oro den  
weganan olimpico pa su pais  
na Rio 2016.  
Como contesta di margin-  
alidad di discriminacion, el a

responde esnan cu tabata tin  
duede di dje y tambe esnan  
cu kier a hundi su persona  
despues di su descalifica-  
cion den London 2012 cu: "E  
macaco a sali di haula y awor  
ta campeon olimpico".  
E atakenan racista continuo  
riba internet a pone cu e de-  
portista a bandona judo pa 3  
luna y ademá perde ilusion  
di sigui biba. Deprimi e no  
tabata sali di cas y semper ta-  
bata drumi", segun su tata a  
confesa na un agencia interna-  
cional di prensa. Ta racismo a  
hiba Rafaela Silva na undimen-  
to psicologico. "E tabata tin  
miedo di mira su computer pa  
no topa cu cosnan pio skirbi

ainda riba dje", segun su tata.  
«Na esnan cu a criticami na  
London y esnan cu a bisa cu  
mi ta un verguena pa mi fam-  
ia y cu un macaco mester ta  
den haula y no den weganan  
olimpico, mi tin e mensahe cu  
"e macaco a sali di haula na  
London y ta campeon olim-  
pico aki na Rio".  
Awe e ta orguyo di habitan-  
tenan di Ciudad di Dios y  
inspiracion pa muchanan di  
favelanan, victimanan di mis-  
eria, rondona pa droga y vio-  
lencia. "For di 5 año di edad  
como mucha nos no por a  
hunga riba caya. Tres or caba  
neos mester ta den cas paso-  
bra tin tironan. nos a lanta cu

bandidonan bulando muraya  
y coriendo riba caya. nos no  
por a biba como mucha. Dan-  
ki na mi mayornan cu a saca  
mi di caya y ponemi practica  
judo cu a cambia mi bida. Mi  
tabata bula di cura pa cura, di  
heki pa heki pa por sconde.  
Semper tabata tin un razon  
pa wordo ataca of pa bringa y  
den judo mi entrenador a trata  
na canaliza tur esaki. Nos di  
favela mester gana pa merito  
pasobra no ta haya nada por  
nada, " e imagen nobo di e  
campaña "Pa Olimpiada sin  
racismo " y simbolo di libera-  
cion di hende muher, a laga  
sa.

## Landador spaño a balia "La Bamba" pa gana medaya



"Para bailar la Bamba. Para  
bailar la Bamba se necesita  
una poca de gracia" y 10 or y  
49 anochi for di speakernan  
di piscina di Rio de Janeiro e

cancion popular mexicano a  
resona y den sala di espera di  
atletanan, Mireia Belmonte a  
lana para y tabata tin tur cos  
scondi: su sensacionnan, su

nervionan, su seguridad, su  
anhelonan, su hamber. y kizas  
hasta miedo. Tur esaki tras di  
brilnan scur, capa riba cabez,  
serbete ,mientras cu e sonido  
tabata pasa manera pildora.  
Su number a wordo mencio-  
na. El a sali, saluda y cuminsa  
su ritual: kita bril, tira serbete  
un banda, kita sapato, kita  
trainingspak, bati su musculo-  
nan cu golpi. Hisa pia robez,  
y brazanan den rotacion. Pre-  
para, cla y bayyy...  
El a bula na awa 10 or y 54  
y 2 minuut 4 seconde y 58  
centesimo despues el a mishi  
cu muraya di piscina, mira e  
marcador y a pone su mannan  
na boca.

Mireia Belmonte ta e prome  
campeon olimpico di natacion  
100 % spaño den historia y e  
historia ta largo.  
"Ainda mi no por kere", el a  
bisa den un prome contacto  
cu prensa y interumpi mes  
ora: "Mi tin cu bay busca me-  
daya". Y Ki medaya !  
Ainda den awa e tabata yora. E  
no ta hende di yoramento pero  
e biaha aki el a yora y yora y  
hasta sunchi e hapones rival  
como si fuera ta su joncuman  
el a sunchi . Javier Herranz  
miembro di K-4 spaño a yega  
piscina na ora pa mire landa.  
"Mi no sa unda e ta pero e lo  
ta aki. Mi sa cu mi mayornan  
ta aki den", Mireia a laga sa.

El a core bay busca su me-  
daya, scucha su himno mordi-  
endo su lipnan, subi na tribu-  
na pa coge un bandera spaño  
lora esaki rond di su lomba  
manera fotografonan sa pidi,  
morde su medaya, braza su  
tata y core cay den braza di su  
entrenador na kende su gar-  
ganta el a cologa su medaya  
como un di e gestonan mas  
bunita y mas aprecia di e ano-  
chi y nan a ora hunto.  
Tur esaki a cuminsa movien-  
do riba ritmo di "La Bamba"  
prome cu el a tira curpa den  
piscina pa landa tras di su me-  
daya di oro.

## Un plata pa Europa no laga ISIS gana



Elisa Di Francisca, esgrimista  
italiano, a acepta su medaya  
den florete cu un bandera di  
Union Europeo y a manda  
un mensahe di union y contra  
terrorismo.

Elisa di 33 año di edad a logra  
oro na London y na Rio de  
Janeiro a logra plata y a bisa  
cu e ta stop di huma si e gana  
pero como cu el a termina na  
di dos lugar el a bisa di lo si-  
gui huma un poco ainda.

Durante e ceremonia di en-  
trega di medaya el a laga pa-  
triotismo un banda y a mostra  
mundo e bandera di Union  
Europeo.  
Mi a haci esey pa Bruselas  
y Paris. Mi kier a manda un  
mensahe pa mundo: Europa ta  
existi y y ta uni y si nos ta uni  
nos por derota terrorismo. No  
laga ISIS gana pasobra nan  
obhetivo ta pa nos keda cera  
den cas y no sali. nos mester

caba cu bareranan y crea un  
Europa berdaderamente uni",  
e italiana a bisa durante con-  
ferencia di prensa.  
Portavoz di Union Europeo  
Mina Andreeva a califica loke  
e esgrimista italiano a haci  
como algo personal y bunita.  
"Deporte tin un papel positivo  
y importante pa dialogo y en-  
tendimiento. Loke Di Francis-  
ca a haci ta algo bunita".  
Segun Elisa "Mi a yega di  
bisa den otro ocasionnan cu  
or pensa di haci algo: abo  
kende bo ta pa manda men-  
sahe y haci yamada. Ayera mi  
tabata tin e ocasion di grita pa  
mundo scucha mi, ta algo cu a  
sali di mi curazon." El a bisa  
cu el a cana rond den cayanan  
di Rio buscando un bandera  
Europeo te cu el a haya esaki  
na un marshe.

## Prome vez den historia un atleta ganador di Oro sin tin pais



Fehaid Aldeehani, naci na  
Kuwait 49 año pasa y cu na  
Río 2016 ta competi como  
deportista olimpico indepen-  
diente, a diaranzon medaya di  
oro den e prueba di doble trap  
di tiro, cual a bira su di tres  
metal den weganan olimpico.  
Aldeehani, cu 4 año pasa ta-

bata medayista di bronce na  
London y 16 año pasa na Syd-  
ney den doble trap (E unica  
medayanan olimpico di his-  
toria di Kuwait), a gana den  
final di e italiano Marco Inno-  
centi pa bay cu medaya di oro  
cu 26 pa 24.  
Fehaid Aldeehani cu ta mili-  
tar di profesion, ta competi na  
Río como deportista indepen-  
diente pasobra su pais, Ku-  
wait, ta sanciona pa Comité  
Olimpico Internacional pa  
motibo di interferencianan di  
gobierno den deporte.  
Den e ceremonia inaugural  
el a wordo invita pa COI pa  
carga bandera olimpico, pero  
el a nenga e ofecimento. " Mi  
ta un oficial di ehército di mi  
pais y lo no carga otro ban-  
dera cu no ta di Kuwait", el a  
laga sa e dia ey.





Na

Rio 2016™

Brons mes tin  
peso di Oro



## Serena tambe a sali di cancha cu lagrima



E escena di Novak Djokovic a ripiti na Rio de Janeiro ora cu Serena Williams a wordo derota pa e ucraina Elina Svitolina, number 15 di serie, den di tres ronda. Mescos cu e number un masculino, Serena a bandona cancha cu lagrima na wowo despues di apenas un ora 12 minuut di wega. El a comete 37 eror no forza y perde 6-4 6-3.

E eliminacion di sorpresa aki

a core rond den centro di tenis di parque olimpico, manera poeroe cu a plama den biento.

E caida di Serena Williams kende su trabao riba cancha di entrenamiento tabata as sigui cu algun partido, tin splicacion facil: 37 eror no forza, reparti ente 15 den prome set y 22 den ei dos set, locual tabata demasiado. Por bisa cu Serena a regala un set

y mey.

E number un di circuito femenino a meda masha descepciona cu e derota y a lamenta e oportunidad perdi na Rio 2016.

"Mi a traha duro pa yega aki y e no a funciona manera mi a spera pero al menos mi tabata capaz di yega e weganon locual tabata un di mi metanan", segun e campeon olimpico vigente.

E hungador di 235 aña di edad a biba probablemente su ultimo weganon olimpico. "Tabata impresionante. Masha divertido, pero lamentablemente el a termina. Elina a hunga masha bon y mi ta kere cu e mihor a gana, no tin solucion y awor mi tin cu pensa cu otro biaha por bay mihor. Mi tin cu mira dilanti.", el a conclui.

## Bus cu periodistanan ataca cerca di favela Cidade de Deus di Rio



Un bus cu tabata transporta periodistanan acredita den weganon olimpico na rio de Janeiro a wordo ataca cu balanan y otro proyectilnan cerca di e favela Cidade de Deus, cu un saldo di tres heridos leve, segun testigonan y medionan brasileño.

"Nos a scucha dos impacto na banda drechi di e bus, y dos bentana a kibra. Tabata tin un persona herida, un reportero di Bielorusia; tabata na su man, na un dede.

E confusion tabata si tabata trata di balanan of piedran-

an", segun Gaston Sainz, periodista di e corant argentino La Nacion y cu tabata un di e pasaheronan.

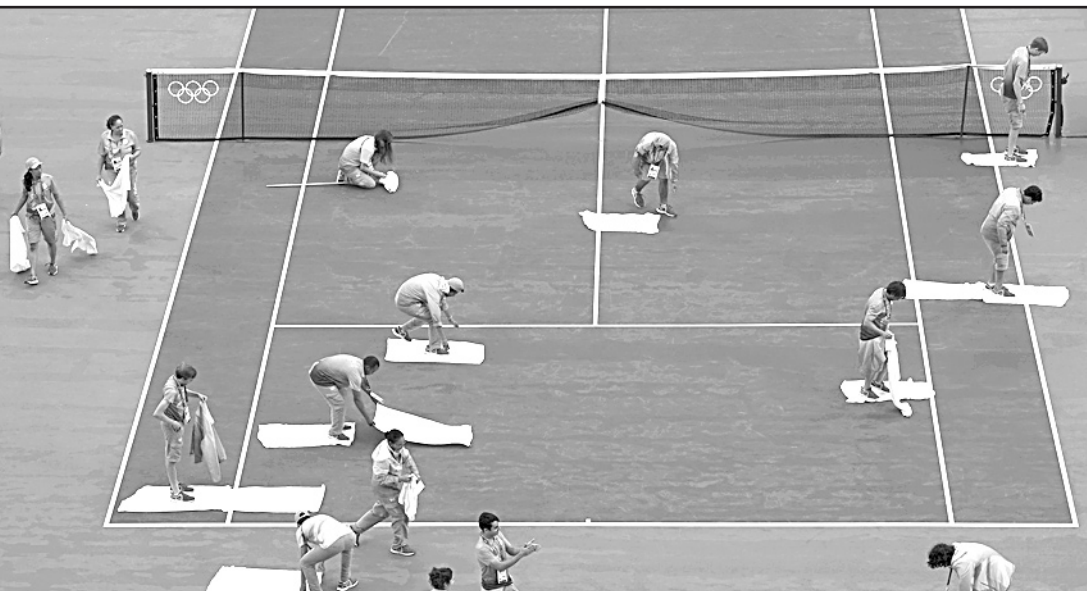
Segun portavoz brasileño di UOL y otro medionan local, un voluntario tambe a haya corta na braza debi na glas di e bentana cu a spat for di otro.

"Nos a tia culpa na suela y despues di dos minuut polis a yega, e bus a para y nan a escolta nos te na centro di prensa principal, MPC, cu e bentanan kibra", Sainz a añadi.

E incidente a tuma lugar 8 or

anochi na altura di Ciricica, un bario cerca di Cidade de Deus, ocupa pa polis pero ainda cu indicenan halto di violencia. Segun medionan e proyectilnan tabata piedra. Segun otronan tabata tiro, un tesis sustenta pa pasaheronan. "Mi no por bisa si tabata piedra of un tiro. Mi no sa con mi lo sigui cubre e olimpiada aki", segun Artur Zhol, e periodista bieloruso di Pressball cu a resulta herida, cita pa UOL.

## Serbete ta solucion contra awacero



Secando cancha di tennis cu serbete a tuma lugar despues di awacero pisa cu a cay riba Rio de Janeiro y cu a retrasa programa di weganon.

Brasil mester a suspende e wega di tennis pero esey no tabata e noticia.

No tabata prome biaha cu weganon di Rio 2016 a wordo para debi na awacero. Loke si tabata nobo ta cu e organizacion a dicidi di seca e cancha cu serbete y cantidad di voluntario mester a haci e

trabao aki.

Fotonan di e secamento di cancha cu serbete a circula na grandi riba medionan social y video di instagram.

Un total di 26 wega mester a wordo hunga, entre nan doubles mixto y ta circunstancia cu a favorece Rafael Nadal cu tabata tin 3 wega pa hunga riba un dia. : singles contra e frances Simon, doubles cu Marc Lopez contra Nestor y Pospisil y mixto cu e ta forma pareha cu Garbiñe Muguruza,

contra Stepanek y Hradecka.

Esaki sin embargo no tabata e unico inconveniente cu a wordo produci na Rio den e 24 ora nan ey. Den stadion Arena Futura unda handball ta tuma lugar mester a monta e pista di wega for di comienzo te final den menos di 8 ora. Pakico? Debi na humedad, e plastic bao di e pista cu no a pega bon y finalmente ta un pista nobo mester a monta. Esey a bay sin problema.

## E cambio straño di color di awa di piscina E sambuyador Tom Daley no por a kere lok'e tabata mira den e piscina reserva pa e bulamento for di trampolin



Loke no ta pasa na Rio ta parce cu lo no pasa den otro weganon olimpico. E centro aquatico Maria Lenk a converti den un di e escenarionan protagonista di dia y no solamente pa su intensidad di competencia.... sino pa e cambio di color di awa di un di su piscinanan.

Mientras e piscina unda competencianan di waterpolo ta tuma lugar, e awa di e piscina reserva pa salto di trampolin a cumenza haya un color berde straño cu sa sorprende periodistanan, atletanan y espectadores. E sambuyador Tom Daley cu a gana medaya di

brons hunto cu Dan Godfellow tabata e prome di informa di e suceso straño aki. E no por a kere.

A resulta cu tabata un fallo den sistema di circulacion di awa un cambio quimico debi na presencia di hopi deportistanan cu a ocasiona cu e awa di piscina di trampolin di Rio a bira berde, segun comite organizador. A traha riba e problema pa e ta cla atardi di manera cu anochi e finalnan por tuma lugar.

E comite organizador a afirma di e haci algun prueba y cu salud di e atletanan no tabata a riesgo.





# Noticianan for di Hulanda

## Tiramento den flat na Rotterdam



ROTTERDAM: Diahuebs atardi un homber den un flat na Rotterdam a wordo tira den su pia.

Agentenan policial a encontra e homber riba di dos piso di

e edificio den Moliereweg, alrededor di 15.20.

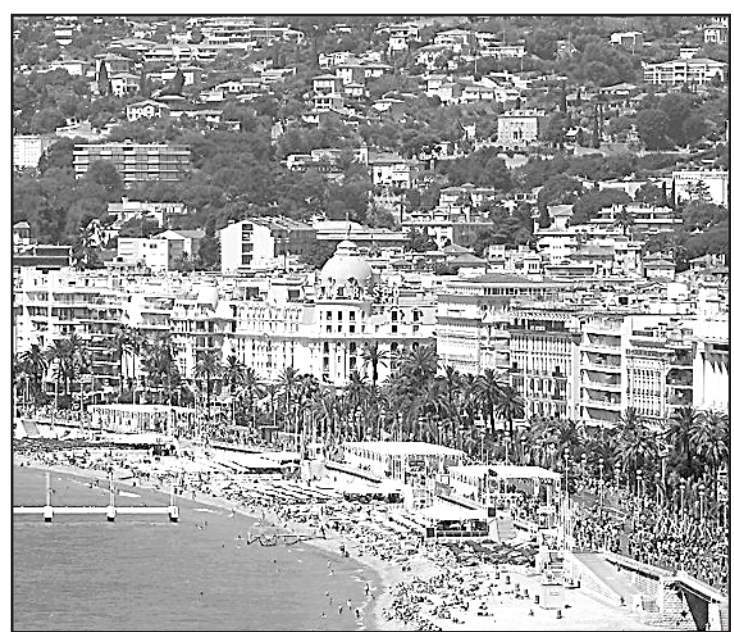
No ta cla kico exactamente a sosode, pero segun testigonan un cantidad di homber, muy probablemente 5, a core bay

despues di e tiramento.

E victima a wordo yuda pa baha for di e edificio door di brandweer.

El a bay hospital pa ricibi tratamiento.

## Hulandes acusa di viola dos mucha homber chikito na Francia



NICE: Un homber Hulandes a wordo deteni na Nice Francia, riba sospecho di a viola dos mucha homber sexualmente.

Lo ta trata di dos ruman homber di 8 y 10 aña.

Esaki segun e canal di television Frances BFM TV Diahuebs.

E homber tabata tin pornografia infantil den su posesion tambe.

E homber di 40 aña T.S, a bus-

ca e muchanan riba beach cerca di Promenade des Anglais, cu ta e lugar unda cu lina pasa e terorista den un truck grandi a mata varios hende.

Segun e corant Nice Matin, e homber a admiti cu el a cumpra ijscream pa e muchanan y cu el a hiba nan pa su apartamento.

El a declara cu voluntariamente e muchanan a coopera cu e contacto.

## Mucha muher Hulandes di 23 aña herida den atentado na Thailand



DEN HAAG: Door di un dobel atentado den Hua Hin na Thailand, un turista Hulandes a wordo herida levemente.

Esaki segun un vocero di Ministerio di Asuntonan Externo.

E atentado terorista a tuma bida di 1 persona, mientras cu

22 persona a resulta herida. Algun di e victimanan ta turista, mientras cu 4 di nan ta den estado critico den hospital.

E turista di 23 aña ta ricibi ayudo di embahada Hulandes, mientras cu e ministerio ta mantene contacto cu su fa-

mia na Hulanda.

Hua Hin ta un lugar popular na costa di Thailand.

E explosivonan cu tabata scondi den pochinan di mata, a wordo rementa for di un distancia.

## Homber ta menaza bisiña cu hacha



DEVENTER: Un homber di 36 aña di Deventer a wordo deteni Diaranzon anochi, despues cu el a menaza su bisiña cu un hacha.

Polis a wordo yama den marduga di Diaranzon pa Diahuebs pa atende cu un pleitamento di bisiña den

Burgemeester Jacobsonstraat na Deventer.

Hendenan eybanda a bisa cu e homber di 36 aña kier a herida su bisiña di 42 aña cu e hacha.

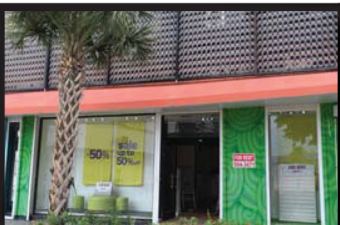
Dicon e hombernan a haya un problema cu otro no ta conoci.



# Hopi turista ta opta pa casa of renoba nan compromiso di casamento banda di e beachnan di Aruba



**FOR RENT ; Ideal for F & B, retail or other**

**MAINSTR**

[info@vastgoed-aruba.com](mailto:info@vastgoed-aruba.com) / **5 9 4 3 4 7 1**



## CORIENTE TA INDISPENSABEL!



Pa por garantisar suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo. Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di juni 2016 lo ta:

**Dialuna, 15 di augustus 2016**

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisar suministro di coriente continuo y di calidad.

ORANJESTAD (AAN)-- Na diferente oportunidad bo matutino DIARIO a yega di remarca cu nos hendenan no ta disfruta di tur loke nos dushi Aruba tin pa ofrece, mientrastanto cu e turistanan cu ta spaar nan placa pa viaha y bini te Aruba, si ta haya e poco of hopi cu nos tin ariba e dushi pida baranca aki pa ofrece.

Mira por ehempel cuanto turista ta opta pa bin te Aruba, pa sea casa of renoba nan acuerdo matrimonial. Loke si ta di lamenta, ta e echo cu den mayoria di e caso nan aki, ta solamente banda di e mata di Fofoti cu tin pabou di Amsterdam Manor so ta wordo uza, mientras cu tin hopi caminda cu tambe tin mata bunita di Fofoti, pero cu no ta wordo propaganda.

Ta di spera cu mas y mas nos propio hendenan sali disfruta di e partinan bunita cu Aruba tin pa ofrece y propaganda esaki mas hopi posible.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw).



**582 6747**



# Duo di Flying Arubies ta haci historia pa Aruba den e Weganan Olimpico di Rio 2016



**ORANJESTAD (AAN):** Weganan Olimpico no por tabata miho pa e duo den e disciplina di Nacra 17, Nicole van der Velden y Thijs Visser. Despues di a conoce un dia menos den nan prome aparicion na e Weganan Olimpico di Rio, e atletanan di Nacra 17, Nicole van der Velden y Thijs Visser anubici tambe como Flying Arubies a pone un marca historico pa Aruba diahuebs mainta den e bahia Marina Da Gloria na Rio de Janeiro.

Den e cuater heatnan nageba, Nicole y Thijs a logra gana dos di e heat nan y laga 19 otro pais nan tras.

Mester bisa cu Aruba su nomber a keda resona constantemente na television awe diahuebs y e comentaristanan tabata papia di Aruba su beachnan, e solo, e lama blou

y mas cu claro e deporte di vela cual nos a bira conoci pe danki na Nicole y Thijs como tambe Philippine van Aanholt.

Cu e dos triunfonan aki e dou di Aruba a pone un stem-pel aki na Rio. Den heat 4 y 5 cosnan a poco menos pae duo di Aruba unda nan a sali 14 y 15 lugha pero asina mes a wanta bon unda den e ultimo race number 6, nan a sali na prome lugha. Cu e resultado di diahuebs Nicole y Thijs guia pa coach Pim Nieuwenhuizen ta posiciona nan mes na di 9 lugha overall cu dos dia di competencia. Majan diabierna lo ta un dia di descanso mientras diasabra y diadomingo ainda e dou di Aruba lo mira accion.

Un pabien na Nicole y Thijs, Flying Arubies y Aruba completo.

**STA OPEN  
VOOR  
VERANDERING**



**SUPERIOR TOBACCO COMPANY  
IS HIRING!**

If you want to discover a world of possibilities and enjoy working within diverse, cross-cultural teams, then join a true global player! Superior Tobacco Company, a Philip Morris International affiliate is looking for candidates to join our commercial teams in Aruba & Curacao.

**DO YOU FEEL YOU HAVE THE POTENTIAL TO GROW YOUR CAPABILITIES  
BEYOND WHAT YOU THOUGHT POSSIBLE?**

**ARE YOU A PASSIONATE ENTREPRENEUR AND SEE CHALLENGES AS  
OPPORTUNITIES TO LEARN AND GROW?**

**APPLY TODAY!**

We are looking for experienced professionals who have interest in commercial, sales, brand building, and trade marketing who will join our COMMERCIAL team. This is an industry like no other, with unique challenges and opportunities. It's in both our interests that you become the best you can be.

If you are our candidate please send your updated CV before August 15 to the following email address:

[recruitment.caribbean@pmi.com](mailto:recruitment.caribbean@pmi.com)

PMI is the world's leading international tobacco company, with six of the world's top 15 international brands and products sold in more than 180 markets. In addition to the manufacture and sale of cigarettes, including the number one global cigarette brand, and other tobacco products, PMI is engaged in the development and commercialization of Reduced-Risk Products ("RRPs"). RRPs is the term PMI uses to refer to products with the potential to reduce individual risk and population harm in comparison to smoking cigarettes. Through multidisciplinary capabilities in product development, state-of-the-art facilities, and industry-leading scientific substantiation, PMI aims to provide an RRP portfolio that meets a broad spectrum of adult smoker preferences and rigorous regulatory requirements. For more information, seen [www.pmi.com](http://www.pmi.com) and [www.pmisience.com](http://www.pmisience.com)



PHILIP MORRIS INTERNATIONAL



# Bunita pida di nos turismo banda di lama



ORANJESTAD (AAN): Pa varios aña caba, e mini-landmark di "I Love Aruba" ta poni un tiki panort di e pida lama conoci como "Santana di Taray", unda tur dia ta monton di turista, y hasta hende local ta saca potret. Ademá cu na Playa tin e landmark grandi, esun na Beach ta hala atencion na cantidad, pasobra contrario cu esun na Playa... aki si bo ta haya un background fenomenal. Manera esun aki, unda cu

ademá di haya bista pa e Hotelnan, e laman Caribe cu ta atrae tur hende, aki por mira tambe dos Kite Surfer den background, na momento cu e dama aki ta lagando nan saca potret cu un smartphone.

Beyeza sin igual ta loke e potret ey lo produci sigur, y e recuerdo cu e lo produci, incluyendo e 'propaganda' pa Aruba unavez cu nan pone e imagen riba Social Media.

Mientras cu na Europa e dianan aki tin un tempo de-

masiado frieu (hasta den zomer), aki na Aruba e temperatura ta ideal pa bo goza e dianan aki den lama.

## ACCIDENTE



Yama  
Tipline  
di  
DIARIO

**582 6747**

# E palo di kwihi aki parce di tin tres diferente piso pa e blachinan



ORANJESTAD (AAN): Si bo wak e potret aki bon, ta parce cu e pida mata di kwihi aki cu ta crece riba e division di Sasakiweg, ta consisti di tres piso.

Fuera cu e palo di mata aki, ta ofrece un bista bunita pa turistanan cu ta para den luz corra na e cruzada cerca di SuperFood, e ta extra yamativo debi na e forma cu e troncon ta manera hunga un wega

di cat & mouse cu biento, y ta crea figuranan unico cu na Aruba so bo ta mire asina.

Y e biaha aki, ta parce cu e troncon ta hiba tres diferente seccion di e palo di mata pa halto, y ta trece e efecto comosifuera cu e mata di kwihi aki tin "tres piso" diferente. Tres diferente nivel di blachinan di mata, uno mas halto cu e otro.

## Hoben kier a bula di bala un pa otro bala y a causa daño

ORANJESTAD (AAN): Central di polis a dirigi patruya diahuebs na Gianni's situa riba J.E. Irausquin Boulevard pa intermediacion y na yegada personal encarga cu seguridad di inicial G. ta tin cos pa denuncia.

E guardia a declara di a wak un hoben banda di caminda kier a bula di un bala di decoracion pa un otro bala tambe di decoracion, pero e hoben no a logra.

Consecuentemente segun e guardia e hoben a faya pa intenta e hazaña y mas bien e bal di decoracion a sufri daño. Un skur cu e bala tabata tin a bira mas grandi.

Polis a atende e hoben inicial R. El a reconoce di kier a bula di un bala pa otro y e no a comete daño na e bala cu mal intencion. Ambos partido lo a intercambia idea con lo cubri of split e gasto.

## BUILDING FEMALE ROLE MODELS



**W**  
WOMEN IN  
LEADERSHIP  
CONFERENCE  
2016

DATE: 26 AUGUSTUS 2016

LOCATION: MARRIOTT BALLROOM

HOUR: 8:00 - 16:00

FOR TICKETS T: +(297) 5827593 / INFO@ATIAARUBA.ORG





# Noticia Internacional

INTERNACIONAL

NOTICIA FOR DI  
VENEZUELA

**Frontera Colombia-Venezuela lo habri riba diasabra**  
**CARACAS:** Frontera entre Colombia y Venezuela lo habri un biah mas riba diasabra 13 di Augustus, segun anuncio di presidente Nicolas Maduro, despues di un reunion cu mandatario Colombiano, Juan Manuel Santos.

Maduro a bisa, ademas, cu den prome instancia e apertura lo ta pa peaton desde 5:00 di mainta te cu 8:00 di anochi di banda Colombiano. Y di 6:00 a. m. pa 9:00 p.m na Venezuela. "Nos ta bay habri frontera di manera gradual, esaki ta un apertura transitorio mientras nos ta siñando y tumando decisionnan pa den cada paso, pa esaki ta un paso sigur y positivo", presidente Santos a señala.

Presidente Santos a splica cu durante e reunion, nan a dicidi "expedi un documento di facilitacion di frontera pa habitante di frontera di banda y banda tin facilidad y por haya sa ken ta dreña y sali".

**Freddy Guevara: "Unico opcion cu nos tin ta un manifestacion masal"**

**CARACAS:** E unico opcion cu oposicion Venezolano a keda ta manifestacion masal, firme y sin violencia na Caracas, segun Freddy Guevara, diputado di Asamblea Nacional. "Nos a reitera cu dia 1 di September ta un fecha cu mester duna inicio na un etapa nobo na Venezuela", Guevara a indica, kende a añadi: "Of nos ta bay paraliza e capital of nos lo paraliza e pais completo, si gobierno cera tur caminda pa e ciudad".

**Gremionan di salud a protesta den varios Estado contra crisis humanitario**

Federacion Medico Venezolano (FMV) y Docternan Uni pa Crisis Humanitario a organiza protestan pa salud na Venezuela. Presidente di FMV, Douglas Leon Natera, a asegura cu specialistanan ta sinti cu nan mannan ta mara pasobra nan no tin equipo pa traha. Nan a splica, durante un discurso na prensa, cu operatividad di mayoria di hospitalnan ta yegando 0% y escasez di material medico cirurgico ta entre 85% y 95%. Natera a urgi trahadornan di salud pa participa den exigencia di solucionnan na gubierno y Ministerio di Salud.

Usuarionan di Twitter a comparti potretan di e protesta, cu a cuminsa 9:00 am. Gremionan di docter, farmaceuta, bioanalista, odontologo, enfermero y tecnonan di equipo medico a uni pa denuncia fayonan den sector salud, escasez di remedi y articulonan medico, mal condicionnan di infraestructura y seguridad den hospitalnan.

**Diez empleado di Empresas Polar a wordo deteni den menos di un año**

Empleadonan di Empresas Polar a manifesta den sede di Ministerio di Trabao y Seguridad Social, den centro di Caracas, y a entrega un carta cu ta exige institucion cu ta termina cu detencionnan inhumana.

Den menos di un año, autoridadnan a detene diez empleado di e compania pa desacuerdo cu Gobierno den materia laboral, entre nan varios gerente. Siete a wordo aresta pa supuesto desacato na orden emiti pa e departamento. Den e fecha aki, solamente tres ta den regimen di presentacion y resto ta den libertad.

Varios planta di Polar, entre nan di San Joaquin y Cau-cagua no tin materia prima. Y pa motibo di no por man-tene tur nan lineanan di produccion, y trabao di algun di nan empleadonan, e compania mester establece suspen-sion laboral. Nan ta bao di contrato, pero no ta trahando.

Cherly Peña, asistente administrativo di Polar y vocero di empleadonan, a splica cu e argumento di inspectornan pa pidi y logra detencionnan tabata desacato, ya splica, cu supuestamente a incuri na e personal pa no obedece ordenan.

## Polis di Canada a mata sospechoso despues di haya alerta di "menaza terrorista"



**VANCOUVER:** Polis di Canada a mata un homber, canalnan di television local a informa, despues cu nan a identifica un sospechoso despues di ricibi "informacion creible riba un potencial menaza terrorista". E sospechoso a muri durante un operativo di po-

lis den un pueblo chikito di Ontario, CTV News y CBC News a informa. Polis Real Canades (RCMP) a informa den un comunicado cu nan a identifica un sospechoso relaciona cu un menaza contra seguridad nacional y cu nan a tuma medidan-

an pa garantiza proteccion di publico. Nan no a duna mas detaye.

Fuentenan di inteligencia a indica cu e sospechoso tabata Aaron Driver, kende a wordo aresta aña pasa pa apoya grupo militante Estado Islamico den rednan social. E fuentenan a solicita condicion di anonimato pasobra nan no ta autoriza pa papia cu medianan di comunicacion.

Fuentenan a bisa cu Driver, kende tabata uza pseudonimo Harun Abdurahman, ta biba na Strathroy, Ontario, un comunidad chikito situa 225 kilometer zuidwest di Toronto.

Morto di Driver ainda no a wordo confirma oficialmente y su abogado no tabata disponible di inmediato pa duna comentarionan.

## Candela chikito a empeora problemanan di Delta

**NEW YORK:** Na medida cu tardanza y cancelacionnan di vuelo a extende pa di cuatro dia, Delta Air Lines a sigui sin confirma si un candela chikito of intentonan pa paga esaki tabata causa di problemanan.

E cancelacionnan a cuminsa dialuna mainta despues di un fayo electrico den su sede central na Atlanta, director ehecutivo di e aerolinea, Ed Bastian a informa. Esaki a causa cu e transformado cu ta provee coriente a paga electricidad a paga.

E sistema a pasa na emergencia pero no tur server tabata conecta cu e fuente, loke a causa e problema.

E fayo inicial tambe a causa e incendio. E aerolinea a nenga di duna detayenan riba magnitud di e candela of ki daño esaki a causa.

## Putin a acusa Ucrania di uza tacticanan pa provoca un conflicto nobo pa Crimea

**MOSCU:** Vladimir Putin a acusa Ucrania di uza tacticanan teroristanan pa provoca un conflicto nobo y desestabiliza Crimea anexa, despues cu Rusia a bisa cu nan a logra detene dos intento arma Ucrainiano pa infiltra saboteador den peninsula disputa. Servicio di seguridad Ruso FSB a confirma cu dos persona a muri den combatenan y cu nan forzanan a desmantela un red di spionahe Ucrainiano den Crimea. Kiev a nenga acusacionnan, considera manera un intento di Moscu di crea un excusa pa provoca un escalada na un guerra.

Presidente Ruso a acusa Kiev di disputa un wega peligroso y a asegura cu no tin sentido celebra un rond nobo di combersacionnan riba proceso di paz com-



plica den oost di Ucrania cu ocasion di asamblea di G-20 na China otro luna. Acusacionnan di Moscu a tuma lugar despues di un aumento di actividad militar Ruso den noord di

Crimea y un empeoramento di combate den oost di Ucrania, na unda tropanan gubernamental di Kiev ta combati separatistanan pro-Ruso.



# Noticia Internacional

## Israel a acusa empleado di Nacionnan Uni na Gaza pa yuda Hamas

JERUSALEM: Israel a anuncia detencion di un empleado Palestino di Nacionnan Uni na Gaza, kende nan a acusa di uza su posicion pa yuda grupo arma islamista Hamas, cu ta goberna e teritorio.

Waheed Borsh, un ingeniero di 38 aña cu ta traha cu agencia di desaroyo di Nacionnan Uni na Gaza desde 2003, a wordo acusa e siman aki, agencia di seguridad interna Shin Bet a informa.

E homber a confesa cu el a uza recursonan di agencia di Nacionnan Uni pa con-

strui un barco pa forzanan naval di Hamas.

Segun Shin Bet, Borsh tambe a persuadi su superiornan pa prioriza reconstruccion di casnan dañan den conflictonan cu Israel den zonanan na unda miembronan di Hamas ta biba.

Israel tambe a acusa director na Gaza di organizacion World Vision di supuestamente deriva miyon di dolar pa yuda Hamas pa construi tunel, cumpra arma y construi basenan militar.



**DIARIO Telefon 5826747 /**  
**Fax 5828551**  
**Tipline 5822239**

## Polis a organiza varios razia contra supuesto islamistanan

DÜSSELDORF: Polis a organiza varios razia contra supuesto islamista den varios ciudad di west di Estado di Renania di Norte-Westfalia, polis hudicial di e Estado a informa.

E razianan a tuma lugar den ciudadnan di Duisburg y Dortmund, entre otro, segun corant Westdeutsche Allgemeine Zeitung (WAZ), y tabata dirigi riba predicado sospechoso di trata di recluta hobennan pa combati na Siria y Iraq. Alemania ta den estado di alerta maximo despues di un serie di atake cu desde Juli a causa 15 morto, entre nan cuatro atacante,



y varios herido. Dos di e atacantenan, un di nan un Sirio cu a solicita asilo y un refugiado di Pakistan of Afghanistan, tin vinculo cu milicia islamista, segun autoridadnan.

Minister di Interior lo pro-

pone, segun prensa local, un serie di medidanan nobo di seguridad, cu ta inclui deportacionnan mas rapido y no aplicacion den cierto caso di confidencialidad entre docter y pacient.

## Autoridadnan a confirma morto di baby pa microcefalia asocia cu zika

WASHINGTON: Fayecimiento di un baby na Houston (Texas) causa pa microcefalia asocia cu virus di Zika, autoridadnan di salud a informa.

E baby a fayece poco despues di naci, a bira den prome victima di e virus di Zika na Texas, segun comisionado estatal di Servicionan di Salud, John Hellerstedt.

Mama di e baby a viaha pa Latinoamerica mientras e

tabata na estado y ta sospecha el a wordo contagia cu e virus durante e bishita.

E testnan realiza pa docternan a confirma cy e baby tabata sufri di microcefalia relaciona cu e malesa di e mama.

Na Texas, autoridadnan a raporta casi 100 caso di zika, incluyendo dos baby cu microcefalia den condado di Harris, tur caso ta trata di contagia den extranhero.

Apesar di esaki, autoridadnan di Texas tabata den alerta riba posibilidad cu e sangura cu ta transmiti e malesa por surgi den e Estado situa den zuid di e pais, manera a tuma lugar na Florida.

Merca a detecta mas di 6.400 caso di zika, pero prome casonan di contagio den teritorio continental Mericano a wordo registra na Florida, na unda a raporta 16 caso autoctono.

## Macy's lo cera tiendanan y lo enfoca inversionnan den internet

NEW YORK: Cadena di tienda conoci Macy's a anuncia cu nan lo cera alrededor di 100 tienda otro aña y cu nan lo aumenta nan operacionnan den internet, den un intento pa ta mas agil den un sector biahha mas competitivo.

Nan lo cera cerca di 14% di e tiendanan cu tin marca Macy's. E compania, cu ta administra ademas tiendanan Bloomingdale's, a bisa cu nan lo enfoca riba nan productonan exclusivo y lo duna prioridad riba inversionnan cu mas potencial.

Macy's tambe a indica cu nan a disminui tanto benta como ganashi den di dos trimestre. Sin embargo, e resultado tabata mihor di loke a wordo spera pa

Wall Street y accionnan di compania a aumenta mas di 4,95 dolar (14%), na 38,95 dolar.

Cadena minorista Mericano a bisa cu nan a haya un ganashi pa 11 miyon dolar (3 cen pa accion) den trimestre conclui dia 30 di Juli. E cifra un aña pasa ta-

bata di 217 miyon di dolar, of 64 cen pa accion. Si ta exclui gastonan relaciona cu ceramento di tiendanan, e compania a haya 51 cen pa accion, riba e 48 cen pronostica pa FactSet.

"E anuncio realiza awe ta representa un forma di considera e rol cu nos tiendan-

an ta desempeña, calidad di experiencia di e comprador y con y unda nos kier reinverti nos recursonan pa asegura un mayor crecemento", segun presidente di cadena Jeff Gennette, kende lo reemplaza Terry J. Lundgren como director ehecutivo desde 2017.

Macy's a goza di resultadonan excelente desde recesion di 2009, pero aña pasa a baha su bentanan den medio di competencia fuerte di diferente sector y tendencianan nobo di consumidornan. Hende awo ta gastando mas placa pa drecha nan cas of den experiencianan manera viahe of centronan di descanso. Y ora nan ta cumpra paña, nan ta bay cumpra den tiendanan manera T.J. Maxx o H&M. Nan tambe ta cumprando mas den Amazon.com, cu a inverti mas den nan sector di paña. Segun algun experto, Amazon.com lo supera Macy's como bendedor di paña mas grandi di internet den siguiente aña.

★ macy's





# Noticia Internacional

## Pastor Uruguayo cu a wordo investiga pa Iglesia pa abuso sexual a renuncia



**MONTEVIDEO:** Pastor Uruguayo Jairo Fernandez, kende a wordo investiga pa Iglesia, despues di un denuncia di abuso sexual, a renuncia su cargo den diocesis di Melo, segun anuncio di director di e obispado, Heriberto Bodeant.

“Ta berdad cu tabata tin un denuncia contra dje, cu no tabata di abuso di menor, a papia di un persona cu un disturbio mental, e veracidad di e denuncia no a wordo comproba”, Bodeant a bisa.

Asina mes, el a destaca cu

e investigacion “a termina” ya cu “esaki a conclui cu no tabata tin delito”, y el a añadi cu e investigacion tabata di parti di Iglesia y no tabata tin un denuncia penal.

Fernandez a dimiti di su cargo pa “su mesun voluntad”.

Bodeant a referi tambe otro tres caso di pastornan relaciona cu e diocesis, cu ta forma pa provincianan Uruguayo di Cerro Largo y Treinta y Tres, cu ta den proceso di investigacion.

Un di e casonan ta di un Italiano denuncia den su pais y cu a wordo investiga na Uruguay.

## Alemania: Fiscalnan a descubri 8 sospechoso vincula cu campo di concentracion

**BERLIN:** Fiscalnan Aleman a bisa cu nan a rastrea ocho persona cu supuestamente a traha den campo di concentracion nazi di Stutthof, durante Segundo Guerra Mundial, y ta considerando si nan por acusa nan di complicidad den asesinatnan.

Jens Rommel, hefe di un oficina di fiscal especial cu

ta investiga crimennan di guerra nazi, a bisa prensa local cu cuatro homber tabata traha como guardia y cuatro muher como secretaria of telefonista.

Oficina di Rommel, cu no ta presenta casonan den Corte, a entrega e casonan aki na fiscal di varios parti di Alemania pa nan studia posibilidad di presenta cargonan.

Alrededor di 65.000 persona a muri na Stutthof. Den añanan recién, fiscalnan Aleman a persigui sospechosonan vincula cu nazismo, segun un ley cu ta permiti cu nan por enfrenta husticia, hasta sin evidencia di un crimen específico, si nan a contribui cu funcionamiento di camponan di concentracion.

## Stewardess musulman a demanda aerolinea di Merca pa oblig’e sirbi alcohol

Charee Stanley a cuminsa traha na 2013 pa ExpressJet, un aerolinea chikito cu sede na Atlanta, el a caba di converti na Islam. El a pidi permiso pa uza un hijab y esaki a wordo concedi.

Dos aña despues, Stanley a bisa cu su religion ya prohibi no solamente consumi alcohol, sino sirbi esaki na otro personanan y a solicitata pa e no wordo obliga pa haci e trabao aki. ExpressJet a bolbe permiti esaki.

Pero e areglo aki a kibra despues cu un colega di Stanley a keha. Ora cu e aerolinea a exigí e stewardess pa sirbi alcohol, el a nenga y a wordo suspendi sin salario dia 25 di Augustus di 2015.

Un aña despues Stanley a dicidi di demanda pa

discriminacion a travez di Consejo di Relacionnan Mericano-Islamico di Michigan.

E Consejo a alega cu e medida contra Stanley ta discriminatorio, pa motibo cu e otro asistente di vuelo a keha cu Stanley “tabata bisti cu e hijab” y “tabata tin bukinan religioso na

arabe”.

E demanda ta busca reincorpora Stanley na su trabao, como tambe pago di daño y perjuicio economico, emocional y di castigo, y honorario di e abogado. E cantidad total pa concepto di indemnizacion no a wordo revela.



## INTERNACIONAL NOTICIA FOR DI COLOMBIA

### Por lo menos 21 miembro di grupo “La Paralela” a wordo captura

**MEELLIN:** Un operativo contra grupo “la Paralela”, ta forma parti di Odin “Picacho” (Organizacion Delincuente Integra den Narcotrafico), a permiti captura di 21 homber y a confisca cuatro arma di candela, municion y varios dosis di droga.

Durante operativo, polis a haci 33 razia den casnan situa den barionan Toscana, Hector Abad Gomez, Plaza Colon y La Paralela.

General Jose Gerardo Acevedo, comandante di Polis Metropolitano, a splica cu 19 di detenido tabata tin orden di captura vigente, mientras cu e otro dos a wordo haya den flagrancia. E balance di articulonan confisca ta inclui cuatro arma di candela, 201 cartucho di diferente caliber, 17,5 kilo di marihuana y 123 gram di cocaina. Nan tambe a haya 1,3 milyon di peso cash, producto di accionnan ilegal.

### Conseho di Estado a nenga un demanda nobo contra benta di Isagen

Conseho di Estado a nenga demanda presenta pa 12 congresista contra decretonan, na unda nan a aproba y reglamentar proceso di benta di accionnan cu Estado Colombiano tabata tin den compania Isagen.

E demandantenan a argumenta cu autorizacion pa bende Isagen tabata debilita patrimonio publico, no tabata sustenta den estudio tecnico cu nan ta hustifica y cu no tabata conveniente ni necesario pa financia via 4G, manera Gobierno Nacional a alega.

### Menor di 15 aña a bula for di 26 piso pa evita atake cu cuchio

Un hoben di 15 aña di edad a sobrebibi despues di bula for di 26 piso di un edificio situa den zona turistico di Cartagena.

Segun corant El Universal di Cartagena, e hoben tabata forma parti di un grupo di musica vallenato cu a wordo contrata pa propietario di e edificio pa duna un presentacion den e apartamento.

Durante celebracion, e homber a bisa cu el a perde un suma di un suma di placa, y el a acusa e hoben di a horta esaki. Despues el a menaz’e cu un cuchio y a herida e hoben, kende despues di wordo menaza cu morto, a dicidi di bula for di bentana y a cay den pool situa den di dos piso. Autoridadnan a indica cu e hoben no a resulta cu heridanan grave, apesar di cay for di e altura.

### Cuatro contratista a wordo sanciona pa no cumpli cu modernizacion di aeropuertonan

Aeronautica Civil a impone un sancion di mas di 3.270 milyon di peso contra cuatro consorcio cu no a cumpli cu contratonan di obra den seis aeropuerto di centro y zuid di e pais.

Companianan sanciona ta Consorcio Aeropistas, cu tabata encarga cu obranan den aeropuertonan di Guaymaral (Bogota), Florencia y San Vicente de Caguan (Caquetá); Consorcio Krasia, encarga cu terminalnan aereo di Sogamoso (Boyaca) y Puerto Leguizamo (Putumayo); Union Temporal San Bernardo, responsable di e aeropuerto di Mompos (Bolívar), y Consorcio M11, encargo cu aeropuertonan di Mitu (Vaupes), Villavicencio (Meta) y Puerto Asis (Putumayo).

Como consecuencia di sancionnan, compania MSB Solutions S.A.S. y contratista Jaime Vargas Galindo, miembran di Consorcio M11, Aeropista y Krasia, a keda prohibi pa haya contratonan cu Gobierno pa tres aña.



**Experiencia la mand**  
**CICLONE**  
Septic Tank Service  
Tel: 588 1628 / 588 1629

**Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC**  
Servicio lihe y confiabel.  
Tel: 564 0607 / 734 0607.

**WINDSHIELD**  
Repair, Replacemer  
Protector  
**GLASS PA AUTO**  
583 6495 / 583349  
**Trim Line**  
Design  
Morgenster 72

**Torres**  
Chica pos Septic tank  
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

**SERVICIO PA PUEBLO**  
**DI ARUBA**  
**HEAVY EQUIPMENT**  
Cel: 662-7644 / 567-2844  
Haci tereno limpi / lanta sushi /  
coba fundeshi / pos / cura / pool.  
yena fundeshi y nos ta haci entrega  
di santo / piedra / graniet / plama  
graniet. **SERVICIO COMPLETO!**

**JUN JUN**  
**SEPTIC TANK**  
Chica pos y habri tuberia.  
Cel: 569-6089 / 561-1553  
**E Arubiano Trahado.**  
"Juni Kock"

**TA HUUR**  
Apartment na  
Schotlandstraat,  
pa dia, pa siman y pa  
luna. Cel: 594-4945

**W.W. CAR**  
Airconditioner Repar  
Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz  
Tel: 585-9135 / 560-5005  
Especializa den reparacion di car  
airconditioner, venta repuestos,  
engine service, cambio di  
brakepads, laba injector,  
diagnostica cu scanner.

**TA HUUR**  
Apt, grandi muebla na TL  
103 Inclui:  
1 camber, Awa, Gas, Cable  
TV, private parking uso di  
pool. Wi-Fi available Afl.  
1350,= pa luna  
Tel 5829244 / 5828824

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech  
aruba  
- Residencial & Comercial  
- Servicio Rapido  
- Servicio Profesional, Confiabel y  
Garantisa  
\* Prijs di Awg. 60,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
Pa mas informacion yama nos oficina di benta.  
YAMA NOS NA:  
582-4684  
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com  
Like Us On  
Facebook  
Nos ta Acepta ATM ora  
di duna septic service

**LUJAN**  
Septic Services  
**CHICA**  
**POS!**  
Tel: 592-8366 / 588-6877

**Glassco**  
■ Glass & mirrors cut  
to size and shape  
■ Polishing, drilling &  
glass replacement  
services  
■ Fast service  
Tel. 583-4784  
Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
Pa servicio di  
habri tuberia,  
area di hotel tambe.  
562-2059 Pos Chiquito 25-G  
585-8534 Aruba

**HOTEL USED FURNITURE**  
Nos a caba di haya mercancia  
di hotel, cama + tv  
flatscreen, tapijt, set di patio,  
spiel y hopi mas.  
X-Codemsa Building  
Tel; 585-9855 / 741-7432.

**SANTO Y PIEDRA**  
di tur clase.  
Tambe graniet.  
Cel: 569-8285.

**QUALITY MOVING**  
Servicio di  
verhuizing lokal y  
24 ORA TOWING.  
Cel: 594-1550 /  
594-1826

**PETRO**  
**CONSTRUCTION**  
Nos ta traha cas, bijbouw,  
renovashon y trabou di coriente.  
Prijs rasonabel, manera semper.  
Cel: 641-9717.

**TA HUUR**  
Bo mester di espacio pa warda  
Artefactonan di balor. Nos ta ofrece  
almacenahe grandi 50m<sup>2</sup>  
na TL103, Afls. 450, -p/luna  
Tel: 5829244/5828824

**RUIZ EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di  
pega blokki blanco y bruin,  
pleister y piedra.  
TA HUUR Betonmolen.  
Cel: 593-9995 / 588-9995  
¡NA BON PIRIJS!

**MONTAS EXCAVATION**  
Nos ta bende santo  
di pleister, pega blokki,  
piedra y granito.  
Bon prijs.  
Tin servicio di bobcat.  
Tel: 567-5282 / 565-8639

**OOPS OUT**  
SERVICIO RAPIDO  
5942808 / 7342808

**TOP TINT**  
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
Ta tint bentanan di auto, cas of  
oficina. Trabou ta profesional  
y garantiza Situa na  
Tanki Leendert 100-E

**BOBCAT SANTO**  
Rent Bobcat, tin graniet blauw  
y normal, demolicion, yena  
baki, fundeshi, rosa tereno,  
bende santo y piedra.  
Mesora!  
Cel: 592-3424 / 563-1116.

**RIJLES**  
SUMMER 297 SPECIAL  
Afl. 1,00  
**HERMUS**  
Rijschool NV.  
5943263 / 5826732

**TA FURA**  
Tur sorto di  
stoel.  
561-2941.

**MATRAS PROFESSIONAL**  
Repair tur size na bon  
prijs. Trabao cu garantia  
cu paña di bon calidad.  
Info.: 585-5751 /  
600-0954.

**EXPRO REALTY**  
**TA BENDE**  
Cas na Caya Frere Alexius # 17  
cas 292m<sup>2</sup>. Erfpacht 690m<sup>2</sup>  
3 kamber, 2 baño, patio grandi,  
garage pa 4 auto.  
Prijs Afl.395.000,-.  
Tel: 730-0055

**DIRECTV HD**  
Rio 2016, peliculas,  
deportes, cocina, comics,  
sexo. Promocion Afl.100,-  
pa luna. Reparacion  
de señal. Tel: 600-8873

**TA BUSCA**  
Mucha muher cu permiso pa  
traha na Central Bar & Rest.  
Alto Vista 15-F, 35 aña pabou.  
Pasa personalmente di yama  
despues di 10.30 am.  
Cel; 593-9643.

**The New Anytime**  
Habri tuberia  
y chica pos.  
Servicio rapido.  
Arubiano  
trahado,  
Moko 17-F,  
Cel: 592-9050 / 743-0784

**RIJLES**  
AFL. 350,=  
E mihor prijs pa les.  
Bon garantiza.  
**RIJSCHOO**  
**BENNET**  
733-4897  
566-5700

**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tuberia.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**CORSOW**  
Bo ta baiendo Corsow,  
nos ta huur tur sorto di auto:  
pickup, suv, van bus, mini van,  
200 auto pa escohe auto nobo.  
Nos tin auto pa invalide tambe. Info:  
savanahautocenter@outlook.com,  
Tel: +5999-8880199 /  
05999-5139812 whatsapp.

**SERVICIO**  
**DI CORIENTE**  
Nos ta haci tur tipo  
di instalacion y  
reparacion di coriente.  
Cel: 600-6506.

**CONSTRUCTION**  
Remodelacion di cas, traha  
cas, apartment, traha y drecha  
dak, verf, pega mosaico, traha  
cura y plomeria na bon prijs.  
Cel: 560-9470.

**TA HACI**  
limpi di cas, cuida mucha  
chikito y hende grandi. / I  
offer my services: house  
cleaning, elderly and  
child care. Tel: 740-0780

**AUTO BIEU + HERO BIEU**  
Nos ta haci servicio di recohe auto  
bieu pa Afl. 35,=. Tambe nos ta  
recohe frigidaire, stoof,  
wasmachine, tv etc pa Afl. 10,=  
y bateria, micro, aircro Afl. 5,=.  
Yama nos na  
561-4297 / 561-5179.

**CURA LIMPI**  
Nos ta haci servicio di cura  
limpi, na bon prijs. Spuit veneno,  
chapi, lanta sushi, corta mata etc.  
Tambe nos ta hacit ur tipo di  
construcshon. Na bon prijs.  
Yama 592-5766.

**TRANSPORTE**  
**ESCOLAR**  
Area di Noord.  
Cel: 563-3440.

**GREENLINE H.E. ROCOCO**  
**PLAZA # SANTO PA:**  
Pega Bloki Basha Afl. 35.-  
Pa Pleister Afl. 69.- p/yard  
Tambe tin Graniet, Piedra.  
verf di Europa. Info Jama  
cel. 741-5640 of 583-8521

**CONSTRUCCION Y CHAPI**  
Nos ta corta tur sorto di mata cu  
design y tira sushi afor. Nos ta drecha  
dak, verf cas of negoshi, lanta cura of  
cas, tur sorto di carpinteria, tuberia  
como electricidadm basha vloer of tile  
(mosaico).  
Trabou ta wordo garantiza.  
Cel: 594-2380 / 594-8023.

**MATRAS FABRIEK**  
**ORANGE**  
Nos tin matras den tur  
tamaño y box.  
Fura matras y haye mesun dia.  
Tambe nos ta fura set di sala, stoel  
Cel: 661-1629 / 588-7468  
Dakota, Oljfiestraat 23-D.

**Jumbo**  
Septic Tank Service  
Chica pos - Habri Tuberia  
592.64.76  
566.47.96  
24/7 SERVICE  
Montaña 35  
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**NOS TA FURA**  
Ta tuma matras mainta, entrega atardi.  
Nos ta drecha tur tipo di stoel y  
ratan, cabana y spuit y fura stoel.  
Fura bo set di sala y ricibi bo set  
di comedor fura GRATIS!!!  
Pos Chiquito 79-L.  
Pa info. yama 748-3030.

If you are planning to rent a car, we also  
arrange a rental car for you for 39(usd) a  
day. The cheapest price on the island.  
Si usted está pensando en alquilar un  
coche, nosotros podemos arreglar un  
coche de alquiler para usted para 39 (usd)  
por día. El precio más barato en la isla.  
Phone: +59995136339/  
+59996936928/  
+59995122221.

**CARPENTRY**  
All wood working.  
Specialist in the kitchen  
cabinet.  
Home & business  
furniture, doors & windows.  
Cel; 745-4735.

**REPAIR**  
Dryer, wasmachine,  
frigidaire, cooler, aircro,  
walk-in cooler, walk-in  
freezer. Cel: 562-1584 /  
745-7084

**ALL PURPOSE CONSTRUCTION**  
Nos ta haci reparashon di dak,  
pega blokki, pleister, pega tegels  
y pintura, mastika, hopi mas y  
remodela cas of negoshi.  
Bon prijs y nos ta sigur y rapido.  
Cu trabou experiencia,  
lo bo ta satisfecho cu nos.  
Yama nos 566-1530.

**TE HUUR**  
Appartmenten  
2 slaapkamers met aircro,  
badkamer, keuken,  
woonkamer, porch.  
Volledig gemuebileerd.  
Eigen parkeer terrein.  
Excl. water en electr.  
Ctel: 586-5527.

**TA BENDE**  
Chevrolet Epica aña 2006,  
airco, automatic.  
Recien gespuut pa  
Afl. 7500,= O.B.O.  
Pa info. yama 741-2627.

**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**Beautiful Apt. FOR RENT**  
2 bedroom, 1 bathroom, spacious kitchen and livingroom, balcony, good location, Afl. 1680,- Tanki Flip 105 (2 house next to Maduro Travel) Tel: 593-7796

**Se hace uña en acrilico, gel f.50,- Full set manicure y pedicure promocion 30 florin. Montaña Plaza 208, Tel: 745-9039**

**AIRCO**  
"Special" pa servicio di airco Inverter solamente Afl.95,- y split unit solamente Afl.85,-  
**SERVICIO LIHER Y GARANTIZA. (TECNICONAN CERTIFICA) 7407158 / 7416210**

**CHAPI**  
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.  
**Cel: 569-8003**

**TA HUUR**  
Aptos. full meubla para estudiantes, todo incluido. Airco aparte.  
**Cel: 593-7247.**

**UNION SECURITY SERVICE**  
Cualkier negoshi mester Security. Yama 741-3847.

**ATCO ARUBA N.V.**

- Land Cleaning
- Container Hauling
- Demolition
- Excavation
- Heavy Transport and Lifting
- Material Transport in Bulk Sizes

**TEL: (297) 523 6600 FAX: (297) 582 7108 infoatcoaruba@atco.aw**

Find us on Facebook

**NEW WASTE BUCKET PRICES**  
including 4 days free rent

10 yrd Avg. 150,-  
15 yrd Avg. 175,-  
20 yrd Avg. 200,-

Residential Waste Bucket only

YAMA NOS NA: 582-4684  
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

**J&R RESTAURANT**  
Pos Chiquito 71-B  
Ta busca mucha muher pa traha den bar.  
E mester tin permiso.  
Cel: 561-7003 / 584-2275.

**GARAGE SALE**  
Diferente articulo di cas, colchon, frigidaire, tv, sábanas, matras, serbette, tayo etc.  
Prijs cuminsando di Afl. 2,-.  
Madurostraat 33  
dilanti Mon Plaisier Kleuterschool.  
Info: whatsapp 561-5838.  
Diasabra y Diadomingo 10-3 pm.

**FOR RENT**  
**LA CABAÑA BEACH**  
1 bedr. sleep 4, Aug. 14-21 gr. floor \$ 850,=  
studio sleep 4, Aug. 14-21 gr. floor \$ 775,=  
2 bedr. sleep 8, Aug. 14-21 gr. floor \$ 1625,=  
1 bedr. sleep 4, Aug. 13-20 4th floor \$ 850,=  
1 bedr. sleep 4, Aug. 11-18 \$ 850,=  
Contact cel: 733-5858.

**SUPER SEPTIC SERVICE**  
10x = 11th Free !!!  
**5920014**

**TA BENDE**  
Tereno propiedad na San Fuego 5200 m² pa Afl. 85,= pa m².  
Cel: 594-4945.

**LE GARAGE BEAUTY SALON**  
Bubali 58,  
Tel: 587-7291  
Especial corta Afl. 17,= Blower, laba, plancha Afl. 37,=.  
Tiña completo cu corta Afl. 100,=.  
Nos ta habri Diadomingo tambe.

**TE HUUR IN NOORD**  
Ruim 1 slaapkamer apartment, gemeubileerd, met eigen ingang en terras. Incl. cable, wifi, water en elctra.  
Info: 592-3466.

**TA BENDE**  
Mix Fila  
Brasilara Boerboel, 8 siman biebow Afl. 250,=.  
Pa info. 594-2372 / 592-6858.

**TA HUUR**  
Cas di 2 camber cu airco, 2 baño, cura grandi. Bon situa Ruby 4 (Westpunt) serca cu hotel y beach  
Afl. 1900,= pa luna + borg.  
Awa + cor. exclui  
Yama 582-5694 / 662-4559.

**FOR RENT**  
Apartment in Noord, fully furnished / one bedroom, Afls.1000,- (including cable + internet).  
Excl. utilities  
**Tel: 737-2790 / 592-8831**

**FOR RENT**  
Semi furnished 1 bedroom apartment. Incl. water, gas, cable, pest control. Exc. internet, electra. Tel: 568-2735

**Construccion y Remodelacion General di cas y negoshi.**  
Tin experiencia, bon prijs. Tel: 600-0140

**TA HUUR**  
1 bedroom apartment semi meubla, inclusive gas, cable, awa y pest control, den e area di Primavera. Tel: 568-2735

**TA BUSCA**  
Señora pa haci limpi 2 biaha pa siman.  
Por yama na 582-5756 / 567-1981

**TA BUSCA**  
un babysitter (Madiki).  
Pref. cu transport.  
Yama 747-6960 / 742-4162.

**ASSOCIATED REALTORS TA BENDE**  
Un tereno erfpacht di 870 m cu fundeshi y dos apartment traha caba na Tanki Leendert y pa Afl. 175.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS TA BENDE**  
Un tereno erfpacht na Seroe Pita di 575 m², banda di caminda, bon pa negoshi y pa Afl. 89.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.

**TA BENDE**  
un auto Kia Rio 2013, automatic, 16261 km.  
Cel: 563-8853.

**ORLANDO FLORIDA**  
Townhouse 1862 Sq. Ft. nuevo Ciudad Medica Lake Nona. Intercambio townhouse por tereno.  
Phone: 593-3251

**DIRECTV**  
Rio 2016, Olympics. Bon prijs, yama awa. High definition. Sports, movies, kids, news & more Afl. 100,=.  
Cel: 733-5762 / 745-8810.

**FIVE STAR CARRENTAL**  
Moko 17-F  
Afl. 65,= pa dia - borg Afl. 500,=  
**PROBECHA**  
Tel: 587-2010 / 592-9050.

**Pro Video PRODUCTION**  
Tel: 582-6383  
Pa tur sorto di Filmacion  
Copia di Video riba DVD, DVD PA DVD, Betamax pa DVD. Cambio pa sistema Hulandes (PAL) riba DVD di vice versa.

**TA BENDE**  
Un cas riba un tereno eigendom na Weg Fontein, San Nicolas.  
582-3311 / 567-4415.

**DIRECTV**  
Installacion den 2 pago di Afl. 150,= pa luna Afl. 100,= HD.  
Cel: 592-4290

**DAKGOOT**  
Aluminum Rain Gutter Heavy Duty - Moderno NO JOINTS, NO LEAK !!!  
Cel: 594-2652.

**BO TA BAI CURAÇÃO**  
Bo tin mester di un apartamento foi \$ 55,= ?  
Nos ta huur auto tambe.  
Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

**TA BUSCA**  
un cas pa cumpra na San Nicolas di Afl. 100.000,= pa Afl. 125.000,=.  
Di 3 of 4 camber.  
Cel: 561-3957 / 600-7520.

**DING DONG EUROKIDS**  
Voor het nieuwe schooljaar Europese kinderschoenen + kedsen + sandalen en maat 18 t/m 40. Birkenstock - slippers voor dames- heren en kinderen. Maar 24 t/m 48.  
Avenida Millio Croes 57-C.  
Tel: 583-7639.

**TA HUUR**  
Un studio apartment semi meubla situa na Sta. Cruz pega cu caminda grandi, coriente, cable inclui.  
Awa y wifi apart. Prijs Afl. 850,= pa luna + Afl. 500,= borg.  
Cel: 565-2318.

**Menu Special**  
Diabierna 12 aug. '16  
**THE NEW SHAHAI TAKE-AWAY**  
**STA. CRUZ • Tel: 585-7022**  
Bami Goreng, Spareribs Stoba, Mix Wraps, Chicken Platter, Sopi Carni.  
Purba nos diferente wrapnan y sandwich combo delicioso!!  
Puntra tur dia pa nos dushi sopi.

**DOG LOVERS 15**  
Grooming Services N.V.  
Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di ore y kita konopi)  
Nos ta haci tur sorto di corte.  
Miembronan cu nan mes ta trece e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)  
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra 8.00 pa 12.00 'or.  
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

**TA HUUR**  
apartment meubla na Paradera.  
Cel: 592-7081 / 563-5983.

**TA HUUR**  
un apartment pa 1 te 2 persona pa Afl. 900,= pa luna semi meubla. Awa, coriente, cable y gas inclui plus Afl. 500,= borg pariba di IPA San Nicolas. Pa mas info. por yama na 584-5500.

**SE RENTA**  
Habitacion dentro de casa para una persona. Afl. 550,= todo incluido. Area los hoteles Palm Beach.  
Cel: 564-9365 / 630-0433.

**SE ALQUILA**  
Apt. (1) camber full meubla Afl. 700,= + dep.  
Awa y coriente aparte.  
Pos Chiquito 253  
Cel: 594-6701.

**TA HUUR**  
un cas na Noord cu 5 camber y un deposit y un apartamento. Full airco.  
Prijs Afl. 3500,=.  
Cel: 733-5688 / 733-5689.

**LE GARAGE BEAUTY SALON**  
Bubali 58,  
Tel: 587-7291  
Tin dos local pa huur inclui awa y coriente pa Afl. 1500,=.

**OFRECE**  
Servicios de limpieza, cuidamos niños, ancianos. Trabajo de peluqueria (Planchado, secado).  
Cel: 641-0270

E-mail adres pa aviso: **aviso@diario.aw**



# Recordando Mito.....

Skirbi pa Frank Edwig Burke

Mi a conoce Mito Croes (meester) den oficina di AVP y semper mi por a conta cu su "back-up" ora mi tawata tin un duda di locual mi tawata scirbiendo. Aunke un homber di educacion y hopi conocimiento, na cuminsamento e tawata sorpresa mi pa su caracter humilde y su dedicacion pa su trabou den partido como asesor huridico.

Como experto den Derecho Estatal cu un conosimento amplio di nos historia politico e tawata e persona indica pa guia mi pa no comete pifia y tambe ora di usa palabranan fuerte mi por a conta ariba Mito pa un formulacion inpecable di un acusacion. Mito a bira mi amigo di cual mi a sinja hopi no solamente di nos historia politico sino tambe pa

uso di e palabranan in dica pa no haya mi den un hucio dilanti Huez.

Den cuadro di creacion di kader partido a sinti e necesidad pa dispone di un grupo di activista co conosimento basico di derecho estatal y naturalmente mr. Mito Croes tawata e persona indica kende cu hopi entousiasmo a acepta e reto pa duna tal curso. E manera cu Mito a cumpli cu su tarea tawata un estimulo pa nos tur cu a sigui su palabranan atentamente.

Nos a tuma nota ariba papel di tur locual e tawata scirbi ariba borchu y ora un di e cursantenan tawata sinti e necesidad di un splicacion mas al caso, nos maestro tawata cumpli semper cu un sonrisa ariba su cara. Pasobra si un alumno ta

puntra ta pasobra e maestro ta haci un bon trabou. Den e caso aki un trabou pa eleva e kader di partido cu Meester a haci cu hopi amor y dedicacion.

E relato aki lo keda incompleto si no toca su sentido di humor cu e tawata tin di sobra. E tawata e talento unico di mescla conocimiento cu humor di manera cu mas sigur e les ta keda graba den nos celebris. Ora cu e a splica e historia di mundo y e relacion entre e filosofia tradicional y revolucionario e a introduci nos na e filosofo Edmund Burke kende a stabilisa filosofia tradicional na Europa basa ariba e pensamiento cu mester mantene un laso cu nos pasado.

Cu un material asina pisa mester worde acompaña cu un chiste tawata Meester su style y cu un sonrisa grandi ariba su cara e a indica cu ta muy probable cu dr. Edmund Burke probablemente tawata un di mi antecornan. Danki amigo Mito pa chiste asina honorabel.

# Brunch di Magnificat

## Brasil-Aruba

Orador invita ta Hermana Blanca Ruiz di Medellin



ORANJESTAD(AAN)-- Capitulo di Magnificat, Brasil - Aruba 'Maria, strea di speranza', un ministerio di hende muhe pa hende muhe cu su brunch anual, ta ofrece na hende muhe un biaha mas e oportunidad pa bini hunto y comparti un brunch, pasa un rato ameno cu otro den un ambiente di Dios su presen- cia. Alabes tin tempo pa alaba Dios y resa pa necesidadnan spiritual y material di Iglesia y di tur hende presente. E culminacion di e brunch ta forma e testimonio duna pa un hende muhe tocante Dios su accion den su vida y ta for-

tifica fe di cada persona presente.

Esaki lo ta riba dia 28 di augustus na Hilton hotel for di 10 or mainta pa 2 or merdia.

Oradora invita ta hermana Blanca Ruiz.

Hermana Blanca Ruiz a nace na Medellin, Colombia. El a studia accounting na Colombia. Despues el a bay Universidad di New York na New York y a sigui su estudio den informatica. Pa 14 aña el a keda New York y a traha den e ramo ey.

Na edad di 33 aña el a sinti e yamada di Cristo y a dicidi bandona su trabou y tur cos di mundo pa traha pa Señor. El a wordo consagra na aña 1978 pa su Obispo Uribe Jaramillo como misionera.

Aunke e no ta hoben mas e ta sigui evangelisa incansablemente rond mundo pa medio di conferencia y retironan y diferente medionan di comunicacion. Den pasado el a biaha hunto cu pader Tardiff y otro misioneronan cu a yega di bin Aruba.

Unda cu e bay e ta wordo masha hopi aprecia y stima pa su testimonionan, su credibilidad, su gran don di palabra y donnan di sanacion y liberacion.

Carchinan ta obtenibel pa e prijs rasonabel di AWG 40,- Pa obtene bo carchi na tempo bo por acudi na e miembronan di Magnificat of yama: Aura 584 1887, Catelin 730 4855 of Angelita 584 2936. No ta ben- de carchinan na porta.

**TA DRECHA**  
Aircó, frigidaire, wasmachine y draier.  
Ta drecha na bo cas mes  
Nos ta Arubiano.  
Pa mas info: 564-8977  
600-6844

**BIG PORCH SALE**  
Tur cos barata di diabierna, diasabra y diadomingo nonstop. Cel: 741-8436 / 749-8625. Adres: Callabastraat 4 drenta na Kooyman bieuw, tin blaas pa guia.

**POOL POOL**  
Mantenion profesional.  
GANGA BON PRIJS.  
Yama nos anytime  
593-8852

**SERVICIO HARDINERIA**  
Chapi, mantencion pa luna of quincena, corta palo grandi of chikito.  
Haci palma limpi.  
Yama nos pa un bon prijs.  
Cel: 593-8852.

**VERHUIZING**  
Nos ta haci modanza di cas, negoshi.  
Nos ta tira potochi afo na bon prijs.  
Tel: 563-6413 / 741-8436

**Almacen Elunid NV**  
Tanki Flip 34, Tel: 5874978  
**SALE-SALE-SALE**  
Blusa y carson l., jumper, bisti y blusa f.10,- y 2 pa f.15,- Nos ta topa na Elunid.

**TA HUUR**  
Apt. di 2 kam.  
pa 2 te 3 pers. patras di Bowling, sin meubel of cu meubel.  
Mas info: 593-4366

**Aluminum Repair Shop**  
Mantenion & Repair  
\*Sliding Door \*Windows \*Hekwerk  
\*Glass \*Screens \*Gate Motor  
5824544 - 7425616

**COMPUTER Repair**  
relax, nos ta bin serca bo :)  
**\*NO FIX NO PAY\***  
Virus Removal / Internet Issues / Network Speed-up / Service  
QuickBooks / Servers  
**Tel: 583-4637**

**TA BENDE PASTECHE**  
for di Dialuna 15 aug.  
Haci bo pedido, tin 100 diferente sabor pa fiesta, reunion.  
Yama 583-2410 / 660-2354.

**GARAGE SALE**  
Diadomingo 14 aug. 2016  
Sabana Liber 63. Orario ta di 9 am - 1 pm. Ta bai ben- de tur sorto di articulo nan di cas, cushina, tools, tas, sapato, paña di mucha y di hende grandi nobo, articulo nan di fiesta y super hopi mas. Diferente cosnan nobo! Pa cualkier informacion por contact 593-2028.

**SE OFRECE**  
pa traha mucha homber jong, electricidad, jardin, plomeria, pintor, construction.  
Cel: 566-1624 / 745-4798.

**TA HUUR**  
Un comercial Building + Storage na Cumana 77-G.  
Pa mas info. yama 730-8424.

**SE ALQUILA**  
Habitacion de 25mts² en Dakota Afl.500,- por mes.  
Agua y Afloriente incluido.  
Dispoible para el 15 de Agosto.  
Info 600-4242 / 746-9472  
llamadas o whatsapp.

**VENEZUELA**  
Apostillamos, documentos en Caracas. Sacamos antecedentes penales.  
Tel: 565-4801 / 565-0168.

**DAK**  
Pa tur trabou di drecha dak, cu ta lek, cambia dak y spuit tur tipo di dak.  
Yama nos na 566-7736.

**VERF Y DAK**  
Pa tur trabou di verf cas, negoshim join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek.  
Yama nos na 566-7736.

**FOR RENT/FOR SALE**  
Full Fledged turn key Bar & Restaurant including permits and all imaginable bells & whistles in extremely high traffic tourist area.  
Interested parties can obtain information according to specific protocol set by seller.  
CONTACT  
Tel: 594-0815 / 735-5252

**TA HUUR**  
un apartment di dos camber, full muebla, cu aircó, un comedor, baño cu parkeerplaat. Gas y cable ta inclui. Awa y luz ta apart. Afl. 1150,- pa luna Madiki 91-E.  
Cel: 746-6612

**LIVE-IN MAID**  
Looking for a live-in maid (including housekeeping) to take care of an elderly person in San Nicolas.  
Info: 743-3542.  
Ta busca un live-in maid (incluso limpia cas) pa cuida di un hende grandi na San Nicolas.  
Info: 743-3542.

**GARAGE SALE**  
Diasabra y Diadomingo 14  
Paña pa damas, caballero y mucha, accesorios, mata, tambe tin cuminda arros con pollo, pabellon, chuleta y pescado.  
Pa pedido Sabana Blanco 26, Tel: 583-2410 / 660-2354.

**We Repair...**  
• Laptops  
• Desktops  
• Hardware  
• Software  
na cas/oficina  
Jama nos na 593-6621

**REPAIR INSTALL & SERVICE**  
Airconditioning - frigidaire - wasmachine - stove - cooler - freezer - dryer - forno - icemaker etc.  
Cu garantia.  
Cel: 565-6858.

**TA BENDE TERENO**  
Na Jaburibari - 654m²  
Riba Caminda Principal na entrada tin algun baranca y tres mata bonita di watapana Tin Awa y Coriente y Bouwkeet  
**Prijs: Awg 75,000.-**  
**Best Buy Realty**  
Tel: 737-3000 **PUNTRA PA KEN**



## Oracion pa awe:

Señor, Bo a bisa pa laga e muchanan bini serka Bo. Mi ta aserka Bo cu e suplica pa hasi nos mayornan mas consiente di nos responsabilidad.



**ONDERLINGEHULP**  
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

## Aurora Funeral Home

Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

“Amor y fieldad ta topa, husticia y pas ta brasa otro: Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo. Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso”  
Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,  
nos ta participa fayecimento di

## Sra. Lourdes Bernadette Sicilia Helder-Gomez

Mihor conoci cu Lulu  
\* 8-07-1967 - † 8-08-2016

E ta forma parti di coro di Mensaje di Alegria



Na number di su:

Mama: † Editha Margarita Gomez-Donker

Tata: † Porfilio (Fio) Gomez

Esposo: Erwin Emilio Helder (kafodt)

Yiu: Lourwin Emilio Porfilio Helder (Pitcho)

Mescos cu yiu: Arnold Helder, Shamila Helder, Urven Helder, Maureen Helder

Rumannan: † Sr. Filomena Gomez, Benny Gomez y famia, Sra. Vuida Juditha Tromp y famia, Ronny Gomez y famia, Sonia Becker y famia, Emilio Gomez y famia, Hubert Gomez y famia na Corsow, Rudolf Gomez y famia, Jair Gomez y famia na Hulanda, Freddy Paula y famia

Mescos cu ruman: Glenda Peasch y famia, Esther Peasch y famia, Ingrid Peasch y famia, Willem Peasch y famia, Maximo Rojas y famia y Famia Minguelli na Corsow  
Mescos cu mama: Cola Farro y famia, Juliana Henriquez y famia, Lica Angela y famia, Martiza Schmidh.

Tantan: Frida Pina y famia na Hulanda, Clisia Merien y famia na corsow

Madrina: Amarils Gomez

Cuñanan: Mirtha Schaarbaai y famia na Hulanda, Maria Helder y famia na USA

Swanan: Luis Helder y famia, Rudolf Helder y famia, Hubert Helder y famia

Bon Amiganan di cas: Mary y Robby Geerman, Raiza Geerman, Sherel y Remy Wever- van Cleef, Giselle Pichardo, Magaly Schoop, Jydella Angela y Giovanni Tromp y famia, Evelyne y Franklin Rasmijn.

Comernan: Shandy Sanchez, Karina Felida, Brenda Thiel, Evelyn Lampkin, Nuris van Lis- Donata, Izaire Pablo

Compernan: Rock Angela, Mirto Lacle, Luis Geerman

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, tur ihanna y demas famia.

Demas famia: Gomez, Helder, Donker, Tromp, Farro, Kock, De-Lima Cuevas, Biezem, Paula, Minguelli, Agata, Pina, Merien, Paesch, Werleman, Schaarbaai Geerman, Luydens, Franken, Bermudez, Maduro, Eckmeyer.

Su colega nan Setar afdeling Repair Center, Especialmente su Hefe Rudy Tromp. Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number di famia. Cu gratitud na Sonia Damian, Clem van Heyningen y Richard Kelly, Grupo di coro di Mensaje di Alegria, Harley Cheveree Group y Grupo di Carnaval Los Laga Bai.

Acto di entierro lo tuma luga Diasabra 13 di Augustus 2016. E difunto lo ta for di 11 or di Mainta na Setar, despues 12 or di merdia na cas Bushiri 168 y di 2 or di atardi lo reposa na misa Juan Pablo II na Tanki Leendeerd y despues pa su ultimo deseo pa su cremashon. **Deseo di defunto pa bin cu paña alegre**

Adres pa condolencia Diabierna 12 di Augustus na Funeraria Aurora na Cumana 76, for di 7.00 or te cu 9.00 or di anochi.

No laga porta di auto sin lock ni pa un minuut

# Ladron a horta cartera ora doño a baha busca cuminda

ORANJESTAD (AAN): Patruya Oranjestad diarazon atardi a bay altura di “Golden Dragon” situa na Wayaca pa atende ladronia den auto denuncia. Na yegada polis atende e homber inicial K y e ta denuncia cu desconoci (nan) a horta den

su auto. Ta asina den careda di 16:45 el a yega na e lugar y a staciona su auto panort di e restaurant pa djis baha busca cuminda y desconoci a horta su cartera den auto. Parce cu K. no a sera su auto na lock ora el a baha bay pa busca cuminda. Keho ta

entrega y investigacion ta continua. Mientras patruya a pone central di polis na altura di un que otro.

## Bala cayente haya bao di hut na beach

ORANJESTAD (AAN): Diamars despues di merdia, patruya di polis seccion Noord a wordo para pa personal di Palm Tours. E persona a entrega na patruya un bala cayente di caliber 45.

Segun e persona en cuestion el a haya esaki bao di un hut riba beach. Polis a confisca e bala cayente di caliber 45 pa entrega esaki na despacho di recherche tecnico.

No ta conoci pa medio di strandpolitie nan a usa e aparato pa detecta metal pa swipe e area si acaso lo por tin mas huls.

## In Loving Memory of



## Joyce Bianca James

August 18, 1936 - February 27, 2016

Please join her children for e “Memorial Celebration”

Honouring Joyce’s Life.

Date: Thursday, August 18th, 2016

Time: 7:00pm to 9:00pm

Venue: The John Wesley

Auditorium in San Nicolas.

# Raad van State

Staatsraden en medewerkers van de Raad van State hebben met verdriet kennisgenomen van het plotselinge overlijden van

## mr. dr. A.G. Croes

Het is nog maar zeer kort geleden dat hij afscheid heeft genomen van de Raad van State. Tot 1 juni was hij staatsraad van het Koninkrijk voor Aruba.

De vele achtergronden en werkkringen maakten staatsraad Croes tot een waardevol lid van de Raad van State van het Koninkrijk. Met passie en overtuiging had hij steeds het belang en de waarde van het Koninkrijk voor ogen evenals de bijzondere positie van de landen van het Koninkrijk. We zullen hem missen.

Onze gedachten en ons medeleven gaan uit naar zijn echtgenote en zijn familie.

J.P.H. Donner, vice-president

R.K. Visser, secretaris

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**



# Ladronnan a horta den auto bay cu documentonan

ORANJESTAD (AAN): Un ciudadano sigur basta hostina, rabia disgusta a acudi na warda di polis San Nicolas pa denuncia lo siguiente.

E denunciante inicial M a entrega keho di kiebro den

su auto. Diadomingo ultimo (7 augustus 2016), Maduro a staciona su Mitsubishi Lancer color blanco A-57395 dilanti cas situa na Zeewijk.

Riba e mesun dia M. a constatada cu desconoci (nan)a

destrui e glas chikito na banda drechi di su Lancer pa a drenat den e vehiculo.

Riba dia en cuestion M. no a pone polis na altura di e sucedido. Te cu diamars ultimo Maduro a bin ripara cu desconocinan a horta tanto su rijbewijs, su identificacion y su carnet di AZV pa cual el a bin entrega keho oficial na warda.

# Tas cu contenido a wordo horta for di auto

ORANJESTAD (AAN): Ta presenta diaranzon transcurso di mainta na warda e señora inicial E y e ta entrega denuncia di su tas cual a wordo horta cu contenido.

Den e tas denunciante tin entre otro rijbewijs, carchi ATM Aruba Bank y Bancomatico

di CMB Bank. Ademas su permiso di estadia.

Desconoci (nan) a kibra den auto di denunciante. Ta trata di un Honda Fit color blanco A-62553. E vehiculo ta staciona den parkinglot di Digi-cel Tanki Leendert y polis a tuma e keho.

## INVITACION



Diamars di 16 di Augustus, ta bay cuminsa un nobena pa muchanan y hobennan, na honor di Niño Hesus di Praga pa 5'or di atardi na Parokia di San Juan Pablo II na Tanki Leendert.  
Ta spera cu mayornan lo coopera pa trece e muchanan y hobennan tur dia, pa nan por reza na honor di Niño Hesus. Y pa pidi bendicion y proteccion pa tur muchanan y hobennan. Un invitacion special ta bay pa tur nos hobennan cu ta bay confirma e aña aki. Pa nan por bini hunto. pa reza pa prepara nan mes, pa un otro aña escolar nobo.  
E fiesta di Niño Hesus di Praga lo ta dia 25 di Augustus. Cu lo wordo celebra na Parokia di Juan Pablo II na Tanki Leendert pa 6.30 pm, cu un Santo Sacrificio di Misa pa gradicimento.  
Ta spera tur nos muchanan y hobennan y cu nan mayornan. Pa gradicimento y pidi proteccion pa tur casnan di familia.



Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad  
Sociaal Economische Raad tin e deber di participa fayecimento inespera di nos colega:



## Sr. Guido I. Reiziger

\*22 mei 1958 † 9 augustus 2016

Miembronan di Raad y coleganan di Secretariado ta extende e mas sincero condolencia na su yiunan Alyssa y Leroy y henter famia cu e perdida di nan ser ker. Hopi forza den e dianan dificil aki.

Ceremonia di despedida lo tuma luga diasabra 13 di augustus 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Cu nos colega Guido sosega na paz.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699

Achter iedere traan van verdriet, schuilt een glimlach van herinnering.

Met veel verdriet en pijn in ons hart, kondigen wij het onverwachte overlijden aan van onze vader, neef en vriend:



**Guido Iwan REIZIGER**  
Geboren op 22 mei 1958 te Curaçao,  
Overleden op 9 augustus 2016 te Aruba.

moeder: †Maritza Reiziger Sandries  
Vader: †Eugene Reiziger

Kinderen: Alyssa Reiziger  
Leroy Reiziger

Moeder van  
zijn kinderen: Monique Yarzagaray

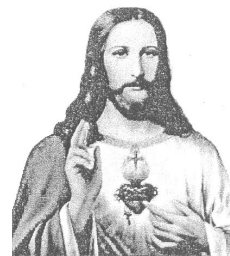
Ooms en tantes:  
Johan Reiziger en Britha Reiziger Maasdamme (in Nederland);  
Edith Reiziger (in Suriname);  
Betulia Lane Sandries en Cyril Lane (in Curaçao);  
Telma Sandries de Arias en Freddy Arias (in Curaçao);  
Aquiles Sandries en Nanny Sandries de Wind;

Neven en nichten: Benito Reiziger, Chiquita Reiziger, Lloyd Reiziger, Peggy Reiziger, Michael Reiziger, Hugo Reiziger, André Reiziger, Piem Reiziger, Charles Reiziger en familie in Nederland en Suriname.  
Charluce Sandries, Audrey Euson, Yasmin Fraites, Josefina Sandries, Angela Boogaard Sandries, Mariska Henriquez Sandries en familie in Curaçao.  
Bryan Fraites, Carlos Gerdel, Zaino Lane, Robert Lane, Ruben Jr. Sandries, Geoffrey Sandries Dario Sandries en familia in Venezuela en Curaçao.  
Carmen Zonneville Reiziger, Glenda Reiziger, Mildred Croes Reiziger, Sigrid Torres, Carsten Götze, Naomi Wichter, Patrick Götze, Joseph Götze, Jennifer Götze Christian, Jorgen Götze en familie in Aruba.

Overige familie, vrienden, kennissen, (ex) collega's en bekenden.

Onze excuses indien wij in ons verdriet iemand zijn vergeten.

De afscheidsdienst zal gehouden worden te Aurora Funeral Home op zaterdag 13 augustus 2016 van 9 uur tot 11 uur 's ochtend.



**Conversacion con Jesus durante 9 dias.**

Mi Jesus en ti deposite toda mi confianza

Tu sabes de todo, Padre y Señor den Universo. Eres el Rey de los Reyes. Tu que hiciste al paralítico caminar; al muerto vivir. al leproso sanar. Tu que conoces mis angustias y mis lagrimas, bien sabes Divino Amigo, como necesito alcanzar de ti esta gracia.

**SE PIDE LA GRACIA CON FE**

Mi conversacion contigo me lleno de animo y alegria de vivir solo de ti. Espero con Fe, Confianza y Esperanza.

**Se pide nuevamente la Gracia con Fe.**

Haz Divino Amigo que antes de terminar, esta conversacion, que tendre contigo durante nueve dias, alcanzace este gracia que pido con mucha Fe, Confianza y Esperanza.

*Con gratitud mandare a imprimir o publicar milveces esta oracion para que otras personas que necesitan tanto de ti como yo en este momento, aprendan a tener confianza en Tu Divina Misericordia; dejare las oraciones en la Iglesia o la publicare para divulgarlas, Ilumina mis pasos asi como el sol ilumina todos los dias el amanecer y atestiguan nuestra conversacion.*

Jesus-Cristo deposito mi Confianza en Ti y cada vez aumente mi Fe y Esperanza. Amen.





Cu profundo tristeza Staff y Personal di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Marriott Aruba Ocean Club & Marriott Aruba Surf Club ta extende nan condolencia na familiaresnan di:

## Delia Marietta Ras

Na bida Mama di nos colega Ruthline Tromp-Theysen

Ta invita tur coleganan di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Aruba Ocean Club, Aruba Surf Club pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar

Fecha: Diabierna, Augustus 12, 2016

Ora: 2:00pm pa 4:00pm

Lugar: Misa Santa Teresita na San Nicolas

Palabranan di profundo condolencia na famia di e fayecida  
Hopi forza den e dianan dificil aki  
Cu "Mami, Mama" sosega na paz.



Nochi di Pelicula cu:

## "Rise Of The Guardians"

ORANJESTAD(AAN)-- Playa Pabao – Diabierna, 12 di augustus, directiva di Centro di Bario Playa Pabao, ta organisa otro "nochi di pelicula" pa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba engeneral. E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di fa-

mia. E pelicula lo ta "Rise of the Guardians". Ta cuminsa cu e pelicula pa 7'or pm y ta termina 8.30 pm. Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan. Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e "nochi di pelicula" na Centro di Bario Playa Pabao".



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

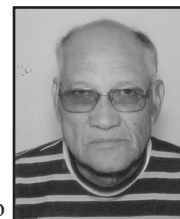
"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, nos welo y nos papa bieuw :

## Miguel Angel Fuentes

\*09-11-1934 - †10-08-2016

Ex empleado: di Lago, Espacio, Coastal y Valero



Na number di su:

Mama : †Nicolasa Koolman  
Tata: †Silvio de Jesus Fuentes  
Casa: Aura Laclé

Yiunan :  
Dominico y Imelda Fuentes y famia  
Lidia Fuentes y famia  
Silvio y Magriet Fuentes y famia  
Greta y Arcangel Martes y famia  
Ruben y Zoraida Fuentes y famia  
Lucien Fuentes  
Nelson Fuentes y Sonia Maduro y famia  
Yolanda Fuentes y Juancho Kock y famia  
Enrique Fuentes y famia  
Beatrix y Reynaldo Gomez y famia

Ruman : †Dionisia Fuentes Tromp  
Nieto y nietanan : Naldo Fuentes, Dhanny Fuentes, Anouska Fuentes, Meruza Wever, Marisol Fuentes, Romeo Fuentes, Giovanni Martes, Anchère Martes, Angelo Fuentes, Steve Fuentes, Stephany Fuentes, Nerissa Fuentes, Nigel Fuentes, Julissa Fuentes, Jayson Bandfield, Rigmar Kock, Jomar Kock, Mark Fuentes, Joanne Gomez, Urvin Paesch  
Bisanieta y Bisanietanan  
Subrino y subrinanan : †Silvia Tromp y famia, Margarita Tromp y famia, Dario Tromp y famia, Lucia Tromp-Laclé y famia, Anna tromp-Leonora y famia, Bito Tromp, Emelinda Tromp-Levenston y famia, Germina Tromp y famia, Mereya Tromp y famia  
Swa y cuñanan  
Tanta y Omanan  
Primo y primanan  
Amiga y Amigonan, bisiaña y conocirnan  
Su iha y demas famia  
Amistad : Rosario y Amparo Pau-Martines

Famia : Fuentes, Laclé, Koolman, Dubero, Kock, Martes, de Cuba, Maduro, Kelly, Gomez, Tromp, Wever, Farro, Bandfield, Loefstok, Yung, Bergrok, Paesch, Croes, Chirino, Henriquez, Lampe, Luidens, Leonora, Levenston, Bikker, Romero, Dirks, Regales, Agustien, Angela, Rip, Mejia, Marin, Ras, Palfit, Rodriguez, Oduber

Ta invita pa acto di condolencia y entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 15 di augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Disculpa nos despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Gobierno di Aruba



Oficina di Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ta participa fayecimento di

## Guido Iwan Reiziger

Minister Mike de Meza y ex-coleganan di Guido ta desea su famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Guido sosega na paz.

Ministerio di Asunto Economico  
Comunicacion, Energia y  
Medio Ambiente

L.G. Smith BLVD 76 | Oranjestad, ARUBA



Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw



# Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa pa orashon pa tragedia na Madeira y Portugal

ORANJESTAD (AAN): Directiva di Fundacao Social Cultural Portuguesa kier a invita comunidad Portugues y henter pueblo di Aruba pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa diabierna awor Augustus 12 pa 7or di anochi na Misa di NSR di Fatima na Dakota.

Celebracion di Misa ta pa nos hasi oracion pa tur locual e isla di Medeira y pueblo di

Portugal Agueda ta pasando den dje.

Dialuna un candela a cuminsa azota e isla di Madeira, e candela no por a wordu domina te cu la yega na un tragedia grandi pa e isla. Tin varios daño nan grandi y asta morto nan. Evacuacion a tuma lugar e situacion ta hopi critico. E isla a pidi pa ayudo internacional paso nan no por domina e candela.



Pa e motivo Directiva representando e comunidad Portugues na Aruba kier pa tur uni den un oracion pa salva e isla di Madeira y Portugal

e ciudad di Agueda pa para e candela aki cu ta dominando.

Forca Madeira e comunidad di Portugues residencia

aki na Aruba ta cu Bo cu fe na Nos Virgen di Fatima lo eherce su bendicion pa un Madeira y Portugal fuera di peligro.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

Psalm 23  
Dios ta mi wardador,  
mi no tin falta di nada.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

**mr. dr. Antonito Gordiano Croes**  
miho conoci como "Mito" Mr. dr. A. G. (Mito) Croes



Officier in de orde van Oranje Nassau  
Oud-lid Raad van State van het Koninkrijk, staatsraad voor Aruba  
Oud-Gevolmachtigde Minister van Aruba  
Oud-minister van Welzijnszaken, Onderwijs, Cultuur, Arbeid en Sociale Zaken  
Oud-minister van Staatkundige Zaken van de Nederlandse Antillen  
Bestuurslid Genootschap Nederland-Aruba  
\*10 mei 1946 - †7 augustus 2016

Na nomber di:  
Su esposa : Rosita Croes-Madari  
Yiu : Pieter y Stephanie Nesty y yiu Lauren  
Rumannan : Tila Croes  
Ninita & Rufo Thiel  
Ovi y Vera Croes  
Jos Croes-Janse  
Maiky Croes  
Dity Croes - de Jongh  
Famia : Madari na Surnam y Hulanda.

Sobrinu y sobrinanan:  
Suzy Thiel y yiuwan Yzra & Derick  
Walter (Ito) y Arlene Thiel y yiuwan Etienne & Elrick  
Gina Thiel  
Junny Thiel y Charlotte Hassel y yiuwan Dave & Zane  
Errien y Marisol Croes y yiuwan Narien & Lyon & Celine  
Bonny Croes  
Monique y Luis Cervantes y yiuwan Amy & Noa & Isavella  
Edric y Jetty Croes  
Glenn y Ana Croes y yiuwan Gian & Aliyah  
Giovanni Croes y Jenefer  
Ramses Croes y Julia  
Nadine y Israel Posner y yiu Felipe

Tur su primo y primanan, ihanan, su bon bisinjanan.

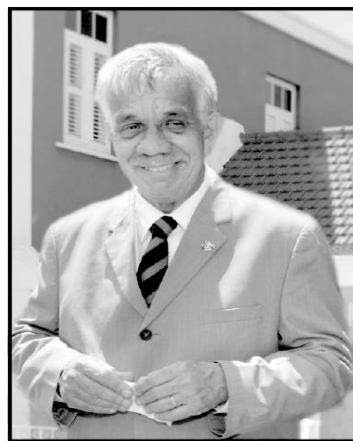
Famia Croes, Madari, Lacle, de Mey, Boekhoudt, Thiel, Loopstok, Janse, de Jongh.  
Su amigonan: Henny Eman, Mike y Doina Eman, Benny Sevinger, Alwin Toppenberg.  
Tur su amigonan di partido A.V.P.  
Tur su amigonan na Hulanda.  
Tur su amigonan na Corsou, Boneiro, St. Maarten, Saba y St. Eustatius  
Ta invita tur famia, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 13 augustus 2016 for di 1'or te cu 3.30 'or na Royal Funeral Home y despues pa Santana Catolico na Paradera.  
Oportunidad pa condoleer ta ariba diabierna 12 di augustus 2016 for di 6.30'or te cu 9'or anochi na Royal Funeral Home.  
Lo tin un box disponibel pa un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa investigacion cientifico.  
Mito a desea di hasi hopi mas pa su Aruba stima, pero pa "e concierto di bida" ningun hende no tin programa.  
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona.  
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Señor ta mi wardado, Mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo: 23.1



A bay sosega den brasa di Señor

## Antonito Gordiano Croes

miho conoci como Mito.

\*10 mei 1946

+7 augustus 2016

Na bida ex Staatsraad van het Koninkrijk voor Aruba  
Ex Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda

Nos ta desea Rosita, Pieter, Stephanie,  
Lauren y demas famia hopi forza cu e perdida aki.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, staf y  
personal di Gabinete di Aruba

R.J. Schimmelpennincklaan 1, 2517 JN Den Haag,  
Telefoon 070-3566200 / Fax 070-3451446



Cu dolor y pena

## Aruba Scholarship Foundation

a ricibi e noticia tristo di fayecimento inespera di

### DR. ANTONITO GIORDANO (MITO) CROES

Mito, lanta den un hogar simpel, honorabel, respetuoso y pa mayornan ehemplar, un perdida grandi di un estadista Arubiano renombra.

Como ex Minister di Bienestar General na aña 1988, el a duna reconocimiento y sosten na e filosofia y e lantamento di Aruba Scholarship Foundation.

cu Mito sosega na paz

Directiva di  
Aruba Scholarship foundation



With deep sympathy

**4 Real** announce the passing of

## Mr. Adolfo Warner

Father of our Timbale Player Frankie Warner

The funeral will take place on Friday August 12th, at 4:00 pm at Ad Patres Funeral Home and from there to the Central Burial Ground in Sabana Basora.

The body of the late Mr. Adolfo Warner will be laid out from 2:00 pm at Ad Patres.



Directiva di Personeels Vereniging Setar Aruba (PEVEESA)  
ta participa e fayecimento di nos miembro

## Lourdes Helder

mihor conoci como "Lulu"

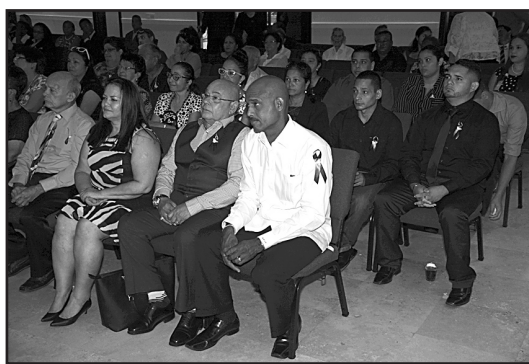
Nos ta extende nos mas sincero  
condolencia na su casa, yui y demas famia  
cu e perdida di nan ser keru.



Nos ta desea nos coleganan hopi forza den e momentonan  
dificil aki.

Cu Lulu drumi dushi.

# Entiero di Sra. Maria Romero, un señora masha stima



**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**

ORANJESTAD (AAN)-- A tuma lugar entiero di Sra. Maria,, kende ta un persona hopi stima y sigur cu lo laga un bashi grandi atras pa su famia, amigo y conocirnan. Durante

di e entiero, amigonan a hiba palabra y segun cada testimonio, bo por a ripara con bon Sra. Maria a biba entre su famia, amigo y conocirnan.

DIARIO ta uni su mes na

e momentonan difcil aki, pa manda palabra di hopi forza na tur e famia, amigo y conocirnan di Sra. Maria Romero y cu Todopoderoso dune un bon lugar den su reino celestial.





THE CINEMAS

Cumpra bo cinema ticket via Setar mobile

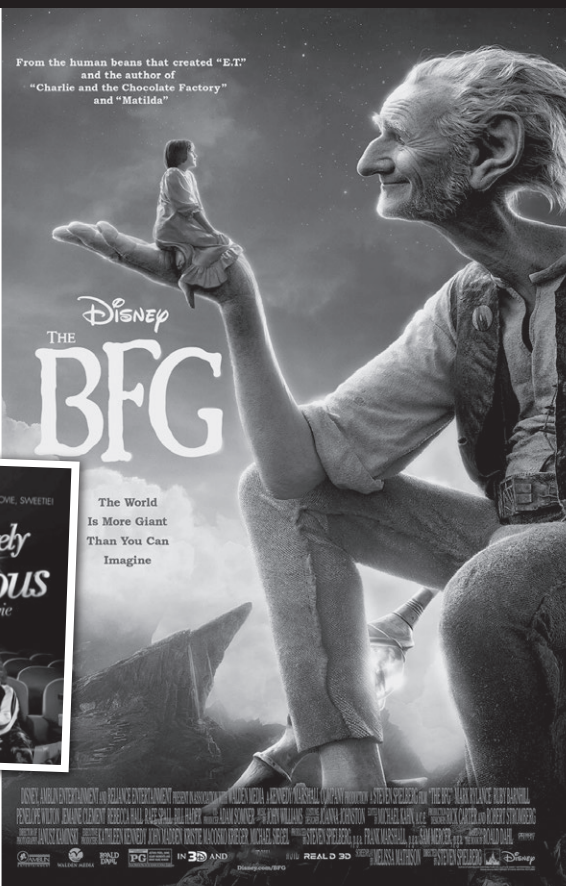
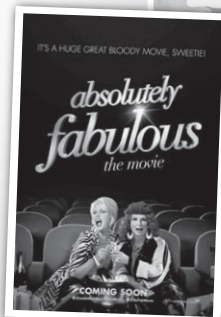
EVERYDAY MATINEE @RENAISSANCE

SETH ROGEN KRISTEN WIIG JONAH HILL MICHAEL CERA JAMES FRANCO DANNY MCBRIDE  
CRAIG ROBINSON PAUL RUDD NICK KROLL DAVID KRUMHOLTZ EDWARD NORTON SALMA HAYEK

A hero will rise



SAUSAGE PARTY  
AUGUST



Only at  
**The Cinemas**  
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

**MONDAY**  
2x1  
Entrance ticket

**TUESDAY**  
2x1  
Entrance ticket

**WEDNESDAY**  
2x1  
Entrance ticket

SCHEDULE FOR  
August 12 - August 17

\*matinee: @ Ren: EVERYDAY @Paseo: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AT PASEO HERENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>THE BFG</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:45 <b>NEW SP PG</b><br>late: 12:00<br><b>SAUSAGE PARTY</b><br>daily: 5:15 7:30 9:45<br>late: 12:00 <b>NEW SP R</b><br><b>ABSOLUTELY FABULOUS: THE MOVIE</b><br>daily: 7:00 9:15<br>matinee: 11:30 <b>NEW R</b><br>late: 12:00<br><b>SUICIDE SQUAD 3D</b><br>daily: 5:15 8:15<br>matinee: 2:15 <b>SP PG-13</b><br>late: 11:15<br><b>NERVE</b><br>daily: 7:15 9:30<br>late: 11:45 <b>PG-13</b><br><b>SKIPTRACE</b><br>daily: 3:45<br>matinee: 12:00 <b>PG-13</b><br><b>JASON BOURNE</b><br>daily: 6:15 9:15<br>matinee: 12:15 3:15 <b>PG-13</b><br>late: 12:00<br><b>BAD MOMS</b><br>daily: 6:15 8:45 <b>R</b><br>late: 11:30<br><b>THE SECRET LIVE OF PETS</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 12:15 2:30 <b>PG</b><br><b>SUICIDE SQUAD IN 2D</b><br>daily: 12:45 <b>SP PG-13</b><br><b>ICE AGE COLLISION COURSE</b><br>daily: 12:00 2:15 <b>SP PG</b><br><b>FINDING DORY IN 2D</b><br>matinee: 12:00 <b>SP PG</b> | <b>THE BFG</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 2:00 <b>NEW SP PG</b><br>late: 12:00<br><b>SAUSAGE PARTY</b><br>daily: 7:15 9:30<br>late: 11:45 <b>NEW SP R</b><br><b>ABSOLUTELY FABULOUS: THE MOVIE</b><br>daily: 9:15<br>matinee: 2:30 <b>NEW R</b><br>late: 11:45<br><b>SUICIDE SQUAD 3D</b><br>daily: 5:30 7:00 8:30<br>matinee: 2:30 <b>SP PG-13</b><br>late: 11:30<br><b>NERVE</b><br>daily: 5:00 7:00 9:45<br>late: 12:00 <b>PG-13</b><br><b>SKIPTRACE</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 2:00 <b>PG-13</b><br><b>JASON BOURNE</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: 2:30 <b>PG-13</b><br>late: 11:30<br><b>BAD MOMS</b><br>daily: 7:15 9:45 <b>R</b><br>late: 12:15<br><b>THE SECRET LIVE OF PETS</b><br>daily: 5:00<br>matinee: 2:15 <b>PG</b> |

LATEST RELEASES



Atencion na esnan cu ta huur cas, apartamento, condominium

# Aruba Tourism Authority ta invita esnan cu ta huur acomodacion 'alternativo'

sesion referente 'sharing economy' duna door di April Rinne

ORANJESTAD (AAN): Aruba Tourism Authority ta ofrece un sesion informativo y interactivo hunto cu e experto April Rinne, cu tambe lo ta un di oradornan principal durante e conferencia "Happiness 360".



Sweet Moments Photography

Maternity - Newborn - Babies - Kids  
Book now and receive  
25% discount  
Call: 748-7007

Sesion informativo: 'Sharing Economy':

Durante e session aki April Rinne lo brinda informacion relevante di locual ta encera 'Sharing Economy' y con Aruba por enfrenta e fenomeno economico y global cu ta cambiando, entre otro, e concepto di acomodacion turistico. Un evento cu sigur lo contribui na e combersacion y intercambio tocante 'Sharing Economy', especificamente enfocando riba 'acomodacion alternativo', na Aruba. E sesion lo tuma lugar Diamars 16 di augustus for di 10:30 pa 12 or di merdia na Aruba Surfside Marina.

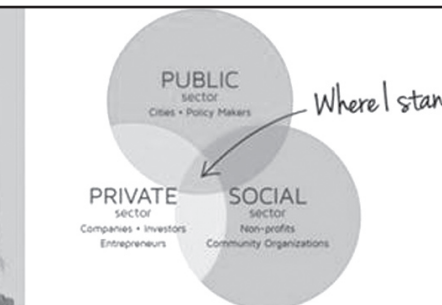
Orador April Rinne:

April Rinne ta un 'Thought Leader' y consehero den cuadro di 'Sharing Economy'. Su expertisio den strategia, guianan pa combersacion y dialogo cu partnernan turistico, gobierno y empresanan

rond mundo ta yuda na comprende con sharing economy por crea un futuro mas feliz, eficiente y economicamente husto. Tambe e lo splica con por haci uso di e fenomeno aki pa asina traha na bentaha di nos turismo y mantene un balance di acomodacion cu lo beneficia no solamente e sector turistico, sino tambe henter un comunidad y su economia.

April lo dirigi su mes durante e conferencia di "Happiness 360". E conferencia aki ta worde organiza conhuntamente cu United Nations World Tourism Organization (UNWTO) dianan September 13-14. Durante e conferencia aki lo trata tendencianan global y sinergia entre turismo, cultura y felicidad di cada nacion y muy en especial riba e topico actual di 'Shared Economy'.

Aruba Tourism Authority ta organizando seccionnan



tambe interno, cu aparatonan gubernamental conserni, otro stakeholders pa asina delinea e mihor pasonan pa por acapara e tendencia creciente di uso di 'otro' tipo di acomodacion. Nos hotelnan ta keda un punto di enfoca clave pa nos turismo y bienestar turistico, pero e topico di uso di acomodacion alternativo mester ricibi e atencion debido pa asina guia e desaroyo aki den e mihor direccion cu ta posibel.

A.T.A. ta kere den inovacion turistico y continuamente ta keda dedica su mes na expan-

sion di conocimiento turistico mundial y comparti esaki cu su partnernan strategico riba nos isla y rond mundo. Pa tur esnan interesa den participa por favor RSVP na email s.boekhouwer@aruba.com

ACCIDENTE



Yama  
Tipline  
di  
DIARIO

582 6747



Aruba sobresaliendo un biaha mas den turismo mundial

# Participacion di Nacionnan Uni durante "Happiness 360" na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Riba 13 y 14 di september venidero, Aruba hunto cu United Nations World Tourism Organization lo bay ta anfitrión di un conferencia sumamente interesante pa loke ta futuro di sector turistico rond mundo. 'Happiness 360' lo bay pone enfoca riba topiconan manera felicidad y e integracion di sectornan cultural y turismo.

UN CONFERENCIA DI CALIBER INTERNACIONAL:

Rond mundo e sector turistico ta enfoca riba crea experiencianan. Destinacionnan awendia mester ta hopi mas cu un lugar cu beachnan bunita y hotelnan luhoso. E tendencia cerca bishitantenan ta cu nan vakantie mester ta un experiencia cu contenido

emocional y un idea mas profundo di e identidad di e destinacion. Nan kier bay caminanan unda tin felicidad y un sentido di autenticidad.

Durante ultimo añanan, Aruba Tourism Authority a actua tambe riba e tendencia aki, dunando enfoca riba tur loke ta haci Aruba e destinacion unico cu e ta, manera nos hendenan, nos musica y historia, nos cuminda crioyo y costumbranan. Pesey ta un honor pa anuncia cu Aruba, den cooperacion cu UNWTO, lo bay organiza e congreso importante aki, na unda lo bay tin panel cu lo discuti riba e concepto di felicidad y cultura como aspectonan turistico, pero tambe riba otro topiconan di interes den industria turistico. E expectativa ta pa

cu 'Happiness 360' ta cu esaki lo bay inicia un cadena di evolucion den industria turistico pa henter region di Caribe.

ORADOR INTERNACIONAL: TALEB RIFAI:

Presente durante e conferencia aki lo ta secretario di Organizacion Mundial di Turismo di Nacionnan Uni (UNWTO), sr. Taleb Rafai cu lo duna un charla na esnan presente y lo enfoca riba entre otro e "Happiness Index". "UNWTO ta contento di por ta organizando e evento aki conhuntamente cu Aruba. Nos ta sigur cu esaki lo ta un ocasion excelente na unda nos lo por discuti, con turismo por conduci na un futuro sostenibel pa nos tur," sr. Taleb Rafai ta comenta.

Ya caba desde 2010 e dignitario aki procedente di Jordania tin e posicion mas halto den e organizacion aki di UN cu tin su cede na Madrid, España. Señor Rifai ta secretario General di World Tourism Organization (UNWTO) cu ta basa na Madrid, España. E ta den e posicion aki desde 1 di January 2010 na unda e unanimamente a worde eligi na e 18 sesion di Asamblea General di UNWTO na Oktober 2009, tras di recomendacion di Consul Ehecutivo di UNWTO.

Sr. Rifai su carera a cuminsa como profesor di Arquitectura, Planificacion y Diseño Urbano na universidad di Jordania entre 1973 y 1993. el a ricibi su Ph.D. den diseño urbano y planificacion regional na universidad di Pennsylvania, Philadelphia – Estado Uni (1983); anteriormente el a ricibi su MSc. Den Ingenieria y Arquitectura di Instituto di Tecnologia di Illinois, Chicago – Estado Uni (1979). Tambe el a ricibi su B.Sc. den

Ingenieria Arkitektonico di Universidad di Cairo na 1973. Na 1993 tambe el a asisti na e prome mision economico di Jordania na Merca, cu a contribui na aliansanan economico fructifero pa decadananan cu a sigui. Prome cu a a forma parti di UNWTO, sr. Rifai a sirbi como CEO den den companian di mas grandi di construccion y cement di Jordania na unda el a dirigi exitosamente e privatisacion y restructuracion di mas grandi den historia di Jordania. Tambe el a sirbi su pais den varios posicion den gobierno di Jordania manera ministro di turismo y antiguedadnan; Ministro di Informacion y como Ministro di planificacion y cooperacion interna-

cional. Tambe el a sirbi como Director General Asistente di Organizacion Internacional di Labor (ILO) na 2003-2006. "Happiness 360" lo bay tin oradornan tambe representando e mundo di cruiser cu lo ta e president di Florida Caribbean Cruise Association, cual ta un partner sumamente clave den Aruba su turismo. Tur e delegadonan aki lo bay experiencia e calor y bunitesa di Aruba su arte y cultura durante recepcion di apertura di 'Happiness 360', cual ta priminti di bira un momento importante na unda Aruba lo showcase su mes un biaha mas como inovador den industria turistico den region.



**KOOYMAN**  
DEAL OF THE WEEK

## TRAPI DI FIBERGLAS

- 6 ft
- Peso maximo 225 lb(s)
- Escalon 'Anti-slip'
- Top funda cu sistema di lock
- Fiberglas ta mas duradero cu aluminio

~~179.99~~  
**119.99**  
of 4800 Fun Miles



\*Oferta ta valido di Diabierne 05 di Augustus t/c Diahuebs 11 di Augustus 2016, tanten cu tin den stock.  
KOOYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20  
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

## Masha Pabien!



Un celebracion fenomenal lo tin awe, pa un dama di Appelsinastraat kende a cumpli e bunita edad di 85 aña. Hiep hiep hoera nos ta canta pa CLARA NIMIA. Señora Clara Nimia Giel-Lares ta haya un monton di felicitacion. Pabien di Luis, tambe di su nieto- y nietanan, specialmente di su ruman Ann Giel-Bruin. Tambe pabien di Glenn Giel, Diana Giel, Gwendolyn Giel, y Jerry Giel. Hopi pabien y bendicion.

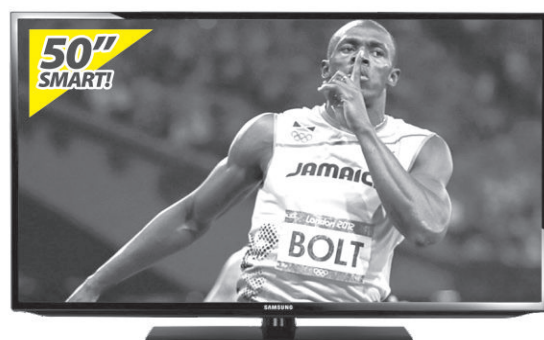




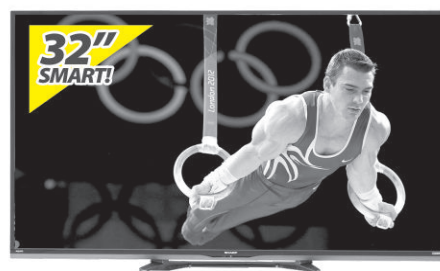
**SAMSUNG**  
LED 32" SMART TV  
HD 720p, WiFi, 2x HDMI,  
1x USB, 110/220V.  
UN32J4300AFXZP  
**AWG. 659,-**  
**CREDIT AWG. 53,-**



**SAMSUNG**  
LED 58" SMART TV  
Full HD 1080p, Apps,  
120Hz Clear Motion,  
Web Browser, WiFi,  
2x HDMI, 1x USB, Black.  
UN58H5202  
**AWG. 2199,-**  
**CREDIT AWG. 177,-**



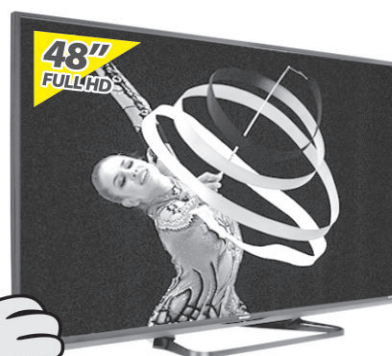
**SAMSUNG**  
LED 50" SMART TV  
Full HD 1080p, Smart TV  
w/Apps, 120Hz Clear  
Motion, Web Browser,  
WiFi, 2x HDMI, 1x USB,  
100-240V, 50/60Hz, Black.  
UN50FH5303FXZP  
**AWG. 1799,-**  
**CREDIT AWG. 145,-**



**SHARP**  
LED 32" SMART TV  
Full HD 1080p, 4x HDMI, PC/USB  
/S-Video Input-Output, Optical  
Digital Out, Aquos Link, Black.  
LC32LE653U  
**AWG. 759,-**  
**CREDIT AWG. 61,-**



**SAMSUNG**  
LED 40" SMART TV  
Full HD 1080p, WiFi,  
2x HDMI, 2x USB,  
Full Web Browser.  
UN40J5200  
**AWG. 929,-**  
**CREDIT AWG. 75,-**



**SHARP**  
LED 48" FULL HD TV  
1080p, AquoMotion, 120 Refresh Rate,  
Smart Central Apps, Mobile Connectivity,  
Wallpaper Mode, 20W Speakers, Super  
Thin Bezel, Slim Design, Black.  
L48D2740E  
**AWG. 1259,-**  
**CREDIT AWG. 101,-**



**CREDIET TE CU**  
**24**  
**LUNA**



**SONY**  
LED 65" SMART TV  
Full HD 1080p, 120Hz MotionFlow,  
Wifi, Photo Share, 4x HDMI, 2x USB.  
KDL65W850C  
**AWG. 3499,-**  
**CREDIT AWG. 281,-**



**SAMSUNG**  
LED 65" SMART TV  
1080p, WiFi, Full Web Browser,  
Motion Rate 120, 4x HDMI, 3x USB.  
UN65JU6500FXZA  
**AWG. 3999,-**  
**CREDIT AWG. 321,-**

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.  
Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. \*Tanten cu tin den stock.

